

AT 3351 A

DE

Gebruiksaanweisung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB

Operating Instructions

Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation

Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service !

NL

Gebruiksaanwijzing

Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

IT

Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo

¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

PT

Instruções de Serviço

Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!

DK

Brugsanvisning

Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

NO

Bruksanvisning

Les bruksanvisningen før bruk!

SE

Bruksanvisning

Läs bruksanvisningen före användning!

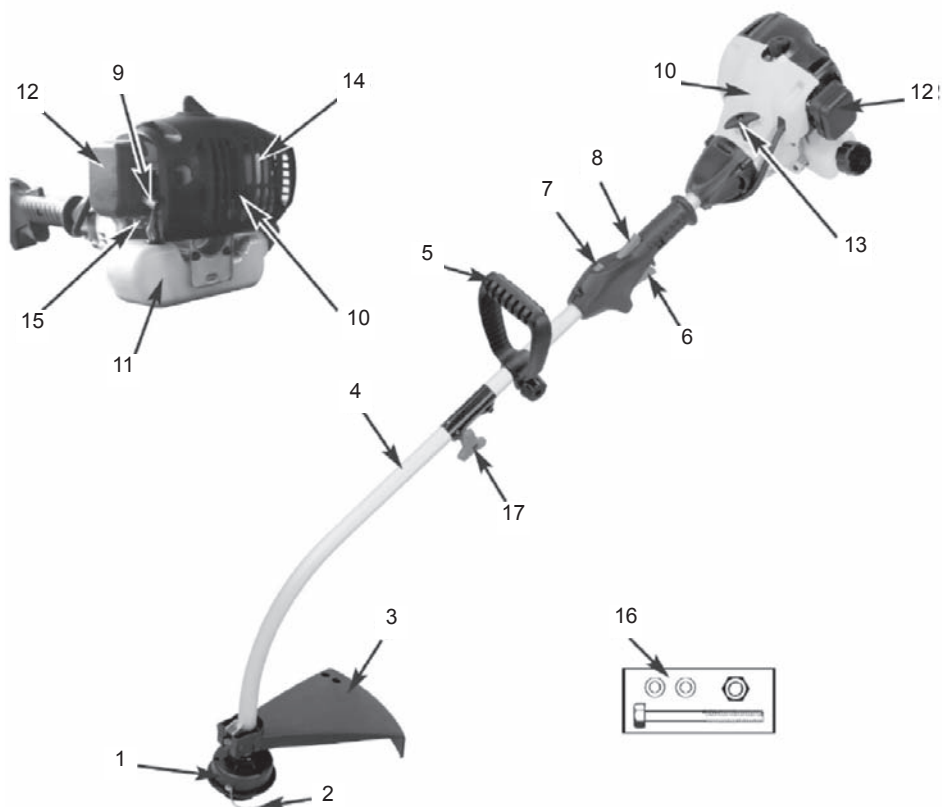
FI

Käyttöohjeet

Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!



CE



DE - Bezeichnung der Teile

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Fadenkopf | 9. Startklappe / Choke |
| 2. Schneidfaden | 10. Startergehäuse |
| 3. Schutzabdeckung | 11. Kraftstofftank |
| 4. Schaft / Aufsatz | 12. Luftfiltergehäuse |
| 5. Handgriff | 13. Startergriff |
| 6. Gashebel | 14. Schalldämpferabdeckung |
| 7. Zündschalter | 15. Kraftstoffpumpe |
| 8. Sperrhebel | 16. Befestigungsschraube für Schutzabdeckung |
| | 17. Verbindungskupplung |

GB - List of components

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| 1. Cord cutting head | 9. Choke |
| 2. Cutting cord | 10. Starter housing |
| 3. Protection cover | 11. Fuel tank |
| 4. Shaft | 12. Air filter housing |
| 5. Handle | 13. Starter handle |
| 6. Throttle lever | 14. Silencer cover |
| 7. Ignition switch | 15. Fuel pump |
| 8. Locking lever | 16. Fixing screw for protection cover |
| | 17. Shaft coupling |

FR - Désignation des pièces

1. Tête de fil
2. Fil de coupe
3. Chape de protection
4. Hampe
5. Poignée
6. Accélérateur
7. Interrupteur
8. Levier d'arrêt
9. Clapet de démarrage / starter
10. Boîtier de starter
11. Réservoir à carburant
12. Boîtier du filtre à air
13. Levier de starter
14. Recouvrement de l'amortisseur de bruit
15. Pompe à carburant
16. Vis de fixation pour la chape de protection
17. Chape de protection

NL - Omschrijving van de onderdelen

1. Draadkop
2. Snijdraad
3. Veiligheidskap
4. Steel
5. Handgreep
6. Gashandel
7. Contactschakelaar
8. Gashandelsblokkade
9. Startklep / Choke
10. Startmotorbehuizing
11. Brandstoftank
12. Luchtfilterbehuizing
13. Startgreep
14. Geluiddempingskap
15. Brandstofpomp
16. Bevestigingsschroeven voor de veiligheidskap
17. Verbindingskoppeling

IT - Identificazione dei componenti

1. Testina del filo
2. Filo tagliente
3. Copertura protettiva
4. Fusto
5. Impugnatura
6. Leva dell'acceleratore
7. Interruttore di accensione
8. Leva di bloccaggio
9. Farfalla d'avviamento
10. Alloggiamento del dispositivo d'avviamento
11. Serbatoio del carburante
12. Alloggiamento del filtro dell'aria
13. Manopola d'avviamento
14. Copertura del silenziatore
15. Pompa del carburante
16. Vite di fissaggio per copertura protettiva
17. Giunto del fusto

ES - Denominación de las piezas

1. Cabezal de hilo
2. Hilos de corte
3. Cubierta protectora
4. Acoplamiento de base
5. Asa de mano
6. Palanca de gas
7. Interruptor de encendido
8. Palanca de bloqueo
9. Válvula de arranque / estrangulador
10. Carcasa del estérter
11. Depósito de combustible
12. Caja del filtro de aire
13. Asa del estérter
14. Cubierta del silenciador
15. Bomba de combustible
16. Tornillo de fijación de la cubierta protectora
17. Acoplamiento de unión

PT - Descrição das peças

1. Cabeça do fio
2. Fio de corte
3. Cobertura de protecção
4. Acoplamento da haste
5. Manipulo
6. Acelerador
7. Arranque
8. Alavanca de travagem
9. Válvula de arranque / Afogador
10. Corpo do arranque
11. Tanque de combustível
12. Corpo do filtro de ar
13. Cabo do arranque
14. Cobertura do amortecedor de ruídos
15. Bomba de combustível
16. Parafuso de fixação para a cobertura de protecção
17. Acoplamento de ligação

DK - Delenes betegnelse

1. Snørehoved
2. Skæretråd
3. Afskærmning
4. Skaft
5. Håndtag
6. Gashåndtag
7. Tændingskontakt
8. Låsearm
9. Startspjæld / choker
10. Starterhus
11. Brændstoftank
12. Luftfilterhus
13. Starthåndtag
14. Lyddæmperkappe
15. Brændstofpumpe
16. Fastspændingsbolt for afskærmning
17. Tilslutningskoblingen

NO - Benevnelse på delene

1. Trådhode
2. Tråd
3. Beskyttelsesdeksel
4. Skaft
5. Håndtak
6. Gasshåndtak
7. Tenningsbryter
8. Sperrehåndtak
9. Startspjeld / choke
10. Starterhus
11. Drivstofftank
12. Luftfilterhus
13. Starterhåndtak
14. Lydpottedeksel
15. Drivstoffpumpe
16. Festeskruer for beskyttelsesdeksel
17. Forbindelseskoplingen

SE - Delarnas beteckning

1. Trådhuvid
2. Skärtråd
3. Skyddshuv
4. Skaft
5. Handtag
6. Gasspak
7. Tändningsströmbrytare
8. Spärrarm
9. Startspjäll / choke
10. Startkåpa
11. Drivmedelstank
12. Luftfilterkåpa
13. Starthandtag
14. Ljuddämparkåpa
15. Bränslepump
16. Fästskruv för skyddskåpa
17. Förbindelskopplingen

FI - Osien nimitykset

1. Siimapää
2. Leikkuusiima
3. Suojus
4. Varsi
5. Kädensija
6. Kaasuvipu
7. Sytytyskytkin
8. Sulkuvipu
9. Käynnistyslappä / choke
10. Käynnistyspesä
11. Polttoainesäiliö
12. Ilmasuodatinpesä
13. Käynnistyskahva
14. Äänenvaimentimen suojus
15. Polttoainepumppu
16. Suojuksen kiinnitysruuvi
17. liitosmuhviin

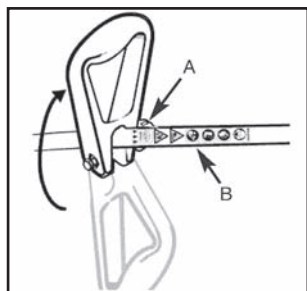


Abb. 1

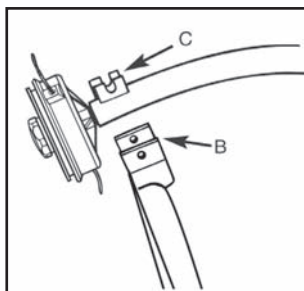


Abb. 2

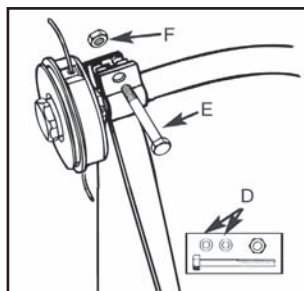


Abb. 3

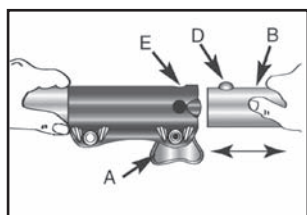


Abb. 4

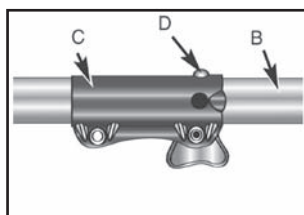


Abb. 5

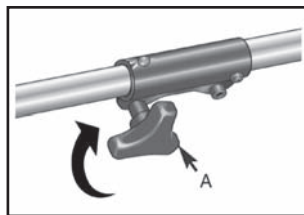


Abb. 6

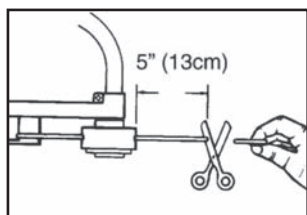


Abb. 7

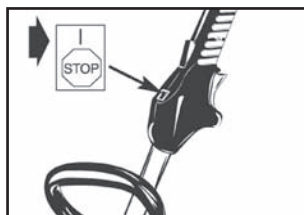


Abb. 8

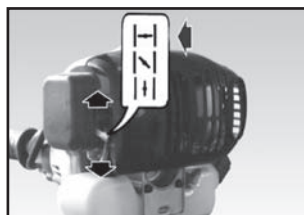


Abb. 9

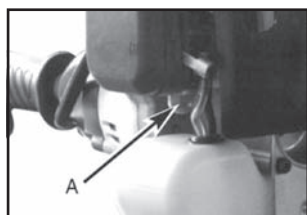


Abb. 10

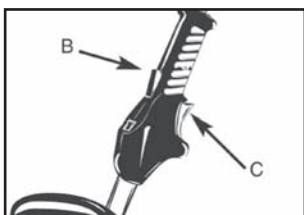


Abb. 11



Abb. 12

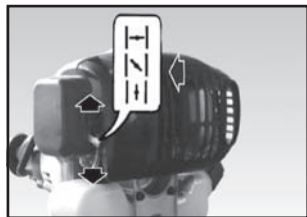


Abb. 13

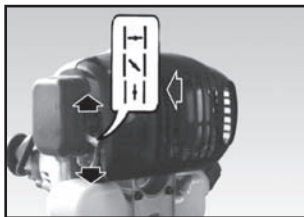


Abb. 14

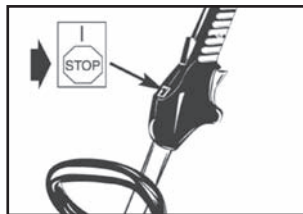


Abb. 15

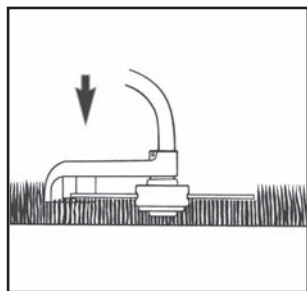


Abb. 16

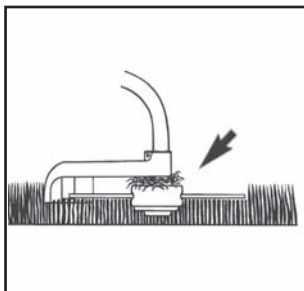


Abb. 17

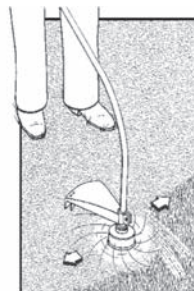


Abb. 18

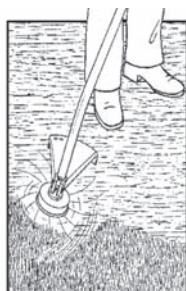


Abb. 19

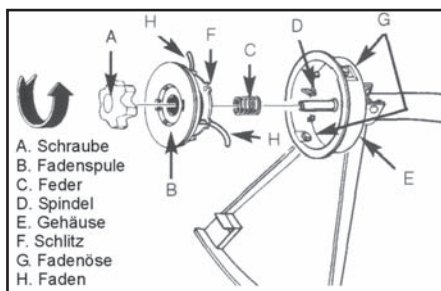


Abb. 20

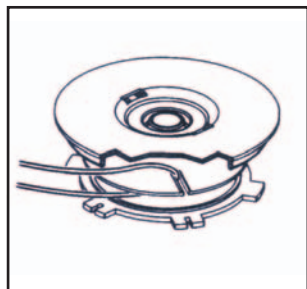


Abb. 21

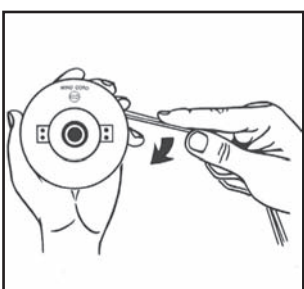


Abb. 22

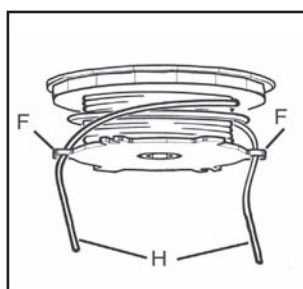


Abb. 23

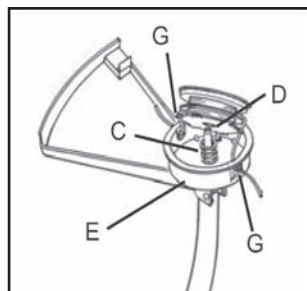


Abb. 24

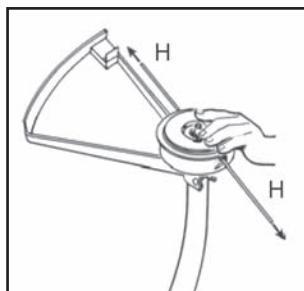


Abb. 25

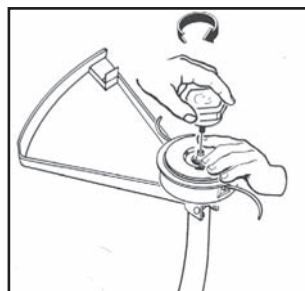


Abb. 26

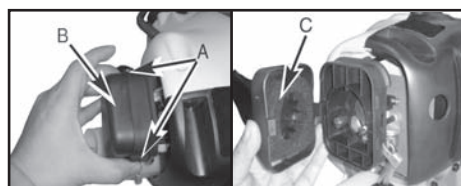


Abb. 27

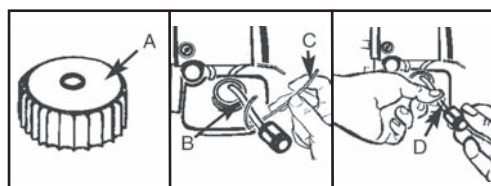


Abb. 28

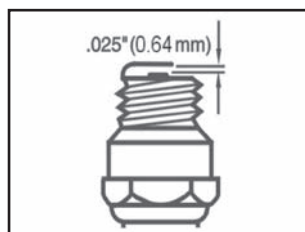


Abb. 29

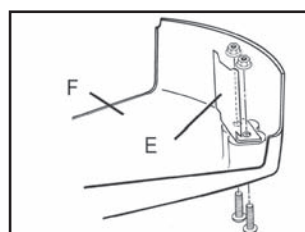


Abb. 30

SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	• LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	• TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen. Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.
	• HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 15 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	• FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.
	• WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	• ABSTAND DES GRIFFS Pfeilrichtung in die der Handgriff zu installieren ist. Die Position darf nicht unterschritten werden !
	• ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHE Berühren Sie auf keinen Fall einen heißen Auspuff, ein heißes Getriebe oder einen heißen Zylinder. Sie können dabei Verbrennungen erleiden. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
	• VERLETZUNGSGEFAHR ! Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände.
	• BENUTZEN SIE KEINE METALLKLINGEN WARNUNG: Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden, dürfen keine Metallschneidblätter montiert werden.
	• MAXIMALE DREHZAHL Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.

Benzintrimmer

TECHNISCHE DATEN

Modell	AT 3351 A	
Motorleistung	kW / PS	0,75 / 1,0
Motortyp	2-Takt	
Hubraum	cm ³	25
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	450
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3.050±350
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs	min ⁻¹	8.500
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,54
Schnittbreite	cm	38
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 2,7
Fadenverlängerung	Tippautomatik	
Gewicht	kg	5,4
Schalleistungspegel	dB (A)	110
Schalldruckpegel (nach EN 27917)	dB (A)	101
Vibration Vollgas (nach EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibration Leerlauf (nach EN ISO 11806)	m/s ²	4,71
Schneidwerkzeug	Fadenschneidkopf	

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß, DIN EN ISO 11806, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

SICHERHEITSHINWEISE

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.



Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

VOR DEM BETRIEB

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung stets griffbereit zusammen mit dem Benzintrimmer auf.
- Lesen Sie sich die Anweisung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen vertraut, so dass Sie das Gerät sicher handhaben können.
- Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht bedienen; ausgenommen Jugendliche, die unter Anleitung und Aufsicht einer mit dem Gerät vertrauten Person damit arbeiten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf richtig befestigt ist, dass der Gashebel automatisch in die Nullstellung zurückkehrt.

- Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sorgfältig auf lose oder beschädigte Teile. Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn die entsprechenden Reparaturen oder Einstellungen vorgenommen worden sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Tageslicht oder in ausreichendem Kunstlicht.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs im Umkreis von 15 m keine anderen Personen aufhalten.
- Passen Sie vor dem Starten den Handgriff Ihrer Körpergröße an, und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf keine Gegenstände berührt.
- Machen Sie sich bewusst, welche Gefahr für Ihren Kopf, Ihre Hände und Ihre Füße bestehen kann.
- Schauen Sie sich die zu schneidenden Bereiche sorgfältig an. Entfernen Sie sämtliches Laub, das sich im Faden verfangen kann. Entfernen Sie zudem alle Gegenstände, die beim Schneiden weggeschleudert werden können.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE TRIMMER UND FREISCHNEIDER



WARNUNG: Benzin ist äußerst brennbar, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Achten Sie auf folgendes:

- 1) Lagern Sie Benzin nur in Behältern, die für die Lagerung eines solchen Stoffes vorgesehen und zugelassen sind.
- 2) Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank auffüllen. Solange der Motor heiß ist, dürfen Sie niemals den

Tankdeckel abnehmen oder Benzin nachfüllen.

- 3) Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.
- 4) Füllen Sie Benzin nur in einem sauberen, gut belüfteten Raum nach. Wischen Sie übergelaufenes Benzin sofort auf. In einem solchen Fall müssen Sie alle Zündquellen fernhalten und mit dem Starten des Motors warten, bis sich das Benzin verflüchtigt hat.
- 5) Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Benzin bzw. Benzin/Öl-Gemisch verwenden. Zum Betrieb muß der Tankdeckel fest sitzen.
- 6) Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.

WÄHREND DES BETRIEBES

- Verwenden Sie diesen Trimmernur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Seien Sie immer aufmerksam. Um sich und andere nicht zu verletzen, sollten Sie mit diesem Gerät nicht arbeiten, wenn Sie müde sind.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol und Medikamenten.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie dieses Gerät betreiben.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk mit Gummisohlen. Wir empfehlen, dass Sie Handschuhe, Gehörschutz und lange Hosen tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schals, Ketten, Krawatten usw. Diese könnten in den Lufteinlaß gezogen werden. Achten Sie auch darauf, dass langes Haar nicht in den Lufteinlaß geraten kann. Binden Sie langes Haar hinter dem Kopf zusammen, so dass der Hals- und Schulterbereich freibleibt.
- Bleiben Sie mit Händen, Gesicht und Füßen von allen beweglichen Teilen fern. Versuchen Sie nicht, den Faden zu berühren oder zu stoppen, solange er sich dreht.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen. In geschlossenen Räumen können Kohlenmonoxidabgase tödlich sein.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie immer auf sicheren Stand und Gleichgewicht.
- Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Zylinder. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
- Halten Sie den Trimmer bei der Arbeit immer mit beiden Händen. Halten Sie sowohl den vorderen als auch den hinteren Griff gut fest.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des

Schneidkopfes. Alle beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht werden. Halten Sie sich beim Aus-tausch an die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

- Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab, und überprüfen Sie ihn auf eine mögliche Beschädigung. Reparieren Sie eine mögliche Beschädigung, bevor Sie versuchen, die Arbeit fortzusetzen. Betreiben Sie den Trimmer nicht, wenn sich daran lose oder beschädigte Teile befinden.
- Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden, Trimmen oder Säubern von Kanten nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Die Fadenschutzabdeckung muss beim Betrieb des Trimmers immer angebracht sein. Wenn dies nicht der Fall ist, kann der Motor zu heiß werden. **ARBEITEN SIE NUR MIT DEM GERÄT, WENN DIE SCHUTZABDECKUNG ANGEBRACHT IST.**
- Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.
- Achten Sie darauf, dass der Trimmer nicht mit Pflanzenteilen oder anderen Materialien verschmutzt ist.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn Sie beim Schneiden eine Pause einlegen oder in einen anderen Bereich gehen.
- Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.
- Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.
- Bei allen Eingriffen, ob zu Wartungsarbeiten, zu Reparaturen, zum Wechseln des Schneidkopfes oder zum Anbringen von Sicherheitseinrichtungen, muss der Motor abgestellt sein.
- Verwenden Sie zur Wartung dieses Trimmers nur Original-Ersatzteile. Diese Teile erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Die Verwendung abweichender Teile oder anderer, nicht für diesen Trimmer vorgesehener Zubehör- oder Zusatzteile kann zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen und Ihre Garantie unwirksam werden lassen.
- Arbeiten Sie nur mit dem Trimmer, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.

NACH DEM BETRIEB

- Reinigen Sie den Trimmer nach dem Betrieb von Gras- und Schmutzresten.
- Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn sich noch Benzin im Tank des Geräts befindet, lagern Sie es nicht in einem Gebäude, wo

die Dämpfe durch offene Flammen oder Funken entzündet werden können.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.
- Sperren Sie den Trimmer in einem geeigneten, trockenen Raum ab, um ihn vor unbefugtem Gebrauch und Beschädigung zu schützen.

MONTAGE

MONTAGE DES HANDGRIFFES (Abb. 1)

Der Handgriff ist aus Verpackungsgründen nach unten gedreht

1. Lösen Sie die Einstellschraube und drehen Sie den Griff nach oben. Positionieren Sie den Griff entsprechend der Pfeilrichtung siehe Warnaufkleber (B) (Abb. 1)
2. Ziehen Sie die Einstellschraube fest an.

MONTAGE DER FADENSCHUTZABDECKUNG (Abb. 2+3)

Das Schutzschild muss fest am Rohr einschnappen. Kräftiges Drücken kann erforderlich sein.

1. Setzen Sie den Schutz (B) auf die Schafthalterung (C).
2. Verwenden Sie die mitgelieferte Schraube (E) und die Mutter (F) zum Befestigen der Schutzabdeckung (Abb. 3).

 **ACHTUNG: Beachten Sie, dass alle Bauteile richtig montiert und die Schrauben festgezogen sind.**

 **ACHTUNG! - Befolgen Sie immer die Sicherheitsvorkorderungen. Der Trimmer darf nur für den Schnitt von Gras oder leichten Unkräutern eingesetzt werden. Es ist absolut verboten, andere Arten von Materialien zu schneiden. Benutzen Sie den Trimmer nicht als Hebel zum Anheben, Versetzen oder zum Zerkleinern von Gegenständen; befestigen Sie ihn auch nicht an starren Halterungen. Es ist verboten, am Antrieb des Trimmers Geräte oder Zusätze anzubringen, die nicht vom Hersteller für diesen Zweck ausdrücklich angegeben sind.**

MONTAGE DES AUFSATZES (Abb. 4 - 6)

 **Achtung: Vor montieren des Aufsatzes schalten Sie das Gerät ab. Verletzungsgefahr !**

Hinweis: Um das Montieren oder Abmontieren des Aufsatzes zu erleichtern, stellen Sie das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank.

1. Lockern Sie den Knopf (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 4).
2. Halten Sie den Aufsatz (B) fest und drücken Sie ihn gerade in das Schnellwechsel-Verbindungsstück (C) bis der Freigabeknopf (D) im entsprechenden Loch (E) des Verbindungsstückes einrastet (Abb. 4+5).
3. Drehen Sie den Knopf (A) im Uhrzeigersinn zum Festziehen (Abb. 6).

 **Vorsicht: Vor Betrieb muss der Freigabeknopf im Loch des Verbindungsstückes eingerastet und der Knopf fest angezogen sein !**

TREIBSTOFF UND ÖL

TREIBSTOFF

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 40:1 2-Takt-Motoröl. Halten Sie sich an die Mischanweisung.



ACHTUNG: Verwenden Sie niemals reinen Treibstoff ohne Öl. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde.



ACHTUNG: Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Mischungsöl für luftgekühlte Motoren, Mischungsverhältnis 40:1.

TREIBSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem genehmigten Behälter. Entnehmen Sie das Mischungsverhältnis von Treibstoff zu Öl der Mischtafel. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml



ACHTUNG: Bei falschem Mischungsverhältnis verlieren Sie Ihren Garantieanspruch .

STARTVORGANG

Kaltstart

Um den Motor beim Starten nicht zu überlasten, kürzen Sie den Schneidfaden auf 13 cm (Abb. 7).

1. Stellen Sie den Zündschalter auf Position "RUN" (I) (Abb. 8)
2. Das Gerät hat 3 Startklappenstufen: Startklappe ZU, Startklappe HALB, Startklappe AUF. Schieben Sie die Startklappe auf Position ZU (Abb. 9).
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe(A) 10mal (Abb. 10).
4. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest - drücken Sie den Entriegelungsschalter (B) und den Gashebel (C) voll durch (Abb. 11)
5. Ziehen Sie das Starterseil ein kurzes Stück heraus, bis Sie einen Widerstand spüren (ungefähr 10 cm) (Abb. 12) - ein gleichmässiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden (ziehen Sie 4mal).
6. Schieben Sie die Starterklappe auf Position HALB (Abb. 13).
7. Ziehen Sie das Starterseil wieder 4mal und drücken Sie den Gashebel voll durch (Abb. 12).
8. Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Startklappe auf der HALB-Position für ca. 10 Sekunden (Abb. 13).
9. Danach schieben Sie die Startklappe auf Position AUF (Abb. 14).
10. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1-7.

HINWEIS: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie im Kapitel "Fehlerbehebung" beschrieben.

HINWEIS: Ziehen Sie das Starterseil immer gerade heraus. Bei einem schrägen Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht ein Aufsplissen des Fadens und somit höheren Verschleiss. Halten Sie den Startgriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt wenn es ausgezogen ist. Dies könnte ein Verhaken des Seils und/oder einen Schaden am Startergehäuse hervorrufen.

Warmstart

1. Legen Sie den Trimmer auf eine feste, flache Oberfläche.
2. Schieben Sie den Zündschalter auf die Position "RUN" (I) (Abb. 8) .
3. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest und drücken Sie den Gashebel.
4. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch bis der Motor startet, aber nicht mehr als 6mal.
5. Sollte der Motor nicht starten, versuchen Sie es wie im Kapitel "Kaltstart" beschrieben.

MOTOR ABSTELLEN (Abb. 15)

Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Drücken und halten Sie den Zündschalter (A) bis der Motor stoppt.

BEDIENUNGSHINWEISE

- Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/OFF).
- Gelände immer überprüfen, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen verursachen, sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, schalten Sie den Motor sofort aus (AUS/OFF) und untersuchen Sie den Trimmer auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe während des Betriebes.
- Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unter der Schneidvorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.

TRIMMEN

Der Trimmer, ordnungsgemäss ausgerüstet mit Schutzschild und Fadenkopf, trimmt hohes Gras/ Gestrüpp und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und um Baumstämme. Der Trimmer kann auch zu Abmäharbeiten bis zum Boden benutzt werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).



HINWEIS: Auch mit äusserster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhtem Fadenschleiss.

TRIMMEN / MÄHEN

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigen Schnitt (Abb. 18)

KURZSCHNITT

Führen Sie den Trimmer gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers (Abb. 19).

TRIMMEN AN ZAUN UND FUNDAMENTEN

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr des Rückschlages und höherem Verschleiss des Fadens.

TRIMMEN UM BAUMSTÄMME

Um Baumstämme herum führen Sie den Trimmer mit Vorsicht und langsam, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt. Mähen Sie um Baumstämme von links nach rechts. Erfassen Sie Grass und Unkraut mit der Spitze des Fadens und neigen Sie den Fadenkopf leicht nach vorne.

ABMÄHEN

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Umherstehender und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine) (Abb. 19).

Schneidfaden verlängern

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen (BUMP) den Fadenkopf auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die erforderliche Länge (Abb. 16).



Wichtig: Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikummüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.



ACHTUNG: Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes (Abb. 17), dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

Schneidfaden erneuern

1. Entfernen Sie die Schraube (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 20). Benutzen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel.
2. Entfernen Sie die Fadenspule (B) und Feder (C) von der Spindel (D).

- Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden (H).
- Legen Sie einen 5,4m x 2mm Faden in 2 Hälften zusammen. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein (Abb. 21)
- Wickeln Sie den Schneidfaden im Uhrzeigersinn auf die Spule wie in Abb. 22 aufgezeigt. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befindet. Wickeln Sie den Faden auf, bis jeweils 15 cm Fadenlänge verbleiben.
- Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur (H) durch die Öffnungen (F) an der gegenüberliegenden Seite der Spule (Abb. 23).
- Führen Sie die Feder (C) über die Spindel (D) und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen (G) im Gehäuse (E) (Abb. 24).
- Führen Sie die Spule ins Gehäuse (E) während Sie die Fadenenden durch die Öse (G) ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Feder richtig zur Spule und Gehäuse positioniert ist (Abb. 24).
- Ist die Spule im Gehäuse plziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens (H), so dass dieser nicht zwischen Spule und Gehäuse eingeklemmt ist (Abb. 25).
- Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck der Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an (Abb. 26).
- Halten Sie die Fadenschnur auf ca. 13 cm, um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten (Abb. 7).

WARTUNG- UND INSTANDHALTUNG



ACHTUNG! - Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmen Motor aus.

LUFTFILTER

Um den Luftfilter zu reinigen:

- Drücken Sie die Klappe (A) die den Luftfilter festhält, nehmen Sie den Deckel (B) ab und den Filter (C) heraus (Abb. 27).
- Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
Benutzen Sie niemals Benzin!
- Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
- Nun setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS: Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt.

TANKVERSCHLUSS / KRAFTSTOFFFILTER



ACHTUNG: Vor Beginn des Austausches entfernen Sie bitte den Kraftstoff aus dem Gerät und lagern diesen in einem zulässigen Kanister. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann.

HINWEIS: Halten Sie das Entlüftungsventil (A) und den Tankdeckel sauber (Abb. 28).

- Kraftstoffsaugkopf und Filter (B) mit einem Haken (C) o.ä. aus dem Tank ziehen (Abb. 28).

- Ziehen Sie den Saugkopf durch Drehbewegung ab (Abb. 28).
- Ersetzen Sie den Filter (D).

HINWEIS: Benutzen Sie den Trimmer niemals ohne Kraftstofffilter. Schwerwiegende Motorschäden können die Folge sein.

VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

ZÜNDKERZE

- Zündkerzenelektrodenabstand = .635mm (Abb. 29)
- Ziehen Sie die Zündkerze in einem Drehmoment von 12-15 Nm an. Setzen Sie die Zündstecker auf die Zündkerze auf.

SCHÄRFEN DES FADENSCHNURMESSERS

- Entfernen Sie das Schneidmesser (E) vom Schutzschild (F) (Abb. 30).
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in einer Richtung.

LAGERUNG

- Alle vorangehenden Wartungsvorschriften befolgen.
- Den Trimmersehr gut reinigen und die Metallteile einfetten.
- Den Kraftstofftank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
- Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers von Kraftstoff.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ungefähr 5 Minuten).
- Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt Öl in den Brennraum. Ziehen Sie das Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc..



ACHTUNG: Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemässen Betriebs dürfen nur **ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet werden.

WIEDERINBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie das Starterseil schnell durch um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
- Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
- Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung. Siehe Kapitel "**Kraft- und Schmierstoffe**".

Entsorgung und Umweltschutz

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie ihn nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte ebenfalls in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf BETRIEB.
	Verschmutztes Funkengitter.	Ersetzen Sie das Funkengitter.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.		
Motor läuft sprunghaft.	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	• READ THE OPERATING INSTRUCTIONS If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
	• WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS WARNING: Hurlled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
	• KEEP OTHER PERSONS ON A DISTANCE WARNING: Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area. This particularly applies to children and animals.
	• WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES Always wear safety boots and gloves when operating the device.
	• WARNING SYMBOL Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.
	• POSITION OF THE HANDLE Direction of arrow shows how to install the handle. Always keep the right position, you must never remain under the required distance !
	• ATTENTION : HOT SURFACE Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder. Otherwise, you may suffer burns. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
	• DANGER OF INJURY ! Beware of hurlled-away objects.
	• DO NOT USE METAL BLADES WARNING: Do not use metal blades with this device to avoid serious injuries.
	• MAXIMUM SPEED The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.

Petrol trimmer

Ratings

Model	AT 3351 A	
Engine output	kW / HP	0.75 / 1.0
Engine type		2-stroke
Cubic capacity	cm ³	25
Fuel lubricated petrol		40:1
Tank volume	ml	450
Idling speed	min ⁻¹	3.050±350
Max. speed of the cutting tool	min ⁻¹	8500
Fuel consumption	kg/h	0.54
Cutting radius	cm	38
Cord diameter	mm	2.0
Overall cord length	m	2 x 2.25
Cord extension		Tap'n go
Weight	kg	5.4
Acoustic capacity level	dB(A)	110
Sound pressure level (acc. to EN 27917)	dB (A)	101
Vibration – full throttle (acc. to EN ISO 11806)	m/s ²	8.96
Vibration – idling (acc. to EN ISO 11806)	m/s ²	4.71
Cutting attachments (type)		Nylon line cutting head

Technical changes reserved.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of DIN EN ISO 11806 and fully comply with the provisions of the German Equipment and Product Safety Act.

SAFETY INSTRUCTIONS

Information on noise emission in accordance with "Machine Noise Information Ordinance 3. GPSGV and Machinery Directives: The noise level at the workplace may exceed 85 dB (A). In this case, noise protection measures for the operator are required (e.g., wearing of ear protection).

 **Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.**

BEFORE OPERATION

- Always keep these Operating Instructions to hand together with your petrol trimmer.
- Read the instructions carefully. Familiarise with the control elements so that you are able to safely operate the device.
- Children and juveniles are not allowed to operate the device – except for juveniles working with the device under the guidance and supervision of an adult who is familiar with the device.
- Before each use of the device, check whether the cutting head is attached correctly and that the throttle lever returns to zero position automatically.
- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Thoroughly check the device for loose or defective parts before each use. Only start working with the device when all required repairs and settings have been effected.
- Use the device only during daylight or in sufficiently

strong artificial light.

- Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area.
- Adjust the handle to your body height before starting the device and make sure that the cutting head is not in touch with any objects.
- Be aware of the possible dangers to your head, hands and feet that may develop.
- Carefully check the area to be cut down. Remove any fallen leaves that may get caught in the cutting cord. Also remove any objects that may be hurled away during cutting.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-POWERED TRIMMERS AND BRUSHCUTTERS

 **WARNING:** Petrol is extremely flammable and its fumes may explode when ignited. Take care of the following:

- 1) Store petrol in containers designed and approved for the storage of such substances only.
- 2) Always switch off the engine and let it cool down before you refill the tank. As long as the engine is hot you must never remove the tank cap or refill the tank.
- 3) In the tank pressure may develop. Loosen the tank cap slowly to allow this pressure to gradually decrease.
- 4) Refuel the device in a clean, well-ventilated room only. Immediately wipe off spilled-over fuel. In such a case, you must keep all sources of ignition away from the device and wait with the starting of the engine until the fuel has evaporated.

- 5) Make sure that you use the right fuel or petrol/oil mix (lubricated petrol). To operate the device the tank cap must be closed tightly.
- 6) Start the device at least three meters away from the place where you fuelled it. Do not smoke during fuelling or operation and take care that no sparks or open flames reach into the working area.

DURING OPERATION

- Use this trimmer for its provided purpose only, i.e. for the cutting of grass, brushwood and weed.
- Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.
- Always be attentive. To protect yourself and others from injuries you should not work with this device if you are tired.
- Do not work with this device under the influence of drugs, alcohol and medical drugs.
- Always wear protection goggles when operating this device.
- Wear appropriate clothes. Do not work with this device with bare feet or open sandals. Always wear robust footwear with rubber soles. We recommend to wear gloves, ear protection and long trousers.
- **Do not wear wide clothing or scarves, chains, ties etc. These may get sucked into the air inlet. Do also take care that long hair does not get into the air inlet. Tie long hair together behind the head so that the neck and shoulders remain free from it.**
- Keep your hands, face and feet away from any moving parts. Do not try to touch or stop the cutting cord as long as it is turning.
- Use this device in well-ventilated outdoor areas only. In closed rooms, exhaust gases containing carbon monoxide may have fatal effects.
- Do not bend forward too far. Always take care to have a safe stand and good balance.
- Do not touch the exhaust pipe or cylinder. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
- Always hold the trimmer with both hands during work. Hold on to both the front and back handle tightly.
- Check the condition of the cutting head regularly. All damaged parts must be replaced immediately. Follow the necessary safety measures when replacing any parts.
- If you touch an object or get caught (with the device) switch off the engine immediately and check the device for possible damage. Repair possibly existing damages before you try to continue your work. Do not operate the trimmer if it has loose or damaged parts.
- Do not run the engine faster than required for cutting, trimming or the clean-cutting of edges. Do not let the engine run on high speeds when you are not cutting.
- The cord protection cover must always be mounted when the trimmer is operated. If this should not be the case, the engine may overheat. **OPERATE THE**

DEVICE ONLY WITH THE PROTECTION COVER MOUNTED.

- The cutting diameter must not exceed the length of the protection cover stated in this manual.
- Make sure that the trimmer is not soiled by parts of plants or other materials.
- Always switch the engine off if you make a break or move to another area.
- Replace the exhaust pipe and (if necessary) the spark protector if these are not in proper working order any more.
- To keep the danger of fire as low as possible the engine and exhaust pipe must be free from grass, leaves and excess grease.
- For any interventions, whether maintenance or repair works, the changing the cutting head or installation of safety devices, the engine must be switched off.
- Use original spare parts only. These parts are available from your appointed retailer. The use of deviating parts or other parts, accessories or attachments that are not designed for this trimmer may result in serious injuries to the persons using it and your warranty will become void.
- Only use the trimmer with the right trimming cord installed and with both trimming cords being at the right length.

AFTER OPERATION

- Clean the trimmer from remainders of grass and dirt after use.
- Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- If there is still fuel in the device's tank do not store it in a building where the vapours may be ignited by open fire or sparks.
- Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.
- Lock the trimmer in a proper, dry room to protect it from unauthorised use and damage.

ASSEMBLY

ASSEMBLY OF THE HANDLE

For packaging purposes, the handle is turned down.

1. Loosen the adjusting screw and turn the handle upwards. Position the handle according to the arrow – see warning label (B) (Fig. 1).
2. Tighten the adjusting screw firmly.

ASSEMBLY OF THE CORD PROTECTION COVER (Fig. 2+3)

The protection cover must lock tightly into position at the tube. It may be required to strongly push it into position.

1. Put the protector (B) on the shaft mounting (C).
2. Use the included screw (E) and nut (F) to fix the protection cover (Fig. 3).



ATTENTION : Make sure that all components are mounted and assembled correctly and all screws properly tightened.

 **ATTENTION ! - Do always act in accordance with the applicable safety instructions and apply all required safety measures. The trimmer may only be used to cut grass or smaller weeds. It is explicitly forbidden to cut any other kind of material. Do not use the trimmer as a lever to lift, remove or crush objects; do also not fix it to rigid holding devices. It is forbidden to mount any devices or supplements to the trimmer's drive unit that are not explicitly released for that purpose by the manufacturer.**

MOUNTING THE ATTACHMENT (Fig. 4–6)

 **Attention: Switch off the device before mounting the attachment. DANGER OF INJURY !**

Note: To facilitate mounting and dismounting the attachment put the tool on the ground or a workbench.

1. Loosen the knob (A) by turning it anticlockwise (Fig. 4).
2. Hold the attachment (B) and push it straightly into the quick-change coupling (C) until the release button (D) engages into the corresponding hole (E) of the coupling (Fig. 4+5).
3. Turn the knob (A) clockwise to tighten it (Fig. 6).

 **Attention: Before operation, the release button must have engaged into the hole of the coupling and the knob must have been tightened firmly!**

FUEL AND OIL

FUEL

For a maximum performance of your trimmer, use regular petrol (two-star, unleaded) mixed with a special 40:1 2-stroke engine oil. Please adhere to the mixing instructions.

 **ATTENTION :** Do never use pure fuel without oil. This will damage the engine and you will loose your warranty rights. Do not use fuel mixtures that have been stored for more than 90 days.

 **ATTENTION :** Only use high-quality 2-stroke mixing oil for air-cooled engines, mixture ratio 40:1.

FUEL MIXTURE

Mix the fuel with 2-stroke oil in an approved container. Refer to the mixing table to find the required mixture ratio for the fuel and oil. Shake the container to properly mix the two fluids.

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

 **ATTENTION :** If you should you use an improper mixture ratio you will loose your warranty rights.

STARTING THE ENGINE

Cold start

In order not to overtax the engine when starting it, cut the trimmer cord to 13cm (Fig. 7).

1. Put the ignition switch in position 'ON' (I) (Fig. 8).

2. The device has 3 choke positions: ZU (choke CLOSED), HALB (choke HALF), AUF (choke OPEN). Slide the choke to position ZU (CLOSED) (Fig. 9).
3. Push the fuel pump (A) 10 times (Fig. 10).
4. Firmly hold the device by the handle; push the unlocking switch (B) and the throttle lever (C) as far as they will go (Fig. 11).
5. Pull the starter rope a bit until you feel resistance (about 10cm) (Fig. 12); to start the engine the rope must be pulled evenly and quickly (pull 4 times).
6. Slide the choke to position HALB (HALF) (Fig. 13).
7. Pull the starter rope again 4 times and fully push the throttle lever (Fig. 12).
8. After the engine has been started, leave the choke in position HALB (HALF) for about 10 seconds (Fig. 13).
9. Then slide the choke to position AUF (OPEN) (Fig. 14).
10. If the motor does not start repeat the steps 1-7.

NOTE: If the engine should not start after several tries proceed as described in the chapter 'Trouble-shooting'.

NOTE : Always pull out the starter rope straight. If you do not pull straight the rope will chafe at the eyelet. This chafe will cause the rope to fan out and thus to a higher wear and tear. Always hold the starter rope handle when the rope is pulled back. Do not let the rope flick back when it is pulled out. This could lead to a hook-up of the rope and/or a damage to the starter housing.

Warm start

1. Put the trimmer on a solid, level surface.
2. Slide the ignition switch to position 'ON' (I) (Fig. 8).
3. Firmly hold the device by the handle and push the throttle lever.
4. Quickly pull the starter rope until the engine starts – but do not pull more than 6 times.
5. If the engine should not start proceed as described in the chapter "Cold start".

STOPPING THE ENGINE (Fig. 15)

Release the throttle lever. Let the engine idle. Push and hold down the ignition switch (A) until the engine stops.

OPERATING ADVICE

- If you are not familiar with the trimmer train the handling of the device with the engine not running (AUS / OFF).
- Always check the territory; solid objects as metal parts, bottles, stones etc. may be hurled away and cause serious injuries or permanently damage the device. Should you touch a solid object with the trimmer shut the engine off immediately (AUS / OFF) and examine the trimmer for possibly existing damages. Do not use the device when it is damaged or shows sign of defects.
- Always trim and cut with the engine running in the higher speed range. Do not let the engine run at low speed at the beginning of or during the trimming.
- Use the device for its provided purpose only, i.e., trimming and cutting grass and weeds.
- Never hold the cutting head higher than your knees during operation.
- If working on a slope always stand with the cutting unit above you. Only work on sloping sites if you stand on firm ground.

TRIMMING

The trimmer – properly equipped with protection cover and cutting head – trims high grass, brushwood and weeds at places that are difficult to access along fences, walls, foundations and around tree trunks. The trimmer may also be used for cutting down to the ground (e.g., clean-out works in the garden and in broken, thickly covered areas).

 **NOTE :** When trimming near foundations, stone walls etc., even extreme care cannot avoid an increased wear of the cutting cord.

TRIMMING / MOWING

Swing the trimmer in sickle-like movements from side to side. Always hold the cutting head parallel to the ground. Examine the territory and determine the desired cutting height. Lead and hold the cutting head in the desired height to achieve an even cutting result (Fig. 18).

TIGHT TRIMMING

Lead the trimmer straight with a slight angle in forward direction so that it moves just over the ground. Always trim away from your body, never lead it towards the operator (Fig. 19).

TRIMMING AT FENCES AND FOUNDATIONS

To trim at fences, posts, stone walls and foundations lead the device slowly and carefully without letting the cutting cord touch any obstacles. If the cutting tool encounters any solid obstacle (stone, wall, log etc.) there is the danger of a kickback and higher wear and tear of the cutting cord.

TRIMMING AROUND TREE TRUNKS

Lead the trimmer carefully and slowly around tree trunks so that the cutting cord does not touch the bark. Cut around trees from left to right. Capture grass and weeds with the tip of the cord and slightly tilt the cutting head in forward direction.

MOWING AWAY

When mowing away, you capture the whole vegetation down to the ground. To do so tilt the cutting head to the left with an angle of 30 degrees. Adjust the handle to the desired position. Be aware of the higher danger of injuries for the operator, surrounding persons and animals, and the danger of damages to property through hurled-away objects (e.g., stones) (Fig. 19).

Extending the cutting cord

To extend the cutting cord let the engine run at full throttle and bump the cutting head on the ground. The cord is automatically extended. The cutter at the protection cover cuts the cord to the required length (Fig. 16).

 **Important note :** Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.

 **ATTENTION :** Regularly remove any remainders of grass and weed to avoid an overheating of the shaft tube. Remainders of grass and weeds get caught under the protection cover (Fig. 17) avoiding a sufficient cooling of the shaft tube. Remove the remainders carefully with a screwdriver or a similar tool.

Replacing the cutting cord

1. Remove the screw (A) by turning it anticlockwise (Fig. 20). Use the included spanner.
2. Remove the coil (B) and spring (C) from the spindle (D).
3. Remove the remaining cutting cord (H).
4. Fold a 5,4 m x 2 mm cord in half. Put the loop end into the slot of the cord coil (Fig. 21).
5. Roll the cutting cord clockwise around the coil as shown in Fig. 22. See that the cord is always tensioned and that each half of the cord stays in the proper separate coil box. Roll the cord up until 15cm of cord remain at each end.
6. Lead each cord end (H) through the openings (F) at the respectively opposite side of the coil (Fig. 23).
7. Lead the spring (C) over the spindle (D) and thread the cord ends through the eyelets (G) in the housing (E) (Fig. 24).
8. Lead the coil into the housing (E) while pulling the cord ends through the eyelets (G). Make sure that the spring is positioned correctly in relation to the coil and housing (Fig. 24).
9. When the coil sits in its correct position in the housing, push it firmly into the housing so that the spring is tensioned. Firmly pull at both ends of the cord (H) so that the cord cannot be pinched between the coil and housing (Fig. 25).
10. Maintain the spring tension through continuous pressure on the coil in the housing and fix the screw by turning it clockwise. Fasten the screw fingertight only (Fig. 26).
11. Cut the cord to about 13cm to avoid excessive load to the engine during the starting and warm-up phase (Fig. 7).

MAINTENANCE AND REPAIR

 **ATTENTION !** Always wear protective gloves when carrying out maintenance work. Never perform maintenance works with the engine still being hot.

AIR FILTER

To clean the air filter:

1. Push the shutter (A) that holds the air filter, remove the lid (B) and the filter (C) (Fig. 27).
2. Clean the filter using soap and water.
Never use petrol or benzene !
3. Let the Filter dry in the air.
4. Now put the filter in again proceeding the other way round.

NOTE : Replace the filter if it is worn out, damaged or too dirty.

TANK CAP / FUEL FILTER

 **ATTENTION :** Please remove the fuel from the device and store it in an approved fuel can, before you start replacing these parts. Open the tank cap carefully to allow existing pressure to slowly decrease.

NOTE : Keep the ventilating valve (A) and tank cap clean (Fig. 28).

1. Pull the fuel suction head (B) out of the tank using a hook (C) or similar tool (Fig. 28).
2. Pull the suction head off by concurrently turning it (Fig. 28).
3. Replace the filter (D).

NOTE : Never use the trimmer without a fuel filter. This may result in severe damage to the engine.

CARBURETTOR SETTINGS

The carburettor has an optimised setting 'ex works'. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

SPARK PLUG

1. Spark plug air gap : 0.635mm (Fig. 29)
2. Tighten the spark plug with a torque of 12-15Nm. Put the spark plug connector on the spark plug.

SHARPENING THE CORD CUTTER

1. Remove the cutter (E) from the protection cover (F) (Fig. 30).
2. Put the cutter into a vice and fix it firmly. Sharpen the cutter using a flat file. File with care and keep the sharpening angle. Always file in one direction only.

STORAGE

1. Follow all aforementioned maintenance instructions.
2. Thoroughly clean the trimmer and grease the metal parts.
3. Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
4. After the tank has been emptied, start the engine.
5. Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
6. Let the engine cool down (about 5 minutes).
7. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
8. Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plug back in.
9. Store the device in a cool, dry place where it is protected from open flames and sources of heat as flow heaters, oil-fired boilers etc.



ATTENTION : Any maintenance works that are not explicitly described in these Operating Instructions must be carried out by an authorized workshop. To ensure a consistent and proper operation use **ORIGINAL SPARE PARTS** only.

REOPERATION

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter rope quickly to its full extent to remove any remaining oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check the gap. Replace the plug if required.
4. Prepare the device for operation.
5. Fill the tank with the proper fuel/oil mixture. See chapter 'Fuels and lubricants'.

WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose

of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Engine does not start or starts, but does not run further.	Wrong starting process.	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Fouled spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
Engine starts, but does not run at full power.	Wrong choke lever position.	Put the lever to position BETRIEB (OPERATION).
	Dirty/clogged spark grid.	Replace the spark grid.
	Dirty/clogged air filter.	Remove, clean and reassemble filter.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Engine splutters.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
No power under load.		
Engine does not run smoothly.	Wrong setting of the spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
Excessive exhaust gases (smoke).	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Improper fuel mixture.	Use the proper fuel mixture (ratio – 40:1).

SYMBÔLES DE SECURITE ET SYMBÔLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBÔLE	SIGNIFICATION
	LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.
	PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TÊTE, LES YEUX ET LES OREILLES ATTENTION: Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veuillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veuillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.
	TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE ATTENTION: Veuillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux.
	PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
	SYMBÔLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.
	DISTANCE DE LA POIGNEE Direction de la flèche dans laquelle la poignée est à installer. La distance ne doit pas être inférieure !
	ATTENTION: SURFACE BRULANTE Ne touchez en aucun cas un pot d'échappement, un engrenage ou un cylindre brûlant. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces atteignent une température très élevée au cours du fonctionnement et restent brûlants quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
	RISQUE DE BLESSURE ! Prenez garde aux objets projetés.
	N'EMPLOYEZ PAS DE LAMES EN METAL ATTENTION: Afin d'éviter des blessures sérieuses, ne montez pas de lames en métal sur l'appareil.
	FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.

Coupe-bordures à essence

Données techniques

Modèle	AT 3351 A	
Puissance du moteur	kW / PS	0,75 / 1,0
Type de moteur:	moteur à 2 temps	
Cylindrée	cm ³	25
Carburant	mélange essence/huile	40:1
Contenu du réservoir à carburant	ml	450
Vitesse de rotation à vide	min ⁻¹	3.050±350
Fréquence de rotation maximale de l'outil de coupe	min ⁻¹	8.500
Consommation de carburant	kg/h	0,54
Largeur de coupe	cm	38
Épaisseur du fil	mm	2,0
Réserve de fil	m	2 x 2,7
Prolongation	automatique du fil par contact	
Poids	kg	5,4
Niveau sonore	dB (A)	110
Niveau de pression acoustique selon EN 27917	dB (A)	101
Vibrations – accélération maximum (conf. EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrations – fonctionnement à vide (conf. EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Sous réserve de modifications techniques.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à DIN EN ISO 11806 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur les machines et la sécurité de la production.

MESURES DE SECURITE

Données sur les émissions sonores conformément au règlement d'information sur le bruit des machines 3ème loi sur la sécurité des appareils et des produits (GPSGV) ou des prescriptions en matière de machines : Le niveau de la pression acoustique sur le lieu de travail peut être supérieur à 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation s'imposent pour l'utilisateur (l'emploi d'une protection acoustique p.ex.)



Attention protection sonore! Lors de la mise en service, veillez à respecter les prescriptions régionales en la matière

AVANT LA MISE EN SERVICE

- Conservez le manuel d'instructions à côté du coupe-bordures à essence et toujours à portée de la main.
- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande pour pouvoir manier l'appareil avec sûreté.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et adolescents, à l'exception des adolescents travaillant selon instruction et sous la surveillance d'une personne connaissant l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tête de coupe est correctement fixée et que l'accélérateur se remet automatiquement à la position zéro.
- Tous les têtes de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont bien fixées et en parfait

état. Ne commencez votre travail qu'après avoir procédé aux réparations ou à tous les réglages correspondants.

- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle fournissant une clarté suffisante.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon inférieur à 15 m pendant l'utilisation.
- Avant le démarrage, veillez à adapter la poignée à votre taille et à ce que la tête de coupe ne touche aucun objet.
- Soyez conscient du danger potentiel pour votre tête, vos mains et vos pieds.
- Examinez avec attention les endroits où vous souhaitez effectuer des coupes. Enlevez toutes les feuilles pouvant se prendre dans le fil. Enlevez tous les objets pouvant être projetés lors de la coupe.

MESURES DE SECURITE POUR LES COUPE-BORDURES A ESSENCE ET LES DEBROUSAILLEUSES



ATTENTION: L'essence est particulièrement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser en cas d'inflammation. Tenez compte des points suivants:

- 1) Stockez l'essence uniquement dans des conteneurs prévus et autorisés pour le stockage d'une telle substance.
- 2) Eteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Vous ne devez jamais enlever le couvercle du réservoir ou rajouter de l'essence aussi longtemps que le moteur est encore chaud.

- 3) Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.
- 4) Lorsque vous faites le plein d'essence, veillez à ce que la pièce soit propre et bien aérée. Essuyez tout de suite l'essence ayant éventuellement débordé. Dans un tel cas, éloignez toutes les sources d'inflammation et attendez que l'essence se soit dissipée avant de démarrer le moteur.
- 5) Assurez-vous que vous utilisez l'essence ou le mélange essence/huile approprié. Le couvercle du réservoir doit être bien fermé lors de la mise en service.
- 6) Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.

LORS DE L'UTILISATION

- Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupeure de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.
- Évitez les démarrages intempestifs. Mettez-vous toujours dans la position de démarrage lorsque vous tirez la corde de démarrage.
- Soyez toujours attentif. Pour éviter de vous blesser vous-même ou d'autres, ne travaillez pas avec cet appareil lorsque vous êtes fatigué.
- N'utilisez pas cet appareil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Portez toujours des lunettes de protection lors de l'emploi de cet appareil.
- Portez des vêtements adéquats. Ne travaillez pas pieds nus ou en sandales. Portez toujours des chaussures solides et fermées avec des semelles en matière synthétique. Nous recommandons le port de gants, d'une protection acoustique et de pantalons longs.
- Ne portez pas de vêtements larges ni d'écharpes, de chaînes, de cravates, etc. Ceux-ci pourraient être aspirés dans l'entrée d'air. Veillez également à ce que les cheveux longs ne puissent pas être aspirés dans l'entrée d'air. Portez les cheveux longs noués en queue de cheval derrière la tête pour que le cou et les épaules restent libres.
- Gardez vos mains, votre visage et vos pieds éloignés de toutes les pièces mobiles. N'essayez pas de toucher ou d'arrêter le fil quand il tourne encore.
- N'utilisez cet appareil que dans des zones extérieures bien aérées. Dans des pièces fermées, les gaz d'échappement de monoxyde de carbone peuvent être mortels.
- Ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à toujours garder une position bien assurée et ne perdez pas l'équilibre.
- Ne touchez ni le pot d'échappement ni le cylindre. Ces pièces atteignent des températures extrêmement élevées au cours du fonctionnement et restent chaudes quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
- Tenez toujours le coupe-bordures à deux mains lorsque vous travaillez. Tenez bien fermement tant la poignée avant que la poignée arrière.
- Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe. Toutes les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées. Lors du remplacement, veuillez respecter les mesures de précaution nécessaires.
- Si vous touchez un objet ou si vous restez coincé par cet objet, éteignez tout de suite le moteur et vérifiez s'il n'a pas été endommagé. Réparez tout endommagement éventuel avant de tenter de continuer votre travail. Ne mettez pas votre coupe-bordures en marche si certaines pièces sont détachées ou endommagées.
- Ne faites pas tourner le moteur plus vite que nécessaire lorsque vous coupez, écoutez ou nettoyez des bordures. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation élevée lorsque vous ne coupez pas.
- La chape de protection du fil doit toujours être fixée lors de l'utilisation du coupe-bordures. En cas contraire, le moteur peut surchauffer. **TRAVAILLEZ UNIQUEMENT AVEC L'APPAREIL LORSQUE LA CHAPE DE PROTECTION EST EN PLACE.**
- La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.
- Veillez à ce que le coupe-bordures ne soit pas sali par des morceaux de plantes ou par d'autres matériaux.
- Éteignez toujours le moteur lorsque vous faites une pause pendant la coupe ou si vous changez de zone de travail.
- Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.
- Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.
- Le moteur doit être éteint pour toutes les interventions, qu'il s'agisse de travaux de maintenance, de réparations, du remplacement de la tête de coupe ou de la mise en place des équipements de sécurité.
- Pour l'entretien de ce coupe-bordures, veuillez employer uniquement des pièces de rechange originales. Vous trouverez ces pièces chez votre revendeur. L'utilisation de pièces différentes ou d'autres pièces de rechange ou accessoires non prévus pour ce coupe-bordures peut causer de graves blessures à l'utilisateur et entraîner une perte du droit à la garantie.
- Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.

APRES UTILISATION

- Après l'utilisation, nettoyez le coupe-bordures et retirez les restes d'herbe et les salissures.
- Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

AUTRES MESURES DE SECURITE

- S'il reste encore de l'essence dans le réservoir de l'appareil, ne l'entrez pas dans un endroit où les vapeurs pourraient s'enflammer du fait de flammes ouvertes ou d'étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.
- Enfermez le coupe-bordures dans une pièce appropriée et sèche afin d'éviter qu'il soit utilisé et endommagé par une personne non autorisée.

MONTAGE

MONTAGE DE LA POIGNÉE

Pour raisons d'emballage, la poignée est tournée vers le bas.

1. Dévissez la vis de réglage et tournez la poignée vers le haut. Positionnez la poignée dans la direction de la flèche, voir autocollant d'avertissement (B) (ill. 1).
2. Bien visser la vis de réglage.

MONTAGE DE LA CHAPE DE PROTECTION DU FIL (ill. 2+3)

La chape de protection doit s'enclencher solidement sur le tube. Si nécessaire, exercez une forte pression.

1. Posez la protection (B) sur le support de la hampe (C).
2. Pour fixer la chape de protection, utilisez la vis incluse à la livraison (E) et l'écrou (F) (ill. 3).

 **ATTENTION:** Veillez à ce que toutes les pièces soient correctement montées et les vis bien serrées.

 **ATTENTION !** – Respectez toujours les mesures de sécurité. Le coupe-bordures doit uniquement être employé pour couper la pelouse et les petites mauvaises herbes. Il est absolument interdit de couper d'autres types de matériaux. N'utilisez pas le coupe-bordures comme un levier pour lever, déplacer ou broyer des objets ; ne l'attachez pas non plus à des fixations rigides. Il est interdit d'ajouter au moteur du coupe-bordures des appareils ou des accessoires n'ayant pas été autorisés expressément à cet effet par le fabricant.

Montage de l'élément supérieur (Abb. 4 - 6)

 **Attention :** débranchez l'appareil avant d'assembler l'élément supérieur. Risque de blessure !

Indications : pour faciliter le montage ou le démontage de l'élément supérieur, posez l'appareil sur le sol ou sur un établi.

1. Desserrez le bouton (A) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Ill. 4).
2. Tenez l'élément supérieur (B) et emboîtez-le directement dans l'élément de raccordement à serrage rapide (C) jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage

(D) s'enclenche dans l'orifice correspondant (E) de l'élément de raccordement (Ill. 4+5).

3. Tournez le bouton (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer (Ill. 6).

Avis : avant la mise en service, le bouton de déverrouillage doit être enclenché dans l'orifice de l'élément de raccordement et le bouton être fermement serré !

CARBURANT ET HUILE

CARBURANT

Pour des résultats parfaits, veuillez utiliser un carburant normal sans plomb mélangé à une huile spéciale pour moteur à 2 temps à un rapport de mélange 40 : 1. Veuillez respecter les instructions de mélange.

 **ATTENTION:** N'employez jamais de carburant pur sans huile. Le moteur en serait endommagé et vous perdriez votre droit à la garantie sur ce produit. N'utilisez pas de mélange de carburant ayant été entreposé pendant plus de 90 jours.

 **ATTENTION:** N'employez que de l'huile pour moteur à 2 temps de haute qualité pour des moteur refroidis par air, rapport de mélange 40 : 1.

MELANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile 2 temps dans un récipient autorisé. Veuillez vous conformer aux indications du tableau pour le mélange de carburant. Secouez le récipient pour bien mélanger le tout.

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile à 2 temps/40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

 **ATTENTION:** En cas de mauvais rapport de mélange, vous perdez votre droit à la garantie.

PROCEDURE DE DEMARRAGE

Démarrage à froid

Pour ne pas surcharger le moteur lors du démarrage, raccourcissez le fil de coupe à 13 cm (ill. 7).

1. Positionnez l'interrupteur sur la position „RUN" (I) (ill. 8).
2. L'appareil a trois positions pour le clapet de démarrage: clapet FERME, clapet MI-COURSE, clapet OUVERT. Glissez le clapet sur la position FERME (ill. 9).
3. Appuyez 10 fois sur la pompe à carburant (A) (ill. 10).
4. Tenez fermement l'appareil par la poignée - appuyez à fond sur le levier de déverrouillage (B) et l'accélérateur (C) (ill. 11).
5. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 10 cm) (ill. 10) – une traction régulière et rapide est nécessaire pour la mise en route du moteur (tirez 4 fois).
6. Positionnez le clapet de démarrage sur MI-COURSE (ill. 13).
7. Tirez à nouveau 4 fois sur la corde de démarrage et

appuyez à fond sur l'accélérateur (ill. 12).

8. Après le démarrage du moteur, laissez le clapet de démarrage sur la position MI-COURSE pendant 10 secondes environ (ill. 13).
9. Puis, faites passer le clapet de démarrage sur la position OUVERT (ill. 14).
10. Au cas où le moteur ne démarrerait pas, répétez les points 1-7.

CONSEIL: Si le moteur ne redémarre pas après quelques essais, procédez comme décrit au chapitre « Remèdes en cas de dysfonctionnement ».

CONSEIL: Sortez la corde de démarrage toujours tout droit. Si vous tirez en biais, la corde se frotte à l'oeillet. Ce frottement provoque un râpage de la corde et donc une plus forte usure. Tenez toujours bien fermement le levier de démarrage quand vous tirez la corde. Veillez à ce que la corde ne revienne pas en arrière lorsqu'elle est sortie, elle pourrait rester coincée et/ou le boîtier de démarrage être endommagé.

Démarrage à chaud

1. Placez le coupe-bordures sur une surface solide et plate.
2. Mettez l'interrupteur sur la position „RUN“ (I) (ill. 8).
3. Tenez l'appareil fermement par la poignée et appuyez sur l'accélérateur.
4. Tirez rapidement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, mais ne tirez pas plus de 6 fois.
5. Si le moteur ne démarre pas, procédez comme décrit au chapitre „Démarrage à froid“.

ETEINDRE LE MOTEUR (ill. 15)

Relâchez l'accélérateur. Laissez tourner le moteur à vide. Appuyez et maintenez l'interrupteur (A) jusqu'à l'arrêt du moteur.

CONSEILS D'UTILISATION

- Si vous n'êtes pas familiarisé avec le coupe-bordures, entraînez-vous à son utilisation moteur éteint (OFF).
- Contrôlez toujours le terrain. Des objets durs tels que des morceaux de métal, des bouteilles, des pierres e.a., peuvent être projetés et causer de graves blessures, de même qu'ils peuvent endommager l'appareil à long terme. Si, par mégarde, vous touchiez un objet dur avec le coupe-bordures, éteignez tout de suite le moteur (OFF) et vérifiez si le coupe-bordures a été endommagé. N'employez jamais l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente des déficiences.
- Débroussailler et coupez toujours à la fréquence de rotation supérieure. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation inférieure lorsque vous commencez à tondre ou pendant que vous débroussailliez.
- N'employez l'appareil que pour son usage prévu, soit débroussailler ou tondre les mauvaises herbes.
- Ne tenez jamais la tête du fil plus haut que votre genou pendant l'utilisation.
- Lorsque vous coupez sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez que dans des pentes et des déclivités où vous avez un sol ferme sous vos pieds.

DEBROUSSAILLER

Le coupe-bordures, correctement équipé d'une chape de protection et d'une tête de fil, débroussaillera les herbes/la broussaille hautes et les mauvaises herbes dans des endroits difficiles à atteindre – le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des troncs d'arbres. Le coupe-bordures peut également servir pour tondre jusqu'au sol (pour les travaux de nettoyage dans le jardin et sur des terrains mal visibles, à végétation dense).



AVIS: Débroussailler le long des fondations, des murs en pierre, etc., entraîne une usure du fil plus importante, même en faisant très attention.

DEBROUSSAILLER/TONDRE

Faites osciller le coupe-bordures comme une faucille d'un côté à l'autre. Veillez à ce que la tête du fil soit toujours parallèle au sol. Contrôlez le terrain et fixez la hauteur de coupe désirée. Dirigez et tenez la tête du fil à la hauteur désirée pour obtenir une coupe régulière (ill. 18).

DEBROUSSAILLER COURT

Tenez le coupe-bordures droit, légèrement incliné vers l'avant, afin qu'il se déplace tout près du sol. Débroussailler toujours en éloignant l'appareil de votre corps, jamais en direction de l'utilisateur (ill. 19).

DEBROUSSAILLER LE LONG DE CLOTURES ET DE FONDATIONS

Pour débroussailler le long des clôtures, des poteaux, des murs en pierre et des fondations, dirigez l'appareil lentement et précautionneusement, sans laisser le fil rencontrer d'obstacles. Si l'outil de coupe heurte un obstacle dur (pierre, mur, tronc d'arbre, etc.), il y a risque de projection vers l'arrière et d'une usure plus importante du fil.

DEBROUSSAILLER AUTOUR DES TRONCS D'ARBRES

Guidez le coupe-bordures précautionneusement et lentement autour des troncs d'arbres, afin que le fil de coupe n'entre pas en contact avec l'écorce de l'arbre. Coupez autour des troncs d'arbre de gauche à droite. Attrapez l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez la tête du fil légèrement vers l'avant.

TONDRE

Lorsque vous tondez, vous prenez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la tête du fil vers la gauche, à un angle de 30 degrés. Posez la poignée dans la position souhaitée. Soyez conscient du danger de blessure que cela représente pour l'utilisateur, pour des personnes à l'entour et des animaux ainsi qu'au danger de dommages matériels provoqués par des objets projetés (des pierres p.ex) (ill. 19).

Rallonger le fil de coupe

Pour rallonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à pleine vitesse et tapotez (BUMP) la tête de fil sur le sol. Le fil se rallonge automatiquement. La lame de la chape de protection raccourcit le fil à la longueur nécessaire (ill. 16).



Important: N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.



ATTENTION: Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la hampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection (ill. 17), ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la hampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire. Remplacer le fil de coupe

1. Enlevez la vis (A) en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (ill. 20). Utilisez la clé de vis incluse à la livraison.
2. Enlevez la bobine du fil (B) et le ressort (C) de la broche (D).
3. Enlevez le fil de coupe restant (H).
4. Pliez un fil de 5,4m x 2mm en 2 moitiés égales. Posez la fin du nœud coulant dans la fente de la bobine du fil (ill. 21).
5. Enroulez le fil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre sur la bobine comme le montre l'ill. 22. Veillez à ce que le fil soit assez tendu et à ce que les deux moitiés du fil se trouvent respectivement dans le boîtier de la bobine séparé. Enroulez le fil jusqu'à ce que restent 15 cm de longueur de fil.
6. Guidez les extrémités respectives du fil (H) à travers les ouvertures (F) au côté opposé de la bobine (ill. 23).
7. Guidez le ressort (C) sur la broche (D) et enfillez les extrémités du fil par les œillets (G) du boîtier (E) (ill. 24).
8. Mettez la bobine dans le boîtier (E) tandis que vous faites passer les extrémités du fil par l'œillet (G). Assurez-vous que le ressort est placé au bon endroit par rapport à la bobine et au boîtier (ill. 24).
9. Dès que la bobine est placée dans le boîtier, pressez-la bien fort dans le boîtier pour que le ressort soit tendu. Tirez aux deux extrémités du fil (H), afin que celui-ci ne soit pas coincé entre la bobine et le boîtier (ill. 25).
10. Maintenez le ressort tendu par une pression constante de la bobine dans le boîtier et fixez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez la vis à la main seulement (ill. 26).
11. Raccourcissez le fil sur 13 cm environ, afin de moins charger le moteur dans la phase de démarrage et d'échauffement (ill. 7).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



ATTENTION ! – Portez toujours des gants lors des travaux de maintenance. N'effectuez pas de travaux de maintenance le moteur chaud.

FILTRE A AIR

Nettoyage du filtre à air :

1. Pressez le clapet (A) qui retient le filtre à air, enlevez le couvercle (B) et sortez le filtre (C) (ill. 27).
2. Nettoyez le filtre avec de l'eau et du savon.

N'employez jamais d'essence !

3. Laissez sécher le filtre à l'air libre.
4. Remettez le filtre en procédant dans l'ordre inverse.

CONSEIL: Remplacez le filtre à air quand il est usé, endommagé ou trop sale.

COUVERCLE DE RESERVOIR /FILTRE DU CARBURANT



ATTENTION: Avant de commencer à procéder au remplacement, veuillez vider le carburant de l'appareil et le conserver dans un récipient adéquat. Ouvrez prudemment le couvercle du réservoir afin qu'une surpression éventuelle puisse lentement s'échapper.

CONSEIL: Maintenez la soupape d'aération et le couvercle du réservoir propres (ill. 28).

1. Retirez la tête aspirante du carburant et le filtre (B) du réservoir à l'aide d'un crochet (C) ou autre instrument (ill. 28).
2. Enlevez la tête aspirante par un mouvement tournant (ill. 28).
3. Remplacez le filtre (D).

CONSEIL: N'employez jamais le coupe-bordures sans filtre de carburant. Le moteur pourrait en être sérieusement endommagé.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.

BOUGIE

1. Distance des électrodes des bougies = .635mm (ill. 29)
2. Vissez la bougie à un moment de couple de 12-15 Nm.

Posez les cosses de bougie sur la bougie.

AIGUISAGE DE LA LAME DU FIL DE COUPE

1. Enlevez la lame (E) de la chape de protection (F) (ill. 30).
2. Fixez la lame dans un étau. Aiguissez la lame à l'aide d'une lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.

ENTREPOSAGE

1. Conformez-vous à toutes les instructions d'entretien précédentes.
2. Nettoyez impeccablement le coupe-bordures et graissez les parties en métal.
3. Videz le réservoir de carburant et revisser le couvercle.
4. Lorsque le réservoir est vide, démarrez le moteur.
5. Laissez tourner le moteur à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête pour vider le carburant restant du carburateur.
6. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Dévisser la bougie avec une clé pour bougie.
8. Mettez une cuillère à café d'huile pure pour moteur à 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur la corde de démarrage pour

bien répartir l'huile à l'intérieur du moteur. Remplacez la bougie.

9. Entreposez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de flammes ouvertes et de sources de chaleur telles que les chauffe-eau instantanés, des chaudières à huile, etc...



ATTENTION: Tous les travaux d'entretien non cités au présent manuel d'instruction doivent être effectués par un atelier autorisé. Afin de garantir un fonctionnement constant et correct, seules les **PIECES DE RECHANGE ORIGINALES** doivent être employées.

REMISE EN SERVICE

1. Retirez la bougie.
2. Tirez rapidement sur la corde de démarrage afin d'enlever l'huile restante de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance des électrodes. Si nécessaire, remplacez la bougie.
4. Préparez l'appareil à la mise en service.
5. Remplissez le réservoir avec le bon mélange de carburant et d'huile. Voir chapitre **"Carburant et huile"**.

Recyclage et protection de l'environnement

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

REPARER LES PANNES DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLES	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie.
	Filtre à carburant bouché.	Remplacez le filtre à carburant.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Mauvaise position du levier de starter	Placez le levier sur SERVICE.
	Grille à étincelles encrassée.	Remplacez la grille à étincelles.
	Filtre à air encrassé	Retirer, nettoyer et replacer le filtre à air.
	Carburateur mal réglé -	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Carburateur mal réglé -	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Puissance insuffisante en cas de charge.	Bougie mal réglée.	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie.
Moteur tourne irrégulièrement.	Carburateur mal réglé -	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Dégagement excessif de fumée	Mélange inadéquat de carburant.	Utilisez le bon mélange de carburant (rapport 40:1).

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die op het apparaat aangebracht kunnen zijn. Leest u de gebruiksaanwijzing, opdat u met alle informatie met betrekking tot veiligheid, montage, gebruik, onderhoud en reparatie bekend bent.

SYMBOOL	BETEKENIS
	• LEEST U DE GEBRUIKSAANWIJZING Wanneer u zich niet aan de bedieningsvoorschriften en veiligheidsvoorzorgen in de gebruiksaanwijzing houdt, dan kan er ernstig letsel optreden. Lees voor de start en het gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.
	• DRAAG HOOFD-/OOG- EN GEHOORBESCHERMING WAARSCHUWING: Weggeslingerde voorwerpen kunnen tot ernstig oogletsel, bovenmatig lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Draag bij het gebruik van dit apparaat oog- en gehoorbescherming. Vallende voorwerpen kunnen zwaar hoofdletsel veroorzaken. Bij het gebruik van deze machine hoofdbescherming dragen.
	• HOUD ANDERE PERSONEN OP AFSTAND WAARSCHUWING: Let er goed op dat zich in een omtrek van 15 m vanaf uw werkterrein, niemand bevindt. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen
	• VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN DRAGEN Bij het gebruik van dit apparaat vaste laarzen en handschoenen dra-
	• WAARSCHUWINGSSYMBOOL Wijst op risico's, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om bijzondere voorzichtigheid in acht te nemen. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.
	• AFSTAND VAN DE HANDGREEP Pijlrichting waarin de handgreep moet worden geïnstalleerd. De positie mag niet overschreden worden!
	• OPGELET: HEET OPPERVLAK Raak nooit een hete uitlaat of een hete ombouw of een hete cilinder aan. U kunt daarbij verbrandingen oplopen. Deze onderdelen worden bij het gebruik uiterst heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog korte tijd heet.
	• LETSELRISICO! Let op weggeslingerde voorwerpen.
	• GEBRUIK GEEN METALEN LEMMETTEN WAARSCHUWING: Om ernstige verwondingen te vermijden, mogen geen metalen snijbladen worden gemonteerd.
	• MAXIMAAL TOERENTAL Maximaal toerental van het maaiaparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.

Benzinetrimmer

TECHNISCHE EGEVENS

Model	AT 3351 A	
Motorvermogen	kW / PK	0,75 / 1,0
Motortype		2-takt
Slagvolume	cm ³	25
Brandstof	Benzine/olie-mengsel	40:1
Tankinhoud	ml	450
Nullasttoerental	min ⁻¹	3.050±350
Max. toerental van het snijwerktuig	min ⁻¹	8.500
Snijbreedte	cm	38
Draad dikte	mm	2,0
Draadvoorraad	m	2 x 2,7
Draadverlenging		Tipautomaat
Gewicht	kg	5,4
Geluidsniveau	dB (A)	110
Geluidsdruk niveau volgens EN 27917	dB (A)	101
Trillingen – vol gas (conform EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Trillingen – onbelaste werking (conform EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Technische veranderingen blijven voorbehouden.

De apparaten zijn volgens de voorschriften overeenkomstig DIN EN ISO 11806 gefabriceerd en voldoen aan alle voorschriften die de Duitse wet op de veiligheid van apparatuur en de produktveiligheid stelt.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Informatie m.b.t. de geluidsemisatie overeenkomstig de Verordening betreffende Machinelawaai-informatie 3. GPSGV resp. de Machinerichtlijn: Het geluidsniveau op de plaats waar u werkt, kan 85 dB (A) overschrijden. In dat geval moet de gebruiker van het apparaat geluidsbeschermende maatregelen nemen (bijv. het dragen van een gehoorbeschermer).

 **Opgelet: Geluidsreductie!** Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

VOOR INGEBRUIKNAME

- Berg deze gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik samen met de benzinetrimmer op.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen, zodat u het apparaat op veilige wijze kunt bedienen.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet bedienen; met uitzondering van jongeren, die met het apparaat werken onder begeleiding en toezicht van iemand die met de werking van het apparaat vertrouwd is.
- Controleer telkens voor het gebruik of de maaikop juist bevestigd is en of de gashandel automatisch in de nulstand terugkeert.
- Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.
- Controleer het apparaat telkens voor gebruik zorgvuldig op losse of beschadigde onderdelen. Begin

pas met het apparaat te werken, wanneer de vereiste reparaties of instellingen zijn uitgevoerd.

- Gebruik het apparaat alleen in daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Let goed op, dat zich tijdens het gebruik in een omtrek van 15 m geen andere personen ophouden.
- Pas voor het starten de handgreep aan uw lichaams lengte aan; en let er op dat de maaikop niet met andere voorwerpen in aanraking komt.
- Weest u zich altijd bewust van het risico voor uw hoofd, uw handen en uw voeten.
- Bekijk de te maaïen oppervlaktes zorgvuldig. Verwijder al het gebladerte, dat in de draad verstrikt kan raken. Verwijder ook alle voorwerpen die bij het maaïen weggeslingerd kunnen worden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BENZINETRIMMERS EN BENZINEBOSMAAIERS

 **WAARSCHUWING:** Benzine is uiterst brandbaar en benzinedampen kunnen bij ontbranding exploderen. Let op het volgende:

- 1) Sla benzine alleen op in tanks die voor de opslag daarvan bedoeld en toegestaan zijn.
- 2) Zet de motor altijd uit en laat hem afkoelen voordat u de tank bijvult. Zolang de motor heet is, mag u nooit de tankdeksel verwijderen of benzine bijvullen.
- 3) In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel eerst langzaam los, zodat de druk kan verminderen.
- 4) Vul benzine alleen bij in een schone, goed geventileerde ruimte. Dweil benzine die uit de tank

overgelopen is, onmiddellijk op. In een dergelijk geval moet u alle ontbrandingsbronnen op afstand houden en met het starten van de motor wachten, totdat de benzine vervluchtigd is.

- 5) Verzekert u zich ervan, dat u de juiste benzine resp. het juiste benzine/olie-mengsel gebruikt. Voor het gebruik moet de tankdeksel vast aangedraaid zitten.
- 6) Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevuld. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let er op dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.

TIJDENS HET GEBRUIK

- Gebruik deze trimmer alleen waarvoor hij bedoeld is, namelijk voor het snijden / maaien van gras, struikgewas en onkruid.
- Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg er voor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.
- Let altijd goed op. Om uzelf en anderen geen letsel toe te brengen, moet u niet met dit apparaat werken, wanneer u moe bent.
- Werk niet met dit apparaat wanneer u onder invloed van drugs, alcohol en medicamenten bent.
- Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met dit apparaat werkt.
- Draag geschikte kleding. Werk met dit apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevig schoeisel met rubberen zolen. Wij raden u aan om handschoenen, gehoorbescherming en een lange broek te dragen.
- Draag geen ruime kleding of sjaals, kettingen, stropdassen enz. Deze zouden in de luchtinlaat kunnen worden getrokken. Let er ook op dat lang haar niet in de luchtinlaat kan komen. Bind lang haar samen achter op uw hoofd, zodat hals en schouders vrij blijven.
- Blijf met uw handen, gezicht en voeten uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Probeer niet om het draad aan te raken of te stoppen zolang het nog draait.
- Werk met dit apparaat alleen op goed geventileerde terreinen. In gesloten ruimtes kunnen koolmonoxidedampen dodelijk zijn.
- Buig nooit te ver voorover. Let altijd op een veilige houding en op uw evenwicht.
- Raak de uitlaat of de cilinder niet aan. Deze onderdelen worden bij het gebruik zeer heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog korte tijd heet.
- Houd de trimmer bij het werken altijd met beide handen vast. Houd zowel de voorste als de achterste handgreep goed vast.
- Controleer regelmatig de staat waarin de maaikop verkeert. Alle beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Houdt u zich bij het vervangen aan de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen.

- Wanneer u met de trimmer tegen een voorwerp aankomt of wanneer het voorwerp in de trimmer vastraakt, zet u de motor onmiddellijk af en controleert u deze op mogelijke schade. Repareer een eventuele beschadiging, voordat u probeert om de werkzaamheden voort te zetten. Gebruik de trimmer niet wanneer daar losse of beschadigde onderdelen aan zitten.
- Laat de motor niet sneller lopen dan voor het maaien, trimmen of schonen van kanten nodig is. Laat de motor niet met een hoog toerental lopen wanneer u niet aan het maaien bent.
- De draadbeschermkap moet bij het gebruik van de trimmer altijd geïnstalleerd zijn. Wanneer dat niet het geval is, kan de motor te heet worden. **WERK ALLEEN MET HET APPARAAT WANNEER DE BESCHERMKAP GEÏNSTALLEERD IS.**
- De maailijn mag niet de in dit handboek aangegeven lengte van de beschermplaat overtreffen.
- Let er altijd op dat de trimmer niet met plantenresten of andere materialen vervuld is.
- Zet de motor altijd uit, wanneer u bij het maaien een pauze inlast of op een andere plek gaat werken.
- Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.
- Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.
- Bij alle ingrepen, of het nu gaat om onderhoudswerkzaamheden, reparaties, het verwisselen van de maaikop of het installeren van veiligheidsvoorzieningen, moet de motor uitgeschakeld zijn.
- Gebruik bij het onderhoud van deze trimmer alleen originele reserve-onderdelen. Deze onderdelen zijn bij uw leverancier verkrijgbaar. Het gebruik van afwijkende onderdelen of van andere, niet voor deze trimmer bedoelde accessoires of extra onderdelen kan tot zwaar letsel leiden van degene die daarmee werkt en kan leiden tot het vervallen van uw garantie.
- Werk alleen met de trimmer, wanneer het juiste trimmerdraad geïnstalleerd is en beide trimmerdraden op de juiste lengte zijn.

NA HET GEBRUIK

- Maak de trimmer na gebruik schoon door het verwijderen van gras- en vuilresten.
- Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

VERDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Wanneer zich nog benzine in de tank van het apparaat bevindt, sla het dan niet op in een gebouw, waar de dampen door open vuur of vonken tot ontbranding kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.
- Sluit de trimmer in een geschikte, droge ruimte af, om hem tegen onbevoegd gebruik en beschadiging te beschermen.

MONTAGE

MONTAGE VAN DE HANDGREEP (afb. 1)

De handgreep is om verpakkingsredenen naar beneden gedraaid

1. Draai de stelschroef los en draai de greep naar boven. Zet de handgreep in de positie overeenkomstig de pijlrichting, zie de waarschuwingsticker (B) (afb. 1).

2. Draai de stelschroef stevig aan.

MONTAGE VAN DE DRAADBESCHERMKAP (afb. 2+3)

De beschermplaat moet stevig aan de buis vastklikken. Krachtig aandrukken kan noodzakelijk zijn.

1. Zet het scherm (B) op de houder van de steel (C).
2. Gebruik de meegeleverde schroef (E) en de moer (F) om de beschermkap te bevestigen (afb. 3).



OPGELET: Let er goed op dat alle onderdelen juist gemonteerd zijn en dat de schroeven vast aangedraaid zijn.



OPGELET! – Neem altijd de veiligheidsvoorzorgen in acht. De trimmer mag alleen voor het maaien van gras of klein onkruid worden gebruikt. Het is absoluut verboden, andere soorten materialen te maaien. Gebruik de trimmer niet als hefboom voor het optillen, verplaatsen of voor het verkleinen van voorwerpen; bevestig de trimmer ook niet aan onbuigzame houders. Het is verboden om aan het mechanisme van de trimmer apparatuur of hulpapparatuur te monteren, die niet door de fabrikant voor dat doel uitdrukkelijk is aangegeven.

Montage van de Steelkoppeling (afb 4-6):



Opgelet: Voordat u de steel demonteert, moet u de motor uitzetten i.v.m. verwondingsgevaar !.

Aanwijzing: Om de montage of demontage van de steel te vereenvoudigen, kunt u de trimmer het beste op de grond of een werkbank leggen.

1. Het losdraaien van de knop (A) gaat tegen de de wijzers van de klok in (Afb 4).
2. Hou de steel (B) vast en druk beide delen in het snelkoppeling-verbindingssysteem (C) totdat de vrijgave knop (D) in het daarvoor bestemde gat(E) is ingeklonken (Afb. 4+5).
3. Draai nu de knop(A) in de richting van de wijzers van de klok vast (Afb. 6).



Voorzichtig: Voordat u het apparaat in bedrijf neemt moet de vrijgave knop (D van afb 5) ingeklikt zijn en de knop (A van afb 6) vast zijn aangedraaid.

BRANDSTOF EN OLIE

BRANDSTOF

Gebruik voor een optimaal resultaat loodvrije brandstof vermengd met speciale 40:1 2-takt-motorolie. Houdt u zich aan het mengvoorschrift.



OPGELET: Gebruik nooit onvermengde brandstof zonder olie. De motor wordt daardoor beschadigd en u verliest uw recht op garantie voor dit product. Gebruik geen brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen bewaard is.



OPGELET: Gebruik alleen een hoogwaardige 2-takt-mengolie voor luchtgekoelde motoren, mengverhouding 40:1.

BRANDSTOFMENGING

Meng de brandstof met 2-takt-olie in een goedgekeurde tank. Leid uit de mengtabel af, wat de mengverhouding van brandstof en olie is. Schud de tank om alles goed te mengen.

Tabel voor brandstofmenging

Benzeine	2-takt-olie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml



OPGELET: Bij een verkeerde mengverhouding verliest u uw recht op garantie.

STARTPROCEDURE

Koude start

Om de motor bij het starten niet te overbelasten, kort u het snijdraad op 13 cm in (afb. 7).

1. Zet de contactschakelaar in positie "RUN" (I) (afb. 8)
2. Het apparaat heeft 3 startklepposities: startklep ZU, startklep HALB, startklep AUF. Schuif de startklep in positie ZU (afb. 9).
3. Druk de brandstofpomp (A) 10 keer in (afb. 10).
4. Houd het apparaat aan de handgreep goed vast – druk de ontgrendelschakelaar (B) in en druk de gashandel (C) helemaal in (afb. 11)
5. Trek de startkabel er een stukje uit, totdat u weerstand voelt (ongeveer 10 cm) (afb. 12) - gelijkmatig en snel trekken aan de startkabel is nodig om de motor aan te laten slaan (trek 4 keer).
6. Schuif de startklep in positie HALB (afb. 13).
7. Trek weer 4 keer aan de startkabel en druk de gashandel helemaal in (afb. 12).
8. Na het starten van de motor laat u de startklep gedurende ongeveer 10 seconden in de HALB positie staan (afb. 13).
9. Daarna schuift u de startklep in positie AUF (afb. 14).
10. Mocht de motor niet starten, herhaal dan de stappen 1-7.

TIP: Start de motor na herhaalde pogingen niet, handel dan op de wijze zoals dat in het hoofdstuk „fouten verhelpen“ beschreven staat.

TIP: Trek de startkabel er altijd recht uit. Wanneer u de startkabel er schuin uit trekt, dan schuurt de kabel langs het oog. Deze wrijving veroorzaakt slijting van het draad en daardoor meer slijtage. Houd de starthandgreep altijd vast, wanneer de kabel teruggetrokken wordt. Let er goed op dat de kabel niet terugschiet wanneer hij uitgetrokken is. Dan zou de kabel kunnen vasthaken en/of zou dit schade aan de starterbehuizing kunnen veroorzaken.

Warme start

1. Leg de trimmer op een stevig, vlak oppervlak.
2. Schuif de contactschakelaar in de positie "RUN (I)" (afb. 8) .
3. Hou het apparaat aan de handgreep goed vast en druk de gashandel in.

4. Trek snel aan de startkabel totdat de motor start, maar niet meer dan 6 keer.
5. Mocht de motor niet starten, probeer dan de start-procedure zoals die in het hoofdstuk "Koude start" staat beschreven.

MOTOR UITZETTEN (afb. 15)

Laat de gashandel los. Laat de motor in nullast lopen. Houd de contactschakelaar ingedrukt (A) tot de motor stopt.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

- Bent u niet met het werken met de trimmer vertrouwd, oefen dan het gebruik van de trimmer bij een niet lopende motor (AUS/OFF).
- Het terrein altijd controleren, vaste voorwerpen zoals metalen delen, flessen, stenen e.d. kunnen weggeslingerd worden en ernstig letsel veroorzaken, alsook het apparaat blijvend beschadigen. Mocht u per ongeluk met de trimmer met een vast voorwerp in aanraking komen, schakel dan de motor uit (AUS/OFF) en onderzoek de trimmer op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit wanneer het beschadigd is of gebreken vertoont.
- Trim en maai altijd op een hoog toerental. Laat de motor bij het begin van het maaien of tijdens het trimmen niet op een laag toerental draaien.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is, zoals trimmen en onkruid maaien.
- Houd de draadkop tijdens het gebruik nooit boven kniehoogte.
- Bij het werken op heuvels en hellingen moet u ervoor zorgen dat u altijd lager dan het maaiapparaat staat. Werk alleen op hellingen en heuvels wanneer u veilige en stevige grond onder de voeten hebt.

TRIMMEN

De trimmer, volgens de voorschriften voorzien van een beschermplaat en een draadkop, trimt hoog gras/gebladerte en onkruid op moeilijk bereikbare plekken – langs hagen, wanden, fundamenteën en rond boomstammen. De trimmer kan ook voor maaiwerkzaamheden aan de grond worden gebruikt (bijv. snoeiwerkzaamheden in de tuin en op onoverzichtelijk dicht begroeid terrein).



TIP: Ook bij het betrachten van uiterste voorzichtigheid leidt trimmen langs fundamenteën, stenen muren enz. tot meer slijtage van de draad.

TRIMMEN / MAAIEN

Beweeg de trimmer in sikkelvormige bewegingen heen en weer. Houd de draadkop altijd parallel ten opzichte van de grond. Controleer het terrein en bepaal de gewenste maaihoogte. Leid en houd de draadkop op de gewenste hoogte, voor een gelijkmatig maairesultaat (afb. 18).

DICHT TRIMMEN

Leidt de trimmer recht met een lichte neiging naar voren, zodat de trimmer vlak boven de grond beweegt. Trim altijd van het lichaam weg, nooit in de richting van de gebruiker (afb. 19).

TRIMMEN LANGS HAAG EN FUNDAMENTEN

Om langs heggen, posten, stenen muren en fundamenteën te trimmen, leidt u het apparaat langzaam en voorzichtig, zonder de draad tegen obstakels aan te laten stoten.

Wanneer het maai-apparaat tegen een vast obstakel (steen, muur, boomstam e.d.) aankomt, bestaat het risico op terugslag en grotere slijtage van het draad.

TRIMMEN ROND BOOMSTAMMEN

Rond boomstammen leidt u de trimmer langzaam en voorzichtig, zodat de snijdraad de boomschors niet raakt. Maai rond boomstammen van links naar rechts. Grijp gras en onkruid met de top van de draad en houdt de draadkop lichtjes naar voren.

AFMAAIEN

Bij het afmaaien pakt u alle vegetatie tot op de grond. Daartoe buigt u de draadkop in een hoek van 30 graden naar links. Zet de handgreep in de gewenste positie. Let goed op het verhoogde risico van letsel voor gebruiker, omstanders en dieren, alsmede op het risico van zaakbeschadiging door weggeslingerde objecten (bijv. stenen) (afb. 19).

Snijdraad verlengen

Om de snijdraad te verlengen, laat u de motor volgas lopen en tikt (BUMP) u met de draadkop tegen de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes op de beschermplaat verkort de draad tot op de vereiste lengte (afb. 16).



Belangrijk: Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.



OPGELET: verwijder regelmatig alle gazon- en onkruidresten om oververhitting van de steel te vermijden. Gazon- / gras- / onkruidresten blijven onder de beschermplaat vastzitten (afb. 17); Dit verhindert voldoende afkoeling van de steel. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.

Snijdraad vernieuwen

1. Verwijder schroef (A) door deze tegen de richting van de wijzers van de klok in te draaien (afb. 20). Gebruik de meegeleverde schroefsleutel.
2. Verwijder draadspool (B) en veer (C) van as (D).
3. Verwijder het overgebleven snijdraad (H).
4. Leg een 5,4 m x 2 mm draad in 2 helften bij elkaar. Leg het einde van de lus in de gleuf van de draadspool (afb. 21).
5. Wikkel de snijdraad, in de richting van de wijzers van de klok, op de spool, zoals getoond in afb. 22. Let op vaste spanning en let er op dat de beide draadhelften in elk afzonderlijk spoelhuis zitten. Wikkel de draad op, tot op een gegeven moment 15 cm draadlengte overblijft.
6. Leid de beide einden van het snoer (H) door de openingen (F) aan de tegenoverliggende zijde van de spool (afb. 23).
7. Leid de veer (C) over de as (D) en steek de draadeinden door de ogen (G) in het spoelhuis (E) (afb. 24).
8. Breng de spool in het spoelhuis (E) terwijl u de draadeinden door het oog (G) trekt. Verzekert u zich ervan dat de veer in de juiste positie ten opzichte van de spool en het spoelhuis staat (afb. 24).
9. Is de spool in het spoelhuis geplaatst, druk deze dan stevig in het spoelhuis vast, zodat de veer gespannen

- is. Trek stevig aan beide einden van de draad (H), zodat deze niet tussen de spoel en het spoelhuis ingeklemd zit (afb. 25).
- Houd de veerspanning door constante druk van de spoel in het spoelhuis en bevestig de schroef in de richting van de wijzers van de klok. Draai de schroef alleen met de hand aan (afb. 26).
 - Kort de draad in tot op ongeveer 13 cm, om de motor in de start- en opwarmfase minder te belasten (afb. 7).

ONDERHOUD



OPGELET! – Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen. Pleeg geen onderhoud wanneer de motor nog warm is.

LUCHTFILTER

Om het luchtfilter schoon te maken:

- Druk gelijktijdig met twee vingers op de buitenkant van het deksel (A) die het luchtfilter vastklemt om deze deksel los te maken (B) haal dan het filter eruit (afb. 27).
- Maakt u het filter schoon met water en zeep.
Gebruik nooit benzine!
- Laat u het filter in de lucht drogen.
- Nu zet u het filter er in de omgekeerde volgorde weer in.

AANWIJZING: Vervang het luchtfilter wanneer dit versleten, beschadigd of te sterk vervuild is.

TANKSLUITING / BRANDSTOFFILTER



OPGELET: Voordat u begint met het verwisselen, verwijdert u de brandstof uit het apparaat en slaat dit op in een goedgekeurde jerrycan. Tanksluiting voorzichtig openen, opdat de aanwezige overdruk daardoor langzaam kan worden afgebouwd.

AANWIJZING: Houd het ontluichtingsventiel (A) en de tankdeksel schoon (afb. 28).

- Brandstofzuigkap en filter (B) met een haak (C) of iets dergelijks, uit de tank trekken (afb. 28).
- Haal de zuigkap eraf door te draaien (afb. 28).
- Vervang het filter (D).

AANWIJZING: Gebruik de trimmer nooit zonder brandstoffilter. Dat kan ernstige motorschade ten gevolge hebben.

CARBURATEURINSTELLING

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u zich dan tot de bevoegde serviceafdeling.

BOUGIES

- Bougie-elektrodenafstand = .635mm (afb. 29)
- Draai de bougie in een koppel van 12-15 Nm aan. Plaats de bougiestekker op de bougie.

SCHERPSLIJPEN VAN HET DRAADSNOERMES

- Verwijder het snijmes (E) van de beschermplaat (F) (afb. 30).
- Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes met een vlakvijl. Vijl voorzichtig om de slijphoek aan te houden. Vijl altijd slechts in één richting.

OPSLAG

- Alle voorgaande onderhoudsvoorschriften opvolgen.
- De trimmer heel goed schoonmaken en de metalen delen invetten.
- De brandstoftank legen en de deksel er weer opschroeven.
- Is de tank geleegd, start dan de motor.
- Laat de motor in nullast draaien totdat hij stopt, teneinde de carburateur van brandstof te ontdoen.
- Laat de motor afkoelen (ongeveer 5 minuten).
- Draai de bougie met een bougiesleutel los.
- Vul een theelepel met zuivere 2-takt olie in de verbrandingsruimte. Trek meerdere keren langzaam aan de startkabel om de olie in het binnenste van de motor te verdelen. Zet de bougie er weer in.
- Sla het apparaat op een koele droge plaats op, veilig weggeborgen tegen open vlammen en hittebronnen zoals heetwaterinstallaties, oliestookketels enz.



OPGELET: Alle onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing ter sprake zijn gekomen, moeten bij een erkend reparateur worden uitgevoerd. Om constant gebruik van de trimmer en een gebruik volgens de voorschriften te garanderen, mogen alleen **ORIGINELE ONDERDELEN** worden gebruikt.

OPNIEUW IN GEBRUIK NEMEN

- Verwijder de bougie.
- Trek snel aan de startkabel om de zich in de verbrandingsruimte bevindende olie te verwijderen.
- Reinig de bougie en controleer de elektrodenafstand. Zo nodig de bougie vervangen.
- Maak het apparaat gereed voor gebruik.
- Vul de tank met het juiste brandstof-oliemengsel. Zie hoofdstuk “**Brand- en smeestoffen**”.

AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER

Restanten van kettingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvoorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation. Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvoorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

FOUTEN VAN DE MOTOR OPHEFFEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
De motor start niet, of hij start, maar loopt niet verder.	Verkeerd startverloop.	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verroeste bougie	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Verkeerde hendelpositie aan de choke.	Zet de hendel op BEDRIJF.
	Vervuild vonkrooster.	Vervang het vonkrooster.
	Vervuild luchtfilter	Filter verwijderen, reinigen en opnieuw erin zetten.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Motor stottert.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Geen vermogen bij belasting.		
Motor loopt met sprongen.	Verkeerd ingestelde bougie.	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
Overmatig veel rook.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verkeerde brandstofmenging.	Gebruik de juiste brandstofmenging (verhouding 40:1).

SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono descritti simboli di sicurezza nonché simboli e pittogrammi internazionali che potrebbero essere riportati sull'attrezzo. Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire la necessaria conoscenza delle indicazioni relative a sicurezza, montaggio, uso, manutenzione e riparazione dell'attrezzo.

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle disposizioni di sicurezza può essere causa di gravi lesioni. Prima di avviare ed azionare il presente attrezzo leggere le istruzioni per l'uso.
	INDOSSARE COPRICAPO/OCCHIALI PROTETTIVI E PARAORECCHI AVVERTENZA: eventuali oggetti proiettati in aria possono provocare gravi lesioni agli occhi. Un rumore eccessivo può essere causa di perdita dell'udito. Durante l'uso di questo attrezzo si raccomanda pertanto di indossare occhiali protettivi e paraorecchi. La caduta di oggetti può provocare gravi ferite alla testa. Nell'azionare la macchina indossare un copricapo.
	MANTENERE LE ALTRE PERSONE A DISTANZA AVVERTENZA: accertarsi che non vi sia nessuno nel raggio di 15 m intorno alla zona di lavoro. Tale avvertenza vale in modo particolare per i bambini e per gli animali.
	INDOSSARE PROTEZIONE PER I PIEDI E GUANTI Indossare stivali resistenti e guanti durante l'uso dell'attrezzo.
	SIMBOLO D'AVVERTIMENTO Segnala pericolo, avvertimento o motivo di particolare cautela. Può essere utilizzato in combinazione con altri simboli o pittogrammi.
	DISTANZA DELL'IMPUGNATURA La freccia indica la direzione in cui deve essere installata l'impugnatura. Questa posizione non deve essere superata!
	ATTENZIONE: SUPERFICIE INCANDESCENTE Non toccare in nessun caso lo scarico, gli ingranaggi incandescenti o il cilindro. In caso contrario si rischia di procurarsi gravi ustioni. Questi componenti dell'attrezzo durante l'uso diventano estremamente caldi e tali rimangono per un breve intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.
	PERICOLO DI FERIMENTO! Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria.
	NON UTILIZZARE LAME METALLICHE AVVERTENZA: al fine di evitare gravi lesioni non è consentito montare lame metalliche sull'attrezzo.
	NUMERO DI GIRI MASSIMO Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.

TRIMMER A BENZINA

DATI TECNICI

Modello	AT 3351 A	
Potenza motore	kW / CV	0,75 / 1,0
Tipo di motore:	a due tempi	
Cilindrata	cm ³	25
Carburante	miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio	ml	450
Numero di giri al minimo	min ⁻¹	3.050±350
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio	min ⁻¹	8.500
Consumo di carburante	kg/h	0,54
Larghezza di taglio	cm	38
Spessore del filo	mm	2,0
Scorta filo	m	2 x 2,7
Prolunga del filo	automatismo ad impulsi	
Peso	kg	5,4
Livello di potenza sonora	dB (A)	110
Livello di pressione sonora secondo EN 27917	dB (A)	101
Vibrazioni - a tutto gas (secondo EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrazioni - in folle (secondo EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, DIN EN ISO 11806, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza degli strumenti di lavoro e dei prodotti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Indicazioni sull'emissione di rumore in base al decreto informativo sulla rumorosità delle macchine 3. GPSGV o direttiva macchine: il livello di pressione sonora sul posto di lavoro non può superare 85 dB (A). In caso contrario debbono essere adottate misure di protezione acustica per l'operatore (ad esempio cuffie paraorecchi).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso insieme al trimmer e tenerle sempre a portata di mano.
- Leggerne attentamente il contenuto ed acquisire una dimestichezza sufficiente con i vari attuatori dell'attrezzo in modo da poterlo maneggiare con sicurezza.
- L'uso dell'attrezzo è vietato a bambini e ragazzi; questi ultimi possono utilizzarlo soltanto sotto la guida e la sorveglianza di un adulto che abbia la necessaria dimestichezza con l'attrezzo.
- Prima dell'uso verificare sempre che la testina di taglio sia correttamente fissata e che la leva dell'acceleratore ritorni automaticamente nella posizione zero.
- Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.
- Controllare sempre accuratamente l'attrezzo prima dell'uso per escludere che vi siano compo-

nenti malfermi o danneggiati. Iniziare a lavorare soltanto dopo aver effettuato le necessarie riparazioni o regolazioni.

- Utilizzare l'attrezzo soltanto alla luce del giorno o in presenza di sufficiente illuminazione artificiale.
- Accertarsi che durante il lavoro non vi sia nessuno nel raggio di 15 metri.
- Prima dell'accensione adattare l'impugnatura alla propria corporatura ed accertarsi che la testina di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Tenere in debita considerazione gli eventuali pericoli di ferimento che sussistono per capo, mani e piedi.
- Studiare bene le aree nelle quali si intende tagliare. Togliere tutto il fogliame e le fronde che potrebbero incepparsi nel filo. Rimuovere anche tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati in aria durante il taglio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER A BENZINA E DECESPUGLIATORI



AVVERTENZA: la benzina è altamente infiammabile ed i vapori che si sviluppano durante la combustione potrebbero esplodere all'accensione. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- 1) conservare la benzina soltanto in recipienti indicati ed omologati per il deposito di tali sostanze.
- 2) Spegnerne sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. E' vietato togliere il tappo del serbatoio o rabboccare la benzina fintanto che il motore è ancora caldo.

- 3) All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.
- 4) Effettuare il rifornimento soltanto in un luogo asciutto e ben arieggiato. Eventuali fuoriuscite di benzina debbono essere immediatamente ripulite. In caso di fuoriuscita occorre comunque mantenersi lontani da qualsiasi fonte infiammabile ed attendere che la benzina si sia volatilizzata prima di avviare il motore.
- 5) Controllare che il tipo di benzina o miscela utilizzata sia quello giusto. Durante il funzionamento il coperchio del serbatoio deve essere saldamente chiuso.
- 6) Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- Utilizzare il trimmer esclusivamente per lo scopo previsto e cioè per tagliare erba, sterpaglia ed erbe infestanti.
- Evitare l'accensione inavvertita dell'attrezzo. Fare in modo di trovarsi sempre nella giusta posizione quando si tira il cavo d'accensione.
- Prestare sempre molta attenzione. Per non ferire se stessi o gli altri, evitare di lavorare con l'attrezzo quando si è affaticati.
- Non lavorare con il trimmer se si è sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.
- Indossare sempre gli occhiali protettivi durante l'uso dell'attrezzo.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Non lavorare con l'attrezzo da calzari o indossando sandali. Indossare sempre calzature robuste con suole di gomma. Si raccomanda di indossare guanti, cuffie paraorecchi e pantaloni lunghi.
- **Non indossare indumenti larghi, scarpe, catene, cravatte o simili poiché potrebbero essere trascinati all'interno degli ingranaggi dell'attrezzo. Chi dovesse avere i capelli lunghi, faccia inoltre attenzione a non avvicinare la testa alla presa d'aria poiché i capelli potrebbero essere risucchiati all'interno dell'attrezzo. In tal caso legare i capelli dietro la nuca in modo da tenere libere le zone del collo e delle spalle.**
- Tenere mani, volto e piedi lontani da tutti i componenti mobili del trimmer. Non tentare di toccare o fermare il filo fintanto che esso è in movimento.
- Lavorare con l'attrezzo soltanto all'aperto ed in luoghi ben arieggiati. Nei luoghi chiusi le esalazioni di monossido di carbonio potrebbero essere letali.
- Non curvare eccessivamente in avanti. Fare in modo di mantenere sempre l'equilibrio ed una posizione sicura.
- Non toccare lo scarico o il cilindro. Durante il funzionamento queste parti diventano incandescenti e tali rimangono per un certo intervallo di

tempo anche una volta spento l'attrezzo.

- Durante il lavoro reggere sempre il trimmer con entrambe le mani. Tenere saldamente sia l'impugnatura anteriore che quella posteriore.
- Controllare periodicamente le condizioni della testina di taglio. Tutti i pezzi danneggiati debbono essere immediatamente sostituiti. Durante la sostituzione attenersi alle necessarie precauzioni di sicurezza.
- Qualora l'attrezzo dovesse urtare un oggetto o rimanervi impigliato, spegnere subito il motore e controllare che non si sia danneggiato. Riparare eventuali danni prima di cercare di continuare a lavorare. Non utilizzare il trimmer se esso presenta parti staccate o danneggiate.
- Non far girare il motore più velocemente di quanto non sia necessario per tagliare, cimare o pulire bordi. Non portare il motore ad un numero elevato di giri se non si sta tagliando.
- La copertura protettiva del filo deve sempre essere montata durante l'utilizzo dell'attrezzo, in caso contrario il motore potrebbe surriscaldarsi. **LAVORARE CON L'ATTEZZO SOLTANTO QUANDO SU DI ESSO E' MONTATA LA COPERATURA PROTETTIVA.**
- La linea di taglio non deve superare la lunghezza della lamiera di protezione indicata nel presente manuale.
- Accertarsi che il trimmer non sia imbrattato da frammenti di piante o altri materiali.
- Spegnerne sempre il motore durante le pause e prima di spostarsi in un'altra zona.
- Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.
- Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, fogliame e grasso lubrificante in eccedenza.
- Per qualsiasi intervento, che si tratti di manutenzione, riparazione o sostituzione della testina di taglio, o di applicazione di dispositivi di sicurezza, il motore deve sempre essere spento.
- Per la manutenzione del trimmer utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali disponibili presso i rivenditori autorizzati. L'impiego di pezzi diversi o di altri accessori o ricambi non indicati per questo trimmer può arrecare gravi lesioni all'utilizzatore e far decadere tutti i diritti di garanzia.
- Lavorare con il trimmer soltanto se su di esso è installato il giusto tipo di filo e se entrambi i fili sono regolati alla giusta lunghezza.

DOPO L'USO

- Una volta usato, pulire il trimmer rimuovendo eventuali residui di erba e sporco.
- Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Se vi è ancora benzina nel serbatoio dell'attrezzo, non depositarlo in un edificio nel quale potrebbe

infiammarsi per la presenza di fiamme o scintille libere.

- **Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.**
- **Chiudere il trimmer in un luogo adatto ed asciutto onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate o che si danneggii.**

MONTAGGIO

MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA

L'impugnatura, per esigenze di imballaggio, alla consegna è girata verso il basso.

1. Allentare la vite di regolazione e girare l'impugnatura verso l'alto. Posizionare l'impugnatura nel senso indicato dalla freccia, vedi etichetta di avviso (B) (fig. 1)
2. Stringere bene la vite di regolazione.

MONTAGGIO DELLA COPERTURA PROTETTIVA DEL FILO (figg. 2+3)

Lo schermo protettivo deve chiudersi saldamente a scatto sul tubo. A tal fine potrebbe essere necessario esercitare una forte pressione.

1. Collocare la protezione (B) sul supporto del fusto (C).
2. Utilizzare la vite (E) ed il dado (F) forniti in dotazione per il fissaggio della copertura protettiva (fig. 3).

 **ATTENZIONE:** accertarsi che tutti i componenti siano correttamente montati e che le viti siano ben serrate.

 **ATTENZIONE!** – Seguire sempre le disposizioni di sicurezza. Il trimmer può essere utilizzato soltanto per il taglio di erba o piccole erbe infestanti. E' assolutamente vietato tagliare altri tipi di materiale. Non utilizzare il trimmer come leva per sollevare, spostare o frantumare oggetti; evitare anche di fissarlo a sostegni rigidi. E' vietato montare alla presa di forza del trimmer attrezzi o altre appendici non espressamente indicate dalla casa costruttrice per tale scopo.

Montaggio dell'elemento superiore (Abb. 4 - 6)

 **Attenzione:** prima di montare l'elemento superiore spegnere l'attrezzo. Pericolo di ferimento!

Avvertenza: per agevolare il montaggio e lo smontaggio dell'elemento superiore, appoggiare l'attrezzo a terra o su di un banco da lavoro.

1. Allentare la manopola (A) ruotandola in senso antiorario (fig. 4).
2. Tenere fermo l'elemento (B) e spingerlo all'interno del raccordo a cambio rapido (C) fino a far scattare il pulsante di sblocco (D) in posizione nella relativa asola (E) del raccordo stesso (fig.4+5).
3. Ruotare la manopola (A) in senso orario per stringere (fig. 6).

 **Attenzione:** prima di azionare l'attrezzo, accertarsi che il pulsante di sblocco sia scattato in posizione nell'asola del raccordo e che la manopola sia ben avvvitata!

CARBURANTE ED OLIO

CARBURANTE

Per ottenere risultati ottimali utilizzare carburante normale senza piombo miscelato ad olio speciale per motori a due tempi (rapporto di miscela 40:1). Rispettare le istruzioni fornite per la miscelazione.



ATTENZIONE: non utilizzare mai carburante puro senza aggiunta di olio, poiché in tal caso il motore si danneggerebbe e decadrebbero i diritti di garanzia sul prodotto. Non utilizzare miscele carburanti preparate e conservate per più di 90 giorni.



ATTENZIONE: utilizzare soltanto olio di qualità per miscele per motori a due tempi raffreddati ad aria, rapporto di miscela 40:1.

MISCELA CARBURANTE

Miscelare il carburante con olio per motori a due tempi in un recipiente omologato. Il rapporto di miscela è riportato nell'apposita tabella. Agitare il recipiente per mescolare bene il liquido.

Tabella per la miscelazione del carburante

Benzina	olio due tempi/40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml



ATTENZIONE: in caso di rapporto di miscela errato decadono i diritti di garanzia.

PROCEDURA D'AVVIO

Avviamento a freddo

Per non sovraccaricare eccessivamente il motore all'avvio, accorciare il filo di taglio a 13 cm (fig. 7).

1. Regolare l'interruttore d'accensione sulla posizione "RUN" (I) (ON) (fig. 8)
2. La farfalla d'avviamento dell'attrezzo può essere posizionata in 3 modi: posizione ZU (CHIUSA), posizione HALB (SEMI), posizione AUF (APERTA). Spostare la farfalla d'avviamento sulla posizione ZU (fig. 9).
3. Premere la pompa del carburante (A) 10 volte (fig. 10).
4. Reggere saldamente l'attrezzo per l'impugnatura – premere a fondo l'interruttore di sbloccaggio (B) e la leva dell'acceleratore (C) (fig. 11)
5. Estrarre parzialmente il cavo d'accensione fino a sentire una leggera resistenza (circa 10 cm) (fig. 12) – è necessario tirare in modo uniforme e rapido per accendere il motore (tirare 4 volte).
6. Spostare la farfalla d'avviamento sulla posizione HALB (fig. 13).
7. Tirare di nuovo il cavo d'accensione per quattro volte e premere a fondo la leva dell'acceleratore (fig. 12).
8. Una volta avviato il motore, lasciare la farfalla d'avviamento sulla posizione HALB per circa 10 secondi (fig. 13).
9. Quindi spostare la farfalla sulla posizione AUF (fig. 14).
10. Qualora il motore non dovesse accendersi, ripetere la procedura da 1 a 7.

AVVERTENZA: se dopo diversi tentativi il motore non si avvia, seguire la procedura illustrata al capitolo "Eliminazione guasti".

AVVERTENZA: nel tirare il cavo d'accensione mantenerlo sempre diritto, in caso contrario la fune andrebbe a sfregare contro l'occhiello causando il logoramento del filo e quindi una maggiore usura. Tenere sempre stretto il cavo d'accensione quando viene ritirato. Accertarsi che il cavo non scatti indietro quando viene estratto. Ciò potrebbe provocare l'agganciamento del cavo stesso e/o danneggiare l'alloggiamento del dispositivo d'avviamento.

Avviamento a caldo

1. Posizionare il trimmer su di una superficie stabile e piana.
2. Spostare l'interruttore d'accensione sulla posizione "RUN (I)" (ON) (fig. 8).
3. Reggere saldamente l'attrezzo tenendolo per l'impugnatura e premere la leva dell'acceleratore.
4. Tirare rapidamente il cavo d'accensione fino all'avviamento del motore, in ogni caso non più di 6 volte.
5. Qualora il motore non dovesse avviarsi, provare a seguire la procedura illustrata nel capitolo "Avviamento a freddo".

ARRESTO DEL MOTORE (fig. 15)

Rilasciare la leva dell'acceleratore. Far girare il motore al minimo. Premere e tenere premuto l'interruttore d'accensione (A) fino all'arresto del motore.

AVVERTENZE PER L'USO

- Per acquisire dimestichezza con l'attrezzo, esercitarsi ad utilizzarlo con il motore spento (AUS/OFF).
- Esaminare sempre attentamente la zona, eventuali oggetti rigidi, quali pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati in aria con forza dall'attrezzo e provocare gravi lesioni. In caso di urto accidentale dell'attrezzo contro un oggetto rigido, spegnere subito il motore (AUS/OFF) ed esaminare il trimmer per verificare se si è danneggiato. Non utilizzare mai l'attrezzo quando esso è danneggiato o difettoso.
- Cimare e tagliare sempre mantenendo un numero di giri elevato. Non far scendere troppo il numero di giri del motore all'inizio della falciatura o durante la cimatura.
- Utilizzare l'attrezzo solo per le applicazioni per le quali esso è indicato (ad esempio cimatura e falciatura di erbe infestanti).
- Durante il funzionamento non tenere mai la testina del filo al di sopra dell'altezza del ginocchio.
- In caso d'impiego dell'attrezzo su terreni sconosciuti, mantenersi sempre al di sotto del dispositivo di taglio. Su pendii e colline lavorare col trimmer soltanto avendo terreno stabile e sicuro sotto i piedi.

CIMATURA

Il trimmer, opportunamente dotato di schermo protettivo e testina del filo, è in grado di cimare erba alta/sterpaglia ed erbe infestanti in punti difficilmente accessibili – lungo siepi, pareti, fondazioni e tronchi d'albero. Il trimmer può anche essere utilizzato per effettuare lavori di falciatura

fino al terreno (ad esempio ripulitura in giardino e su terreni caratterizzati da scarsa visibilità o ricoperti di folta vegetazione).



AVVERTENZA: anche se praticata con estrema cautela, la cimatura in corrispondenza di fondazioni, muri in pietra, etc. comporta un'elevata usura del filo.

CIMATURA / RASATURA

Far oscillare il trimmer eseguendo movimenti falciformi da un lato all'altro. Mantenere la testina del filo sempre parallela al terreno. Controllare l'area su cui si deve lavorare e stabilire l'altezza di taglio desiderata. Guidare e tenere la testina del filo all'altezza desiderata per ottenere un taglio uniforme (fig. 18)

CIMATURA STRETTA

Guidare il trimmer tenendolo diritto e leggermente inclinato in avanti di modo che si sposti rimanendo leggermente sollevato dal terreno. Muovere l'attrezzo sempre verso l'esterno, mai in direzione dell'utilizzatore (fig. 19).

CIMATURA IN CORRISPONDENZA DI SIEPI E FONDAZIONI

Per tagliare in corrispondenza di siepi, pali, pareti in pietra e fondazioni guidare l'attrezzo lentamente e con cautela impedendo al filo di urtare contro ad ostacoli. Se l'utensile da taglio urta contro un ostacolo rigido (pietra, muro, tronco d'albero o simile) c'è il rischio di un contraccolpo e di forte usura del filo stesso.

CIMATURA INTORNO A TRONCHI D'ALBERO

Per tagliare intorno ai tronchi d'albero, occorre guidare il trimmer con cautela e lentamente facendo in modo che il filo non tocchi la corteccia. Falcciare intorno ai tronchi d'albero da sinistra a destra. Afferrare l'erba e le erbe infestanti con la punta del filo ed inclinare la testina del filo leggermente in avanti.

FALCIATURA

Per la falciatura afferrare l'intera vegetazione fino al terreno. A tal fine occorre inclinare la testina del filo formando un angolo di 30 gradi verso sinistra. Regolare l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenere conto dell'elevato rischio di ferirsi che corrono l'utilizzatore, le persone presenti nelle vicinanze e gli animali e del rischio di danni materiali causati da eventuali oggetti scagliati in aria (ad esempio pietre) (fig. 19).

Prolungamento del filo tagliente

Per prolungare il filo, far girare il motore a tutto gas e picchiare (BUMP) la testina del filo sul terreno. Il filo in questo modo si allunga automaticamente. La lama situata sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria (fig. 16).



Importante: non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.



ATTENZIONE: rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere in-

castrati sotto allo schermo di protezione (fig. 17) impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

Sostituzione del filo

1. Togliere la vite (A) svitandola in senso antiorario (fig. 20). Utilizzare a tal fine la chiave fornita in dotazione.
2. Rimuovere il rocchetto portafilo (B) e la molla (C) dall'asta (D).
3. Togliere il filo rimanente (H).
4. Formare un filo di 5,4m x 2mm costituito da 2 metà. Infilare l'estremità ripiegata nella fessura del rocchetto portafilo (fig. 21).
5. Avvolgere il filo in senso orario sul rocchetto nel modo illustrato in fig. 22. Accertarsi che il filo sia ben teso e che le due metà del filo stesso si trovino nei rispettivi alloggiamenti separati. Avvolgere il filo fino a farne rimanere una lunghezza di circa 15 cm.
6. Far passare le rispettive estremità del cordino (H) attraverso le fessure (F) situate sul lato opposto del rocchetto (fig. 23).
7. Guidare la molla (C) sopra all'asta (D) ed infilare le estremità del filo nelle asole (G) situate nell'alloggiamento (E) (fig. 24).
8. Introdurre il rocchetto nell'alloggiamento (E) e contemporaneamente tirare le estremità del filo facendole passare attraverso l'asola (G). Accertarsi che la molla sia posizionata correttamente rispetto al rocchetto ed all'alloggiamento (fig. 24).
9. Una volta posizionato il rocchetto nell'alloggiamento, spingerlo all'interno di modo che la molla sia in tensione. Tirare bene entrambe le estremità del filo (H) di modo che non rimanga incastrato fra il rocchetto e l'alloggiamento (fig. 25).
10. Mantenere la pressione costante del rocchetto all'interno dell'alloggiamento e fissare la vite girandola in senso orario. Stringere la vite soltanto a mano (fig. 26).
11. Accorciare il cordoncino del filo a circa 13 cm per non sovraccaricare il motore in fase di avviamento e riscaldamento (fig. 7).

MANUTENZIONE



ATTENZIONE ! – Nell'effettuare interventi di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non sottoporre l'attrezzo a manutenzione quando il motore è ancora caldo.

FILTRO DELL'ARIA

Per pulire il filtro dell'aria:

1. Premere l'aletta (A) che tiene fermo il filtro dell'aria, smontare il coperchio (B) ed estrarre il filtro (C) (fig. 27).
2. Lavare il filtro con acqua e sapone.
Non utilizzare mai benzina !
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria aperta.
4. A questo punto reinserire il filtro seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA: sostituire il filtro dell'aria qualora sia usurato, danneggiato o troppo sporco.

TAPPO DEL SERBATOIO / FILTRO DEL CARBURANTE



ATTENZIONE: prima di procedere alla sostituzione, estrarre il carburante dall'attrezzo e depositarlo in una tanica adeguata. Aprire con cautela il tappo del serbatoio di modo che la pressione interna possa scaricarsi gradualmente.

AVVERTENZA: tenere sempre puliti la valvola di sfianto (A) ed il coperchio del serbatoio (fig. 28).

1. Estrarre succhieruola e filtro (B) con un gancio (C) o simile dal serbatoio (fig. 28).
2. Estrarre la succhieruola con un movimento rotatorio (fig. 28).
3. Sostituire il filtro (D).

AVVERTENZA: non utilizzare mai il trimmer senza filtro del carburante in quanto ciò potrebbe arrecare gravi danni al motore.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori regolazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.

CANDELA D'ACCENSIONE

1. Distanza interelettroda = .635mm (fig. 29)
2. Stringere la candela con una coppia torcente di 12-15 Nm. Posizionare i connettori d'accensione sulla candela.

AFFILATURA DELLA LAMA TAGLIAFILO

1. Smontare la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F) (fig. 30).
2. Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta. Limare con cautela per rispettare l'angolo di affilatura. Limare sempre nella stessa direzione.

DEPOSITO

1. Seguire tutte le norme di manutenzione sopra riportate.
2. Pulire a fondo il trimmer e ingrassare le parti metalliche.
3. Svuotare il serbatoio del carburante e riavvitare il coperchio.
4. Una volta svuotato il serbatoio, riavviare il motore.
5. Lasciar girare il motore al minimo fino all'arresto, per svuotare il carburante dal carburatore.
6. Lasciar raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele.
8. Introdurre un cucchiaino di olio per motori a due tempi puro nella camera di combustione. Tirare più volte il cavo d'accensione per distribuire l'olio all'interno del motore. Rimontare la candela.
9. Depositare l'attrezzo in un luogo fresco, asciutto ed al sicuro da fiamme libere e fonti infiammabili quali calda-acqua istantanei, caldaie ad olio combustibile ecc.



ATTENZIONE: tutti gli interventi di manutenzione che non sono contemplati nelle presenti istruzioni per l'uso debbono essere effettuati da un'officina autorizzata. Al fine di garantire un funzionamento costante e regolare, possono essere utilizzati soltanto **PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI**.

RIMESSA IN FUNZIONE

1. Smontare la candela d'accensione.
2. Tirare il cavo d'accensione rapidamente e a fondo per rimuovere l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela d'accensione e controllarne la distanza interelettroica. All'occorrenza sostituire la candela.
4. Approntare l'attrezzo per l'uso.
5. Riempire il serbatoio della giusta miscela di carburante /olio. Si veda al riguardo il capitolo **"Carburanti e lubrificanti"**.

SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	CORREZIONE
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma.	Accensione errata.	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto.
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione.
	Candela sporca	Pulire/regolare o sostituire la candela.
	Filtro del carburante otturato.	Sostituire il filtro.
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza.	Posizione errata della leva sull'arricchitore.	Regolare la leva su BETRIEB (marcia).
	Griglia parascintille sporca.	Sostituire la griglia.
	Filtro dell'aria sporco	Smontare, pulire e rimontare il filtro.
	Miscela del carburatore mal regolata.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione.
Il motore gira a scatti.	Miscela del carburatore mal regolata.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione.
Manca potenza alla sollecitazione.		
Il motore gira in modo discontinuo.	Candela mal regolata.	Pulire/regolare o sostituire la candela.
Eccessivo sviluppo di fumo.	Miscela del carburatore mal regolata.	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione.
	Miscela del carburante sbagliata.	Utilizzare la giusta miscela (rapporto 40:1).

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones de servicio se describen los símbolos de seguridad, así como los símbolos y pictogramas internacionales que posiblemente han sido fijados en la máquina. Es necesario leer las instrucciones de servicio para familiarizarse con toda la información relativa a la seguridad, el montaje, el servicio, el mantenimiento y las reparaciones.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	• LECTURA DES LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO El incumplimiento de las indicaciones para el manejo y de las medidas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio puede provocar lesiones graves. Deben leerse las instrucciones de servicio antes de poner en marcha y utilizar esta máquina.
	• COLOCARSE CASCO / PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS ADVERTENCIA: Los objetos lanzados por el aire pueden provocar lesiones en los ojos, y el ruido extremo puede provocar pérdidas de la capacidad auditiva. Durante en funcionamiento de esta máquina deben llevarse protectores para ojos y oídos. Los objetos caídos desde arriba pueden provocar lesiones graves en la cabeza. Durante el funcionamiento de esta máquina se ha de llevar un casco.
	• MANTENER TERCERAS PERSONAS ALEJADAS ADVERTENCIA: Es necesario asegurarse de que ninguna persona permanezca en un área de 15 m alrededor del lugar de trabajo. Esta norma es de especial importancia en el caso de los niños y animales.
	• COLOCACIÓN DE PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.
	• SÍMBOLO DE ADVERTENCIA Informa sobre peligros, da advertencias e indica situaciones que requieren especial precaución. Se emplea también conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
	• DISTANCIA DEL ASA Flecha que indica la dirección de montaje del asa. ¡El asa no se debe colocarse nunca a menos distancia! mag niet overschreden worden!
	• ATENCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE No tocar nunca el tubo de escape, el motor o el cilindro caliente, ya que ello podría causar quemaduras. Estos elementos se calientan mucho durante el servicio y conservan las altas temperaturas durante un tiempo después de haber desconectado la máquina.
	• ¡PELIGRO DE LESIONES! Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire.
	• NO UTILIZAR CUCHILLAS METÁLICAS ADVERTENCIA: A fin de evitar lesiones serias, se prohíbe montar hojas de corte de metal.
	• REVOLUCIONES MÁXIMAS Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.

Recortadora de gasolina

Datos técnicos

Modelo	AT 3351 A	
Potencia	kW / CV	0,75 / 1,0
Tipo de motor:		2 tiempos
Cilindrada	cm ³	25
Combustible: mezcla de gasolina y aceite		40:1
Capacidad del depósito	ml	450
Revoluciones en ralentí	r.p.m.	3.050±350
Revoluciones máx. herramienta de corte	r.p.m.	8.500
Consumo de combustible	kg/h	0,54
Anchura del corte	cm	38
Grosor del hilo	mm	2,0
Reserva de hilo	m	2 x 2,25
Alargo de hilo por avance		automático por pasos
Peso	kg	5,4
Nivel de ruido	dB (A)	110
Nivel de presión acústica según EN 27917	dB (A)	101
Vibraciones – a todo gas (según la norma EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibraciones – a ralentí (según la norma EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Se reserva el derecho de efectuar modificaciones por motivos técnicos.

Los aparatos han sido contruidos de acuerdo con las disposiciones de la norma DIN EN ISO 11806, y cumplentotalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones relativas a la emisión de ruido según la disposición informativa 3 sobre el ruido de maquinaria Ley alemana de seguridad de aparatos y productos o directriz de maquinaria: El nivel sonoro en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB (A). En este caso es necesario equipar el usuario con los dispositivos de protección contra el ruido correspondientes (p. ej. se debe llevar protectores de oídos).



Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

ANTES DEL SERVICIO

- Estas instrucciones de servicio deben guardarse en un lugar siempre accesible y junto con el recortador de gasolina.
- Las instrucciones deben leerse con atención. El usuario ha de familiarizarse con los elementos de mando porque ello le proporciona la seguridad necesaria para manejar la máquina.
- Los niños y jóvenes no deben utilizar la máquina; una excepción son los jóvenes si éstos realizan el trabajo siguiendo las instrucciones y bajo la supervisión de una persona que domina el manejo de la máquina.
- Antes de cada uso, es necesario asegurarse de que el cabezal de corte esté correctamente fijado y que la palanca de gas vuelva siempre a la posición cero.
- Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.

- Antes de cada uso debe comprobarse cuidadosamente si la máquina presenta piezas sueltas o dañadas. El trabajo sólo puede iniciarse después de efectuar las reparaciones y correcciones correspondientes.
- La máquina sólo debe utilizarse con la luz suficiente, durante el día con luz natural o con la suficiente luz artificial.
- Debe asegurarse que durante el servicio ninguna persona se encuentre en un área de 15 m.
- Antes de arrancar la máquina, es necesario adaptar el asa de la mano a la altura del usuario. También debe asegurarse que el cabezal de corte no toque ningún objeto.
- El usuario debe estar consciente del peligro para su cabeza, las manos y los pies.
- Deben revisarse con atención las áreas donde se van a realizar los cortes. Se ha de retirar todo el follaje, puesto que éste podría quedar enganchado en el hilo de corte. Asimismo, deben retirarse todos los objetos porque al cortar podrían ser lanzados por el aire.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA RECORTADORES DE GASOLINA Y RECORTADORES DE MOVIMIENTO LIBRE



ADVERTENCIA: La gasolina es altamente inflamable y una chispa puede provocar que sus vapores exploten. Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- 1) La gasolina sólo debe almacenarse en recipientes preparados y autorizados para este fin.
- 2) Antes de rellenar el depósito, siempre se ha de desconectar el motor y esperar que éste se enfríe.

Mientras el motor permanece caliente, nunca se debe retirar la tapa del depósito de gasolina ni repostar gasolina.

- 3) Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión.
- 4) La gasolina únicamente se ha de repostar en una estancia limpia, que disponga de una buena ventilación. Las manchas de gasolina deben eliminarse inmediatamente. En estos casos, el usuario debe mantener alejadas todas las fuentes de fuego y esperar con la puesta en marcha del motor hasta que la gasolina se haya evaporado.
- 5) Debe asegurarse que se va a emplear la gasolina adecuada o la mezcla correcta de gasolina y aceite y que la tapa del depósito de gasolina esté fijamente colocada.
- 6) La máquina debe ser puesta en marcha a una distancia mínima de tres metros del lugar donde se ha repostado la gasolina. No se debe fumar durante el llenado del depósito ni mientras se está utilizando la máquina. Además, se ha de vigilar que en el área de trabajo no entren chispas ni llamas abiertas.

DURANTE EL SERVICIO

- Este recortador debe emplearse únicamente para realizar las tareas previstas que son cortar césped, malezas y mala hierba.
- Ha de evitarse que la máquina arranque accidentalmente. EL usuario debe adoptar siempre la posición correcta cuando tira de la cuerda de arranque.
- No se debe bajar nunca la guardia. Para evitar lesiones, tanto en el usuario como en terceras personas, se aconseja no utilizar esta máquina en caso de presentar cansancio.
- Esta máquina nunca debe utilizarse bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.
- Cuando se emplea esta máquina, deben llevarse siempre gafas protectoras.
- Se ha de llevar la vestimenta adecuada. Nunca trabajar con esta máquina descalzo o con sandalias abiertas. Se han de llevar siempre zapatos resistentes con suelas de goma. Recomendamos usar guantes, protectores de oídos y pantalones largos.
- Nunca se ha de llevar ropa holgada, ni bufandas, collares, corbatas, etc., puesto que esta vestimenta podría ser aspirada por la entrada de aire. Deben tomarse las medidas necesarias para que el cabello largo no pueda deslizarse a la entrada de aire. Para ello, recoger el cabello en una coleta en la nuca para que la zona del cuello y del hombro quede despejada.
- Las manos, la cara y los pies deben mantenerse alejados de todas las piezas en movimiento. El usuario no debe intentar nunca tocar o parar el hilo de corte mientras éste esté girando.
- La máquina sólo debe utilizarse en áreas exteriores que dispongan de una buena ventilación. En estancias cerradas, los gases de escape de monóxido de carbono pueden ser mortales.

- No inclinar el cuerpo mucho hacia delante. Debe asegurarse una posición segura y equilibrada.
- Nunca tocar el tubo de escape ni el cilindro. Estos elementos se ponen extremadamente calientes durante el servicio y mantienen el calor incluso después de desconectar la máquina durante un breve espacio de tiempo.
- El recortador debe sujetarse siempre con ambas manos durante el servicio. Se ha de sujetar bien el asa delantero y posterior.
- El usuario ha de comprobar regularmente el estado del cabezal de corte. Cualquier pieza dañada debe cambiarse inmediatamente. Al cambiar una pieza deben adoptarse las medidas de precaución necesarias.
- Desconectar inmediatamente el motor cuando la máquina da con un objeto o se engancha en él y comprobar si presenta algún daño. Cualquier daño debe ser reparado antes de continuar el trabajo. El recortador no se ha de poner nunca en marcha si presenta piezas sueltas o dañadas.
- El motor no debe funcionar a mayor velocidad que la necesaria para cortar, igualar y rectificar los bordes. El motor no ha de girar a altas revoluciones mientras no está siendo utilizado para cortar.
- La cubierta protectora del hilo debe estar siempre colocada mientras el recortador está en funcionamiento, de lo contrario, el motor podría sufrir un sobrecalentamiento. **SÓLO DEBE TRABAJARSE CON LA MÁQUINA CUANDO LA CUBIERTA PROTECTORA ESTÁ CLOCADA.**
- La línea de corte no debe superar la longitud de la chapa protectora que se indica en este manual.
- El usuario debe vigilar que en el recortador no se acumulen trozos de plantas ni de otros materiales.
- Desconectar siempre el motor antes de hacer una pausa o llevar la máquina a otra zona de trabajo.
- El tubo de escape y (si fuese necesario también) el protector contra chispas se han de cambiar si no se encuentran en estado correcto de funcionamiento.
- A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.
- El motor debe desconectarse antes de efectuar cualquier tipo de trabajo, tales como de mantenimiento y reparaciones o para cambiar el cabezal de corte o fijar los elementos de seguridad.
- Para el mantenimiento del recortador deben utilizarse exclusivamente las piezas de recambio originales que ofrece el concesionario. El uso de piezas diferentes o de accesorios y piezas de recambio no previstos para este recortador puede provocar lesiones graves en el usuario y, además, puede anular el derecho de garantía.
- El recortador sólo debe emplearse cuando lleve instalado el hilo de corte indicado y cuando ambos hilos estén ajustados a la longitud correcta.

DESPUÉS DEL SERVICIO

- Después de su uso es necesario retirar todos los restos de césped y de suciedad del recortador.
- La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar adecuado para protegerla contra el uso no autorizado.

OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Si aún hay gasolina en el depósito de la máquina, ésta no debe guardarse dentro de un edificio, puesto que llamas abiertas o chispas podrían inflamar los vapores de gasolina.
- Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en una estancia cerrada.
- Guardar el recortador bajo llave en una estancia seca y adecuada para este fin, para protegerlo contra el uso no autorizado y daños.

MONTAJE

MONTAJE DEL ASA DE MANO

Por razones relacionadas con el embalaje, el asa de la mano fue girado hacia abajo.

1. Aflojar el tornillo de ajuste y girar el asa hacia arriba. Colocar el asa en la dirección que indica la flecha, véase adhesivo de advertencia (B) (fig. 1)
2. Apretar el tornillo de ajuste.

MONTAJE DE LA CUBIERTA PROTECTORA DEL HILO (fig. 2+3)

La cubierta protectora debe quedar fijamente engatillada al tubo. Para ello, posiblemente, será necesario apretar con fuerza.

1. Colocar la cubierta (B) sobre el soporte de la base (C).
2. Utilizar el tornillo (E) y la tuerca (F) suministrados para fijar la cubierta protectora (fig. 3).

 **ATENCIÓN:** Debe comprobarse que todos los elementos de construcción hayan sido montados correctamente y que los tornillos estén bien fijados.

 **ATENCIÓN:** Respetar siempre las medidas de seguridad indicadas. El recortador debe emplearse exclusivamente para cortar césped o malas hierbas no demasiado fuertes. Queda determinadamente prohibido cortar otro tipo de materiales. El recortador no debe utilizarse nunca a modo de palanca para levantar, desplazar o romper objetos; tampoco debe fijarse en soportes rígidos. Está prohibido montar en el motor del recortador cualquier aparato o elemento adicional que el fabricante no haya mencionado expresamente para este fin.

MONTAJE DE LA PIEZA SUPERPUESTA (fig. 4 - 6)

 **Atención:** Antes de montar la pieza superpuesta, desconectar el aparato. Existe peligro de sufrir lesiones.

Aviso: Para facilitar el montaje y desmontaje de la pieza superpuesta, colocar el aparato encima del suelo o sobre un banco de trabajo.

1. Aflojar el botón (A), girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 4).

2. Sujetar la pieza superpuesta (B) y presionarla recta hacia dentro de la pieza conectora de cambio rápido (C), hasta que el botón de desbloqueo (D) quede enclavado en el orificio correspondiente (E) de la pieza conectora (ver la fig. 5).
3. Girar el botón (A) en sentido de las agujas del reloj para apretarlo (ver la fig. 6).

 **Precaución:** Antes de poner en marcha el aparato, todavía debe enclavarse el botón de desbloqueo en el orificio correspondiente de la pieza conectora y estar firmemente apretado.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

COMBUSTIBLE

Para conseguir un rendimiento óptimo debe emplearse combustible normal sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos en una mezcla de 40:1. Deben cumplirse estas indicaciones para la mezcla.

 **ATENCIÓN:** No se ha de emplear nunca combustible sin aceite. Ello provocaría daños en el motor y el propietario perdería cualquier derecho de garantía sobre este producto. Nunca emplear mezclas de combustible y aceite que han sido almacenadas por un período superior a 90 días.

 **ATENCIÓN:** Sólo emplear aceite de mezcla para motores de 2 tiempos refrigerados por aire; relación de la mezcla: 40:1.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

La mezcla entre el combustible y el aceite para motores de dos tiempos debe prepararse en un recipiente autorizado para estos líquidos. La relación de la mezcla para el combustible y el aceite puede consultarse en la tabla de mezclas. Agitar el recipiente cuidadosamente para conseguir una buena mezcla.

Tabla de mezclas de combustible

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos / 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

 **ATENCIÓN:** Si la relación de la mezcla es incorrecta, se perderá cualquier derecho de garantía.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

Arranque en frío

A fin de evitar la sobrecarga del motor durante el arranque, cortar el hilo de corte a 13 cm (fig. 7).

1. Ponga el interruptor de encendido en posición "ON" (I) (fig. 8)
2. La válvula de arranque de la máquina tiene 3 posiciones: válvula CERRADA, válvula MEDIO y válvula ABIERTA. Poner la válvula de arranque en posición CERRADA (fig. 9).
3. Pulsar 10 veces la bomba de combustible (A) (fig. 10).
4. Sujetar bien la máquina por el asa – apretar hasta el tope el interruptor de desbloqueo (B) y la palanca de gas (C) (fig. 11)
5. Tirar un poco de la cuerda de arranque hasta notar resistencia (aprox. 10 cm) (fig. 12) – es necesario tirar

- de forma continua y rápida para encender el motor (tirar 4 veces).
6. Colocar la válvula de arranque en la posición MEDIO (fig. 13).
 7. Volver a tirar 4 veces de la cuerda de arranque y, después, empujar la palanca de gas hasta el tope (fig. 12).
 8. Una vez finalizado el arranque, dejar la válvula de arranque por aprox. 10 segundos en la posición MEDIO (fig. 13).
 9. Después, colocar la válvula de arranque en posición ABIERTA (fig. 14).
 10. Si el motor no arranca, repetir los pasos 1-7.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos repetidos, proceder según las indicaciones contenidas en el capítulo "Reparaciones".

NOTA: Siempre se ha de tirar de la cuerda de arranque en ángulo recto. Si se tira con mayor inclinación, la cuerda roza el ojete y este rozamiento provoca roturas en los hilos de la cuerda y, en consecuencia, aumenta el desgaste. Sujetar siempre el asa de arranque mientras se tira de la cuerda. Ha de vigilarse que la cuerda no salte para atrás después de tirar de ella porque se podría enganchar en el ojete y/o provocar daños en la carcasa del estándar.

Arranque en caliente

1. Posicionar el recortador siempre sobre una superficie rígida y plana.
2. Poner el interruptor de encendido en posición "ON (I)" (fig. 8).
3. Sujetar bien la máquina por el asa y apretar al mismo tiempo la palanca de gas.
4. Tirar rápidamente de la cuerda hasta que salga por completo y ello hasta que arranque el motor, pero no tirar más de 6 veces.
5. Si el motor no arranca, intentar los procedimientos descritos en el capítulo "Arranque en frío".

DESCONEXIÓN DEL MOTOR (fig. 15)

Aflojar la palanca de gas y dejar el motor trabajar en ralentí. Apretar y mantener apretado el interruptor de encendido (A) hasta que el motor se para.

INDICACIONES PARA EL MANEJO

- Los usuarios que emplean el recortador por primera vez, deben familiarizarse con su manejo, haciendo maniobras con el motor apagado (DESCONECTADO / OFF).
- Revisar siempre el terreno, los objetos duros tales como piezas de metal, botellas, piedras y similares pueden ser lanzados al aire, provocar lesiones graves y dañar la máquina de forma permanente. En caso de tocar un objeto duro con el recortador, apagar inmediatamente el motor (DESCONECTADO / OFF) y comprobar si la máquina presenta daños. No utilizar nunca la máquina si presenta daños o defectos.
- Aplicar siempre altas revoluciones para cortar, no empezar la tarea nunca a bajas revoluciones.
- Utilizar la máquina sólo para los fines previstos como igualar superficies y cortar mala hierba.
- No levantar nunca el cabezal del hilo a una altura mayor que las rodillas mientras la máquina está en marcha.

- Al cortar en pendiente, el usuario siempre debe colocarse por debajo de la máquina de corte. Sólo trabajar en pendientes y colinas si el terreno permite tener un punto de apoyo seguro y firme para los pies.

CORTE DE IGUALADO

Equipado correctamente con cubierta protectora y cabezal de hilo, el recortador puede utilizarse para igualar superficies donde el césped / las malezas y la mala hierba crecen muy alto en lugares de difícil acceso tales como a lo largo de cercados, muros, cimientos y alrededor de troncos de árboles. El recortador también puede ser empleado para segar a cero (p. ej. para trabajos de limpieza en el jardín o cortes en terrenos difíciles de vegetación abundante).



NOTA: Incluso al trabajar con gran precaución, los cortes de igualado cerca de cimientos, muros de piedra etc. causan un mayor desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO / SEGADO

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme (fig. 18)

CORTE DE IGUALADO MÁXIMO

Llevar el recortador siempre en línea recta y ligeramente inclinado hacia delante, de modo que este se mueva justo por encima del nivel del suelo. Cortar siempre en dirección opuesta al usuario y nunca en su dirección (fig. 19).

CORTE DE IGUALADO JUNTO A CERCADOS Y CIMIENTOS

Para realizar cortes de igualado junto a cercados, postes, muros de piedra y cimientos, llevar la máquina lentamente y con cuidado sin que el hilo choque contra ningún obstáculo. Si la herramienta de corte da contra un obstáculo duro (piedra, muro, tronco o similar), existe el peligro de que la máquina rebote y ello aumenta el desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO ALREDEDOR DE TRONCOS

Para pasar alrededor de un tronco, llevar el recortador con cuidado y lentitud, de modo que el hilo de corte no toque la corteza del árbol. Cortar alrededor de árboles siempre de izquierda a derecha. Enganchar el césped y las malas hierbas con la punta del hilo e inclinar el cabezal de hilo ligeramente hacia delante.

SEGADO A CERO

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Colocar el asa de mano en la posición deseada. Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados al aire (p. ej. piedras) (fig. 19).

Alargar el hilo de corte

Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor vaya a potencia máxima y topar (BUMP) con el cabezal de hilo

en el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla situada debajo de la cubierta protectora corta el hilo a la longitud necesaria (fig. 16).



Importante: Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.



ATENCIÓN: Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la cubierta protectora (fig. 17), lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente. Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

Cambiar el hilo de corte

1. Retirar el tornillo (A) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. 120). Utilizar el destornillador que forma parte del material suministrado.
2. Retirar la bobina de hilo (B) y el resorte (C) del husillo (D).
3. Eliminar el hilo de corte restante (H).
4. Doblar un hilo de 5,4m x 2 mm. Pasar el extremo con bucle por la ranura en la bobina (fig. 21)
5. Enrollar el hilo de corte en sentido de las agujas del reloj en la bobina tal como se muestra en la fig. 22. Debe asegurarse que el hilo esté bien tensado y que cada una de las mitades del hilo se encuentre en carcasa de bobina opuesta del otro. Enrollar el hilo hasta que en ambos lados salgan 15 cm de hilo.
6. Pasar los dos extremos del hilo (H) por las aberturas (F) que se encuentran en el lado opuesto de la bobina (fig. 23).
7. Llevar el resorte (C) por encima del husillo (D) y pasar los extremos del hilo por los ojetes (G) situados en la carcasa (E) (fig. 24).
8. Introducir la bobina en la carcasa (E) y, al mismo tiempo, pasar los extremos del hilo por el ojete (G). Debe asegurarse que el resorte quede bien posicionado en relación a la bobina y la carcasa (fig. 24).
9. Una vez colocada la bobina en la carcasa, presionar la bobina con fuerza en la carcasa para conseguir la tensión correcta del resorte. Tirar con fuerza de ambos extremos del hilo (H), de modo que éste no quede enganchado entre la bobina y la carcasa (fig. 25).
10. Mantener la tensión del resorte mediante la presión constante de la bobina dentro de la carcasa y apretar el tornillo enroscándolo en sentido de las agujas del reloj. Fijar el tornillo sin ejercer ninguna fuerza especial (fig. 26).
11. Recortar el hilo a una longitud de aprox. 13 cm para reducir la carga sobre el motor en la fase de arranque y calentamiento (fig. 7).

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES



ATENCIÓN: Llevar siempre guantes protectores durante las tareas de mantenimiento. No realizar ningún mantenimiento mientras el motor está caliente.

FILTRO DE AIRE

Limpieza del filtro de aire:

1. Pulsar la válvula (A) que sujeta al filtro de aire, extraer la tapa (B) y sacar el filtro (C) (ver la fig. 27).
 2. Limpiar el filtro con agua y jabón.
- ¡Nunca utilizar gasolina!**
3. Dejar secar el filtro al aire.
 4. Después, colocar el filtro en el orden contrario.

NOTA: Cambiar el filtro de aire cuando está gastado, dañado o muy sucio.

TAPA DEL DEPÓSITO DE GASOLINA / FILTRO DE COMBUSTIBLE



ATENCIÓN: Antes de cambiar el elemento debe vaciarse completamente el depósito de la máquina. La gasolina se ha de guardar en un depósito autorizado para este fin. Abrir la tapa del depósito con cuidado para que la sobrepresión existente pueda reducirse paulatinamente.

NOTA: Mantener siempre limpias la válvula de ventilación (A) y la tapa del depósito (fig. 28).

1. Sacar el cabezal de aspiración de gasolina junto con (C) o un objeto similar (fig. 28).
2. Separar el cabezal de aspiración girándolo (fig. 28).
3. Cambiar el filtro (D).

NOTA: El recortador no debe emplearse nunca sin el filtro de combustible, ello podría causar daños graves en el motor.

AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

BUJÍA

1. Distancia de electrodos de la bujía = .635mm (fig. 29)
2. Apretar la bujía con un par de apriete de 12-15 Nm. Montar el contacto de encendido en la bujía.

AFILADO DE LA CUCHILLA RECORTADORA DEL HILO

1. Retirar la cuchilla de corte (E) de la cubierta protectora (F) (fig. 30).
2. Sujetar la cuchilla con un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Realizar esta tarea con cuidado para respetar siempre el ángulo de afilado. Limar siempre en la misma dirección.

ALMACENAMIENTO

1. Respetar todas las normas de mantenimiento anteriormente indicadas.
2. Limpiar el recortador a fondo y lubricar las piezas de metal.
3. Vaciar el depósito de combustible y volver a enroscar la tapa del depósito.
4. Una vez vaciado del depósito, arrancar el motor.
5. Dejar trabajar el motor en ralentí hasta que se pare, esto sirve para eliminar el combustible restante en el carburador.

6. Esperar a que enfíe el motor (aprox. 5 minutos).
7. Aflojar la bujía con una llave especial.
8. Poner en la cámara de combustión una cucharadita de puro aceite para motores de 2 tiempos. Tirar varias veces lentamente de la cuerda de arranque a fin de repartir el aceite uniformemente en el interior del motor. Volver a colocar la bujía.
9. Guardar la máquina en un lugar fresco y seco, protegido de fuego abierto y fuentes de calor, tales como calentadores de agua instantáneos, calderas de fuel, etc.



ATENCIÓN: Todos los trabajos de mantenimiento que no figuran en estas instrucciones de servicio deberán realizarse en un taller asociado. A fin de garantizar un funcionamiento continuo y correcto sólo se permite emplear **PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES**.

NUEVA PUESTA EN SERVICIO

1. Retirar la bujía.
2. Tirar rápidamente de la cuerda de arranque hasta el tope para eliminar los restos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos. Si fuese necesario, cambiar la bujía.

4. Preparar la máquina para el servicio.
5. Llenar el depósito con la correcta mezcla de combustible y aceite (véase para ello el capítulo “Combustible y lubricantes”).

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado. Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca o se para enseguida.	Arranque equivocado	Observe las indicaciones del manual de instrucciones.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
	Bujía cubierta de hollín, filtro de carburante obstruido	Limpiar, ajustar o cambiar la bujía, cambiar el filtro.
El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo.	Posición errónea de la palanca del cebador	Coloque la palanca en BETRIEB (FUNCIONAMIENTO).
	Rejilla parachispas sucia	Cambie la rejilla parachispas
	Filtros de aire sucios	Limpe los filtros de aire.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico
El motor no funciona correctamente.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
No funciona con carga.		
El motor funciona a intervalos.	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
Se produce mucho humo.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Mezcla de carburante no correcta	Utilice la mezcla de carburante correcta (40:1)

Símbolos de segurança e símbolos internacionais

Neste manual de instruções estão descritos símbolos de segurança, assim como símbolos internacionais e pictogramas que podem estar colocados sobre o aparelho. Leia o manual de instruções, para familiarizar-se com todas as informações relacionadas à segurança, montagem, operação, manutenção e reparação.

SÍMBOLOS	SIGNIFICAM
	• LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES Se não observar as indicações de comando e medidas de segurança no manual de instruções, podem ocorrer ferimentos sérios. Leia, antes do arranque e do funcionamento deste aparelho, o manual de instruções.
	• TRAJAZ PROTECÇÃO PARA A CABEÇA, OLHOS E OUVIDOS ADVERTÊNCIA: Objectos ejetados podem levar a ferimentos sérios nos olhos, ruído excessivo pode levar a perda da audição. Traje, durante o funcionamento deste aparelho, protecção para os olhos e protecção auditiva. Objectos que caem podem ocasionar sérios ferimentos na cabeça. Traje protecção para a cabeça quando do funcionamento desta máquina.
	• MANTENHA OUTRAS PESSOAS À DISTÂNCIA ADVERTÊNCIA: Preste atenção para que ninguém permaneça numa distância de 15m no entorno do sector de trabalho. Isto é especialmente válido para crianças e animais.
	• TRAJE PROTECÇÃO PARA OS PÉS E LUVAS Traje botas firmes e luvas quando do funcionamento do aparelho.
	• SÍMBOLO DE ADVERTÊNCIA Indica perigo, aviso de advertência ou motivo para especial cuidado. Poderá ser utilizado juntamente com outros símbolos ou pictogramas.
	• DISTÂNCIA DO PUNHO Direção da seta na qual o manípulo deve ser instalado. Não instale-o abaixo desta posição !
	• ATENÇÃO: SUPERFÍCIE QUENTE Não toque, sob hipótese alguma, um escape de gases aquecido, uma transmissão aquecida ou um cilindro aquecido. Poderá sofrer, com isso, queimaduras. Estas peças ficam extremamente aquecidas pelo funcionamento e permanecem ainda aquecidas por um curto período de tempo também após a desligagem do aparelho.
	• PERIGO DE FERIMENTO ! Preste atenção quanto a objectos ejetados.
	• NÃO UTILIZE NENHUMA LÂMINA METÁLICA ADVERTÊNCIA: Para evitar ferimentos sérios, não deverão ser montadas quaisquer lâminas de corte metálicas.
	• VELOCIDADE MÁXIMA DE ROTAÇÃO Velocidade máxima de rotação da unidade de corte. O aparelho não deverá ser operado a velocidades de rotação mais altas.

Apara-relvas à gasolina

DADOS TÉCNICOS

Modelo	AT 3351 A	
Potência do motor	kW / CV	0,75 / 1,0
Tipo de motor		2 tempos
Cilindrada	cm ³	25
Combustível	Mistura gasolina/óleo	40:1
Volume do tanque	ml	450
Vel. de rotação no ponto morto	rpm	3.050±350
Vel.de rotação máx. da ferramenta de corte	rpm	8.500
Consumo de combustível	kg/h	0,54
Largura de corte	cm	38
Espessura do fio	mm	2,0
Estoque de fio	m	2 x 2,25
Extensão do fio		automática por batida
Peso	kg	5,4
Nível de potência acústica	dB (A)	110
Nível da pressão sonora (conforme a EN 27917)	dB (A)	101
Vibrações – Velocidade máxima (conforme a EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrações – Ponto morto (conforme a EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Modificações técnicas ressalvadas.

Os aparelhos são construídos conforme as normas DIN EN ISO 11806 e correspondem integralmente às normas da Lei Segurança de Aparelhos e Produtos.

AVISOS DE SEGURANÇA

Informações sobre a emissão de ruído conforme o decreto de informação sobre o ruído de máquinas 3. GPSGV, respect., directriz sobre máquinas: O nível de potência acústica no local de trabalho pode sobre-passar a 85 dB (A). Neste caso são necessárias medidas de protecção contra ruído para o operador (p.ex. trajar um protector auditivo).



Atenção: Protecção contra ruídos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

ANTES DO FUNCIONAMENTO

- Mantenha este manual de instruções sempre à mão, juntamente com o apara-relvas a gasolina.
- Leia as instruções cuidadosamente. Familiarize-se com os elementos de comando, de maneira que possa manejar o aparelho de forma segura.
- Crianças e jovens não devem operar o aparelho; com exceção de jovens que trabalhem sob o comando e fiscalização de uma pessoa familiarizada com o aparelho.
- Verifique, antes de cada uso, se a cabeça de corte está correctamente fixada e se o acelerador retorna automaticamente para a posição de ponto morto.
- Todas as chapas de protecção e dispositivos de segurança devem estar correctamente fixados para o funcionamento do aparelho.
- Verifique o aparelho antes de cada uso cuidadosamente quanto a peças soltas ou avariadas.

Somente inicie com o trabalho quando as reparações ou ajustes correspondentes tiverem sido executados.

- Somente utilize o aparelho sob luz diurna ou com luz artificial suficiente.
- Preste atenção para que durante o funcionamento não permaneça nenhuma outra pessoa num âmbito de 15 m.
- Adapte o manípulo ao seu tamanho corporal antes do arranque e preste atenção para que a cabeça de corte não toque nenhum objecto.
- Tome consciência dos perigos que possam existir para a sua cabeça, suas mãos e os seus pés.
- Verifique cuidadosamente as áreas a serem ceifadas. Remova todas as folhas que possam ficar presas no fio. Remova, para além disso, todos os objectos que possam ser projectados quando da operação de ceifa.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA APARA-RELVAS OPERADO A GASOLINA E CEIFADOR LIVRE



ADVERTÊNCIA: A gasolina é extremamente inflamável e os seus vapores podem explodir por ignição. Preste atenção ao seguinte:

- 1) Somente armazene gasolina em recipientes que forem previstos e licenciados para o armazenamento de tais materiais.
- 2) Sempre desligue o motor e deixe-o arrefecer antes de abastecer o tanque. Enquanto o motor estiver quente, não deverá jamais remover a tampa do tanque ou abastecer com gasolina.

- 3) A pressão pode aumentar no tanque. Solte a tampa, primeiramente, de maneira lenta, para que o tanque possa despressurizar.
- 4) Somente reabasteça com a gasolina num local limpo e bem ventilado. Limpe a gasolina extravasada imediatamente. Neste caso, todas as fontes de ignição devem ser mantidas afastadas e o arranque do motor deve esperar até que toda a gasolina tenha evaporado.
- 5) Assegure-se de que está a utilizar a gasolina, respect., a mistura gasolina/óleo correcta. Para o funcionamento, a tampa do tanque deve estar firmemente assentada.
- 6) Arranque o aparelho, no mínimo, a três metros de distância da posição onde ele tiver sido abastecido. Não fume durante o abastecimento do tanque ou do funcionamento do aparelho e preste atenção para que quaisquer faíscas ou chamas vivas não ocorram no sector de trabalho.

DURANTE O FUNCIONAMENTO

- Somente utilize este apara-relvas para a finalidade prevista; para o corte de relvas, vegetação rasteira e ervas daninhas.
- Evite um arranque inadvertido. Permaneça sempre na posição inicial quando puxar o cabo de arranque.
- Preste sempre atenção. Para não ferir a si mesmo e aos outros, não trabalhe com o aparelho quando estiver cansado.
- Não trabalhe neste aparelho sob a influência de drogas, álcool e medicamentos.
- Traje sempre um óculos de protecção quando operar este aparelho.
- Traje vestimenta adequada. Não trabalhe com este aparelho com os pés descalços ou com sandálias abertas. Traje sempre um sapato fechado com sola de borracha. Recomendamos trajar luvas, protecção auditiva e calças compridas.
- **Não traje nenhuma vestimenta folgada ou cachecol, correntes, gravata, etc.. Estas poderão ser puxadas na admissão de ar. Preste atenção também para que o cabelo comprido não venha a ser succionado pela entrada de ar. Amarre o cabelo comprido atrás da cabeça, de maneira que a região do pescoço e dos ombros permaneçam livres.**
- Mantenha as mãos, rosto e pés longe de todas as peças móveis. Não tente tocar ou parar o fio enquanto este estiver girando.
- Somente trabalhe com este aparelho em áreas externas bem ventiladas. Em locais fechados, a eliminação de monóxido de carbono pode ser mortal.
- Não se debruce muito para a frente. Preste sempre atenção a um posicionamento seguro e ao equilíbrio.
- Não toque no escape ou o cilindro. Estas peças ficam extremamente aquecidas durante o funcionamento e permanecem aquecidas também depois da desligagem do aparelho por um curto período de tempo.

- Pegue o apara-relvas durante os trabalhos sempre com ambas as mãos. Segure, tanto o cabo dianteiro como também o cabo traseiro bem firmes.
- Verifique regularmente o estado da cabeça de corte. Todas as peças avariadas deverão ser trocadas imediatamente. Observe, quando da substituição de peças, as medidas de precaução necessárias.
- Quando atingir um objecto ou prender um objecto, desligue imediatamente o motor e verifique o aparelho quanto a uma possível avaria. Repare uma possível avaria, antes de tentar a continuidade dos trabalhos. Não opere o apara-relvas quando nele se encontrarem peças soltas ou danificadas.
- Não deixe o motor movimentar-se mais ligeiro do que o necessário para ceifar, aparar ou para a limpeza de cantos. Não deixe o motor movimentar-se a alta velocidade de rotação quando o aparelho não estiver a ceifar.
- A cobertura de protecção do fio deve sempre estar colocada quando o apara-relvas estiver em funcionamento. Se este não for o caso, o motor poderá ficar muito aquecido. **SOMENTE TRABALHE COM O APARELHO QUANDO A COBERTURA DE PROTECÇÃO ESTIVER COLOCADA.**
- A linha de corte não deve ultrapassar o comprimento da chapa de protecção fornecido neste manual.
- Preste atenção para verificar se o apara-relvas está sujo com partes de plantas e outros materiais.
- Sempre desligue o motor quando fizer uma pausa durante o trabalho de corte ou marchar para uma outra área de trabalho.
- Substitua o escape e (se for necessário) a protecção contra faíscas, caso estes componentes sejam incapazes de funcionamento.
- Para manter o risco de incêndio o menor possível, o motor e o escape devem ser livres de relva, folhas e graxa de lubrificação em excesso.
- Em todas as intervenções, quer sejam para trabalhos de manutenção, para reparações, para a troca da cabeça de corte ou para a colocação de dispositivos de segurança, o motor deverá ser desligado.
- Somente utilize, para a manutenção deste apara-relvas, peças sobresselentes originais. Estas peças podem ser compradas junto ao seu revendedor de contrato. O uso de peças não originais ou de outras, acessórias ou suplementares, não previstas para este apara-relvas, pode levar a sérios ferimentos da pessoa que nele trabalha e invalidar a sua garantia.
- Somente trabalhe com o apara-relvas quando estiver instalado o fio de aparar correcto e ambos os fios de corte estiverem no comprimento correcto.

APÓS O FUNCIONAMENTO

- Limpe o apara-relvas após o funcionamento de restos de relva e sujeiras.
- Feche o aparelho num local apropriado para protegê-lo do uso por pessoas estranhas.

OUTROS AVISOS DE SEGURANÇA

- Não armazene o aparelho num edifício, quando ainda restar gasolina no tanque do aparelho, onde os vapores poderão ser incendiados devido a chamas vivas ou faíscas.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho num local fechado.
- Tranque o apara-relvas num local adequado e seco, para protegê-lo de uso não autorizado e avarias.

MONTAGEM

MONTAGEM DO MANÍPULO

O manípulo está virado para baixo por razões de embalagem.

1. Solte o parafuso de ajuste e gire o cabo para cima. Posicione o cabo conforme indicado na direcção da seta, vide o adesivo de advertência (B) (fig. 1).
2. Aperte firmemente o parafuso de ajuste.

MONTAGEM DA COBERTURA DE PROTECÇÃO DO FIO (figs. 2+3)

A placa de protecção deve encaixar firmemente no tubo. Para isso, pode ser necessária uma forte pressão.

1. Coloque a protecção (B) sobre o suporte da haste (C).
2. Utilize o parafuso (E) e a porca (F) juntamente fornecidos para fixar a cobertura de protecção (fig. 3).

 **ATENÇÃO:** Cuide para que todos os componentes estejam correctamente montados e para que os parafusos estejam firmemente apertados.

 **ATENÇÃO!** – Siga sempre as precauções de segurança. O apara-relvas somente deverá ser empregado para o corte de relva ou ervas daninhas simples. É absolutamente proibido cortar outros tipos de material. Não utilize o apara-relvas como alavanca para levantar, deslocar ou picar objectos; não fixe-o também em suportes rígidos. É proibido adaptar, no accionamento do apara-relvas, aparelhos ou adicionais, que não foram expressamente liberados pelo fabricante para este fim.

MONTAGEM DA INSERÇÃO (Figs. 4 a 6)

 **Atenção:** Antes da montagem da inserção, desligar o aparelho. Perigo de ferimentos!

Aviso: Para facilitar a montagem ou a desmontagem da inserção, colocar o aparelho no chão ou numa bancada de oficina.

1. Afrouxar o botão (A), girando no sentido anti-horário (fig. 4).
2. Manter presa a inserção (B), premindo-a contra a peça de conexão de troca rápida (C) até o botão de liberação (D) encaixar no furo (E) correspondente da peça de conexão (fig. 4+5).
3. Girar o botão (A) no sentido horário para apertar firmemente (fig. 6).

 **Cuidado:** Antes do funcionamento, o botão de liberação deve encaixar no furo da peça de conexão e o botão ser firmemente apertado!

Combustível e óleo

combustível

Para resultados óptimos, utilize combustível normal, isento de chumbo, misturado com óleo especial de motor de 2 tempos 40:1. Observe a instrução de mistura.



ATENÇÃO: Jamais utilize combustível puro sem óleo. O Motor será, com isso, danificado e irá perder o direito de garantia para este produto. Não utilize nenhuma mistura de combustíveis que tenha sido armazenada por mais de 90 dias.



ATENÇÃO: Somente utilize óleo de mistura de 2 tempos de alta qualidade para motores arrefecidos a ar, proporção de mistura 40:1.

Mistura de combustível

Misture o combustível com o óleo de 2 tempos num recipiente licenciado para isso. Verifique a proporção de mistura de combustível/óleo da tabela de mistura. Agite o recipiente para misturar tudo cuidadosamente.

Tabela para a mistura de combustível

Gasolina	Óleo de 2 tempos/40:1
1 Litro	25 ml
5 Litros	125 ml



ATENÇÃO: No caso de proporção de mistura incorrecta, perderá o seu direito de garantia.

Procedimento de arranque

Arranque a frio

Para não sobrecarregar o motor no arranque, encurte o fio de corte para 13 cm (fig. 7).

1. Coloque o interruptor de ignição na posição "LIG" (I) (fig. 8)
2. O aparelho possui 3 níveis de válvula de arranque: válvula de arranque FECHADA, válvula de arranque MÉDIA, válvula de arranque ABERTA. Empurre a válvula de arranque para a posição FECHADA (fig. 9).
3. Prima 10 vezes a bomba de combustível (A) (fig. 10).
4. Segure o aparelho bem firme no cabo – prima o interruptor de destravamento (B) e o acelerador (C) completamente (fig. 11)
5. Puxe o cabo de arranque um pouco para fora, até que perceba uma resistência (aproximadamente 10 cm) (fig. 12). Para ligar o motor, é necessária uma puxada uniforme e rápida (puxe 4 vezes).
6. Empurre a válvula de arranque para a posição MÉDIA (fig. 13).
7. Puxe o cabo de arranque novamente 4 vezes e prima completamente o acelerador (fig. 12).
8. Após o arranque do motor, deixe a válvula de arranque na posição MÉDIA por aprox. 10 segundos (fig. 13).
9. A seguir, empurre a válvula de arranque para a posição ABERTA (fig. 14).
10. Se o motor não arrancar, repita as etapas de 1 a 7.

AVISO: Se o motor não arrancar após repetidas tentativas, proceda, sff., como descrito no capítulo "Eliminação de falhas".

AVISO: Sempre puxe o cabo de arranque para a frente em linha recta. No caso de puxá-lo obliquamente,

o cabo fricciona no olhal. Esta fricção ocasiona um destrançar do fio e, com isso, altos desgastes. Segure o cabo de arranque sempre firme quando o cabo for puxado de retorno. Preste atenção para que o cabo não ressalte quando for puxado. Isto pode ocasionar um enganchamento do cabo e/ou um dano no corpo do arranque.

Arranque a quente

1. Deite o apara-relvas sobre uma superfície firme e plana.
2. Empurre o interruptor de arranque para a posição "LIG (I)" (fig. 8).
3. Segure o aparelho no cabo, bem firme, e prima o acelerador.
4. Puxe o cabo de arranque rapidamente até o motor arrancar mas não mais do que 6 vezes.
5. Se o motor não arrancar, tente arrancar como está descrito no capítulo "Arranque a frio".

Desligar o motor (fig. 15)

Solte o acelerador. Deixe o motor movimentar-se em ponto morto. Prima e mantenha premido o interruptor de ignição (A) até que o motor pare.

AVISOS DE COMANDO

- Se não estiver familiarizado com o apara-relvas, exercite o manejo com o motor fora de funcionamento (DESL/OFF).
- Sempre verifique o terreno. Objectos sólidos como peças metálicas, garrafas, pedras ou similares podem ser projectados e causar sérios ferimentos, bem como danificar o aparelho permanentemente. Se atingir, por descuido, um objecto sólido com o apara-relvas, desligue imediatamente o motor (DESL/OFF) e examine o apara-relvas quanto a eventuais avarias. Jamais utilize o aparelho quando ele estiver avariado ou apresentar deficiências.
- Apare e corte sempre no intervalo superior de rotação. Não deixe o motor movimentar-se a baixa velocidade de rotação no início do corte ou durante o procedimento de aparar.
- Somente utilize o aparelho para a finalidade prevista, como por exemplo aparar e cortar as ervas daninhas.
- Jamais mantenha a cabeça do fio acima da altura dos joelhos durante o funcionamento.
- No caso de trabalhos de corte em terrenos inclinados, permaneça sempre abaixo do dispositivo de corte. Somente trabalhe em declives e subidas quando tiver sob os seus pés terreno seguro e firme.

Aparar

O apara-relvas, equipado correctamente com placa de protecção e cabeça de fio, aparar grama alta/vegetação rasteira e ervas daninhas em posições difíceis de serem alcançadas, ao longo de cercas, paredes, alicerces e ao redor de troncos de árvores. O apara-relvas pode ser também utilizado para trabalhos de corte de relva até o solo (p.ex. trabalhos de limpeza do jardim e em terrenos intrincados, de densa vegetação).



AVISO: Mesmo com o maior cuidado, o processo de aparar a relva em alicerces, muros de pedra, etc, leva a um elevado desgaste do fio.

Aparar / ceifar a relva

Oscile o apara-relvas em movimentos similares ao de uma foice de um lado para outro. Sempre mantenha a cabeça do fio paralela em relação ao solo. Verifique o terreno e fixe a altura de corte desejada. Leve e mantenha a cabeça do fio na altura desejada, para fins de um corte uniforme (fig. 18)

Aparar de maneira justa

Guie o apara-relvas em linha recta com uma ligeira inclinação para a frente, de maneira que este movimentasse um pouco acima do solo. Apare sempre para longe do corpo, jamais na direcção do utilizador (fig. 19).

Aparar em cercas e alicerces

Para aparar em cercas, postes, muros de pedra e alicerces, guie o aparelho lentamente e com cuidado, sem deixar o fio chocar-se com obstáculos. Quando a ferramenta de corte atingir um obstáculo sólido (pedra, muro, tronco de árvore, ou similar), existe o risco de um rebote e de um alto desgaste do fio.

Aparar ao redor de troncos de árvores

Ao redor de troncos de árvores, guie o apara-relvas com cuidado e lentamente, de maneira que o fio de corte não toque a casca da árvore. Corte a relva ao redor dos troncos de árvore da esquerda para a direita. Apanhe a grama e a erva daninha com a ponta do fio e incline a cabeça do fio levemente para a frente.

Ceifar a fundo

No caso de ceifar a fundo, irá apanhar a vegetação na sua totalidade até o solo. Para isso, incline a cabeça do fio de um ângulo de 30 graus para a esquerda. Coloque o manípulo na posição desejada. Preste atenção para o risco de ferimento aumentado do utilizador, pessoa que está parada nas proximidades e animais, assim como para o risco de danos materiais por objectos projectados (p.ex. pedras) (fig. 19).

Estender o fio de corte

Para a extensão do fio de corte, deixe o motor funcionar a toda a velocidade e bata (BUMP) o fio de corte sobre o solo. O fio será estendido automaticamente. A lâmina, na placa de protecção, encurta o fio para o comprimento requerido (fig. 16).



Importante: Não utilize nenhum fio metálico ou fio metálico revestido com plástico de qualquer tipo na cabeça do fio. Isto pode levar a sérios ferimentos no utilizador.



ATENÇÃO: Remova, regularmente, todos os restos de relva e ervas daninhas para evitar um superaquecimento do tubo da haste. Os restos de relva/grama/ervas daninhas prendem-se abaixo da placa de protecção (fig. 17), impedindo uma refrigeração adequada do tubo da haste. Remova os restos cuidadosamente com uma chave de fendas ou ferramenta similar.

Substituir os fios de corte

1. Remova o parafuso (A), girando-o no sentido anti-horário (fig. 20). Para isso, utilize a chave de parafusos que acompanha.

2. Remova a bobina de fio (B) e a mola (C) do fuso (D).
3. Remova o fio de corte que permanece (H).
4. Coloque um fio de 5,4 m x 2 mm junto em 2 metades. Insira as extremidades do laço na fenda da bobina de fio (fig. 21)
5. Enrole o fio de corte na bobina no sentido horário como indicado na fig. 22. Preste atenção ao tensionamento firme e, além disso, para que ambas as metades de fio encontrem-se em corpos de bobina correspondentes separados. Enrole o fio até que permaneça, respectivamente, 15 cm de comprimento de fio.
6. Leve as extremidades correspondentes do fio (H) através das aberturas (F) no lado oposto da bobina (fig. 23).
7. Leve a mola (C) sobre o fuso (D) e enfie as extremidades do fio através dos olhais (G) na carcaça (E) (fig. 24).
8. Insira a bobina no corpo (E), enquanto puxa as extremidades do fio através dos olhais (G). Assegure-se de que a mola está correctamente posicionada em relação à bobina e ao corpo (fig. 24).
9. Quando a bobina estiver posicionada no corpo, aperte-a firmemente no corpo, de maneira que a mola fique tensionada. Puxe firmemente em ambas as extremidades do fio (H), de maneira que estas não fiquem presas entre a bobina e o corpo (fig. 25).
10. Mantenha a tensão de mola por pressão constante da bobina no corpo e fixe o parafuso no sentido horário. Somente aperte o parafuso com a força da mão (fig. 26).
11. Encurte o cordão do fio para aprox. 13 cm, para sobrecarregar o motor de maneira reduzida na fase de arranque e aquecimento (fig. 7).

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO



ATENÇÃO ! – Sempre trajar, durante os trabalhos de manutenção luvas de protecção. Não execute quaisquer trabalhos de manutenção com o motor aquecido.

FILTRO DE AR

Para limpar o filtro de ar:

1. Premir a capa (A), que mantém preso o filtro de ar, remover a tampa (B) e retirar o filtro (C) (fig. 27).
2. Limpe o filtro com água e sabão.
- Jamais utilize gasolina !**
3. Deixe o filtro secar ao ar.
4. A seguir, remonte o filtro na sequência inversa.

AVISO: Substitua o filtro de ar quando este estiver desgastado, avariado ou extremamente sujo.

Tampa do tanque / filtro de combustível



ATENÇÃO: Antes do início da substituição remova, sff., o combustível do aparelho e armazene-o num recipiente permitido para este uso. Abrir a tampa do tanque cuidadosamente para que a pressão excedente existente possa diminuir lentamente.

AVISO: Mantenha a válvula de ventilação (A) e a tampa do tanque limpas (fig. 28).

1. Retirar a cabeça de aspiração do combustível e o filtro (B), com um gancho (C) ou ferramenta similar, do tanque (fig. 28).

2. Retirar a cabeça de aspiração por movimento de giro (fig. 28).
3. Substitua o filtro (D).

AVISO: Jamais utilize o apara-relvas sem filtro de combustível. Poderão ser ocasionadas sérias avarias no motor.

Ajuste do carburador

O carburador é ajustado de maneira ideal a partir da fábrica. Se forem necessários outros ajustes, dirija-se a sua assistência técnica competente.

Velas de ignição

1. Distância dos eléctrodos da vela de ignição = .635mm (fig. 29)
2. Aperte a vela de ignição com um binário de 12-15 Nm. Coloque a ficha de ignição sobre a vela de ignição.

Afiar a lâmina de cordão de fio

1. Remova a lâmina de corte (E) da placa de protecção (F) (fig. 30).
2. Fixe a lâmina numa morsa. Afie a lâmina com uma lima plana. Afie com cuidado para manter o ângulo de afiação. Afie sempre somente numa direcção.

ARMAZENAMENTO

1. Seguir todas as prescrições de manutenção seguintes.
2. Limpar muito bem o apara-relvas e engraxar as peças metálicas.
3. Esvaziar o tanque de combustível e reaparafusar a tampa.
4. Estando o motor vazio, arranque o motor.
5. Deixe o motor em marcha de ponto morto até que ele pare, para esvaziar o combustível do carburador.
6. Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
7. Solte a vela de ignição com uma chave para vela de ignição.
8. Coloque uma colher de chá com óleo puro de 2 tempos na câmara de combustão. Puxe o cabo de arranque várias vezes lentamente para distribuir o óleo no interior do motor. Recoloque a vela de ignição.
9. Armazene o aparelho num local frio e seco, seguro contra chamas vivas e fontes de calor, tais como, aquecedores de circulação, caldeiras aquecidas a óleo, etc..



ATENÇÃO: Todos os trabalhos de manutenção, que não estão apresentados neste manual de instruções, deverão ser efectuados por uma oficina de contrato. Para assegurar um funcionamento constante e correcto, somente deverão ser utilizados **PEÇAS SOBRESSELENTES ORIGINAIS.**

Recolocação em funcionamento

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe rapidamente o cabo de arranque para remover o óleo que permanece da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e verifique a distância dos seus eléctrodos. Em caso de necessidade, substitua a vela de ignição.
4. Prepare o aparelho para o emprego.

5. Abasteça o tanque com a mistura correcta de combustível-óleo. Vide o capítulo “**Combustíveis e lubrificantes**”.

DESCARTE E PROTECÇÃO AMBIENTAL

Jamais verter óleo de corrente ou mistura de 2 tempos no esgoto ou na canalização ou no solo, mas sim descartá-los sem poluir o meio ambiente, p.ex., num posto de descarte.

Quando a sua serra de corrente tornar-se inútil um dia ou não for mais necessária, não jogue o aparelho no lixo doméstico mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Esvazie os tanques de óleo e de gasolina cuidadosamente e entregue os restos para um posto de colecta. Entregue a serra de corrente, da mesma maneira, para um posto de reciclagem. As peças de material plástico e metálicas do seu aparelho usado poderão ser ali separadas e levadas para reciclagem. Informações sobre isso podem também ser obtidas na administração da sua cidade ou do seu município.

ELIMINAR FALHAS DO MOTOR

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	CORRECÇÃO
O motor não arranca, ou ele arranca mas não continua a movimentar-se.	Decurso incorrecto do arranque.	Observe as instruções neste manual.
	Mistura carburante ajustada incorrectamente.	Deixe o carburador ser ajustado por uma assistência técnica à clientela autorizada.
	Vela de ignição com negro de fumo	Limpar/ajustar ou substituir a vela de ignição.
	Filtro de combustível entupido.	Substitua o filtro de combustível.
O motor arranca, mas não movimenta-se com potência plena.	Posição incorrecta do afogador.	Coloque a alavanca em OPERAÇÃO.
	Grade pára-chispas suja.	Troque a grade pára-chispas.
	Filtro de ar sujo	Remover, limpar e renovar o filtro.
	Mistura carburante ajustada de maneira incorrecta.	Deixe ajustar o carburador por uma assistência técnica autorizada.
O motor falha.	Mistura carburante ajustada de maneira incorrecta.	Deixe ajustar o carburador por uma assistência técnica autorizada.
Nenhum desempenho sob esforço.		
O motor movimenta-se aos solavancos.	Ajuste incorrecto da vela de ignição.	Limpar/ajustar ou substituir a vela de ignição.
Formação excessiva de fumaça.	Mistura carburante ajustada de maneira incorrecta.	Deixe ajustar o carburador por uma assistência técnica autorizada.
	Mistura combustível incorrecta.	Utilize a mistura combustível correcta

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne brugsanvisning beskrives de sikkerhedssymboler samt de internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragte på apparatet. Læs brugsanvisningen for at kende alle oplysninger med hensyn til sikkerhed, montering, drift, vedligeholdelse og reparation.

SYMBOL	BETYDNING
	• LÆS BRUGSANVISNINGEN Hvis anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i brugsanvisningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen før start og drift af dette apparat.
	• ANVEND HOVED-/ØJEN- OG HØREVÆRN ADVARSEL: Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjenskader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat. Faldende genstande kan forårsage alvorlige hovedskader. Anvend derfor hovedværn ved brug af dette apparat.
	• HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND ADVARSEL: Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 15 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr.
	• ANVEND SIKKERHEDSSKO OG HANDSKER Bær faste støvler og handsker under brug af apparatet.
	• ADVARSELSSYMBOL Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	• HÅNDTAGETS AFSTAND Pileretning, i hvilken håndtaget skal monteres. Positionen må ikke underskrides!
	• PAS PÅ: VARM OVERFLADE Berør under ingen omstændigheder et varmt udstødningsrør, gear eller en varm cylinder. Dette kan forårsage forbrændinger. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
	• FARE FOR TILSKADEKOMST! Tag højde for genstande, der slynges væk.
	• ANVEND INGEN METALKLINGER ADVARSEL: For at undgå alvorlige kvæstelser, må der ikke monteres metalklinger.
	• MAX. OMDREJNINGSTAL Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.

Benzintrimmer

Tekniske data

Model	AT 3351 A	
Motoreffekt	kW / HK	0,75 / 1,0
Motortype		2-takts
Kubikindhold	cm ³	25
Brændstof	benzin/olie-blanding	40:1
Tankindhold	ml	450
Tomgangshastighed	min ⁻¹	3.050±350
Skæreværktøjets max. omdrejningstal	min ⁻¹	8.500
Brændstofforbrug	kg/t	0,54
Skærebredde	cm	38
Trådtykkelse	mm	2,0
Trådlængde	m	2 x 2,7
Trådforlængelse		tastautomatik
Vægt	kg	5,4
Lydeffektniveau	dB (A)	110
Lydtryksniveau iht. EN 27917	dB (A)	101
Vibrationer ved top hastighed (iht. EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrationer ved tomgang (iht. EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht., DIN EN ISO 11806, og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Oplysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskindirektivet: Lydtryks-niveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt, at brugeren træffer støjbe-skyttelsesforanstaltninger (f.eks. anvendelse af høreværn).



Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

FØR BRUG

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med benzintrimmeren.
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem. Lær betjeningselementerne at kende, således at du kan håndtere apparatet sikkert.
- Børn og unge må ikke anvende apparatet; undtagen unge, som arbejder under vejledning og tilsyn af en person, der kender apparatet.
- Kontroller før hver brug, at skærehovedet er fastgjort rigtigt, og at gashåndtaget automatisk vender tilbage til neutralstillingen.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være fastgjort korrekt før brug af apparatet.
- Kontroller apparatet grundigt før hver brug med hensyn til løse eller beskadigede dele. Start først på arbejdet, når de tilsvarende reparationer eller indstillinger er blevet foretaget.
- Anvend apparatet kun i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.
- Sørg for, at der ikke er personer i en omkreds på 15 m under brug af apparatet.
- Tilpas håndtaget til din kropsstørrelse før start, og

vær opmærksom på, at skærehovedet ikke berører nogen form for genstande.

- Gør dig bevidst om hvilke farer der kan være for dit hoved, dine hænder og fødder.
- Kontroller grundigt området, som skal trimmes. Fjern alt løv, som kan blive hængende i tråden. Fjern derudover alle genstande, som kan slynges bort under trimningen.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BENZINDREVNE TRIMMERE OG SKÆREAPPARATER



ADVARSEL: Benzin er yderst brandfarlig og dens dampe kan eksplodere i tilfælde af antændelse. Vær opmærksom på følgende:

- 1) Opbevar kun benzin i beholdere, som er beregnede og godkendte til opbevaring af et sådant stof.
- 2) Sluk altid for motoren og lad den afkøle, før tanken fyldes. Så længe motoren er varm, må tankdækslet aldrig fjernes eller benzin efterfyldes.
- 3) Tryk kan opbygges i tanken. Løs først langsomt dækslet for at dette tryk kan reduceres.
- 4) Fyld kun benzin på i et rent og velventileret lokale. Tør omgående benzin, som er løbet over, væk. I et sådant tilfælde skal alle brandkilder holdes borte og vent med at starte motoren, indtil benzinen er fordampet.
- 5) Kontroller, at den rigtige benzin eller benzin/olieblanding anvendes. Før brug skal tankdækslet skrues fast på.
- 6) Start apparatet mindst tre meter fra det sted, hvor det blev tanket. Ryg ikke under tankning eller drift, og sørg for, at ingen gnister eller åben ild kan nå ind i arbejdsområdet.

UNDER BRUG

- Anvend kun denne trimmer til det hertil beregnede formål, dvs. trimning af græs, krat og ukrudt.
- Undgå utilsigtet start. Vær altid i startpositionen, når startsnoren trækkes.
- Vær altid opmærksom. For at undgå skader på dig selv og andre, må du ikke anvende dette apparat, når du er træt.
- Arbejd ikke med dette apparat, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol og lægemidler.
- Anvend altid beskyttelsesbriller under brug af dette apparat.
- Anvend egnet arbejdstøj. Arbejd ikke med bare fødder eller med åbne sandaler. Bær altid fast skotøj med gummisåler. Vi anbefaler at bære handsker, høreværn og lange bukser.
- Bær intet løststående tøj eller tørklæder, kæder, slips osv. Disse ting kan trækkes ind i luftindtaget. Sørg for, at langt hår ikke kan trækkes ind i luftindtaget. Lav en hestehale, således at hals- og skulderområdet er frit.
- Hold hænder, ansigt og fødder borte fra alle bevægelige dele. Forsøg ikke at berøre eller standse tråden, så længe den drejer sig.
- Arbejd kun med dette apparat i velventilerede udendørsområder. I lukkede lokaler kan kulilte (udstødningsgas) forårsage død.
- Bøj dig ikke for langt frem. Sørg for at stå sikkert og være i balance.
- Berør ikke udstødningsrøret eller cylinderen. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
- Hold altid fast i trimmeren med begge hænder under arbejdet. Hold både det forreste og det bagerste håndtag godt fast.
- Kontroller regelmæssigt skærehovedets tilstand. Alle beskadigede dele skal omgæende udskiftes. Træf de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger ved udskiftningen.
- Hvis du støder imod en genstand eller bliver hængende i den, sluk straks for motoren og kontroller den for eventuelle beskadigelser. Reparér en evt. beskadigelse, før du fortsætter arbejdet. Anvend ikke trimmeren, hvis den fremviser løse eller beskadigede dele.
- Lad ikke motoren køre hurtigere end det er nødvendigt til skæring, trimning eller rensning af kanter. Lad ikke motoren køre med højt omdrejningstal, når der ikke skæres.
- Trådafskærmningen skal altid være monteret under drift af trimmeren. Hvis dette ikke er tilfældet, kan motoren blive for varm. **ARBEJD KUN MED APPARATET, NÅR AFSKÆRMNINGEN ER MONTERET.**
- Skærelinien må ikke være længere end afskærmningens angivne længde i denne brugsanvisning.
- Sørg for, at trimmeren ikke er tilsmudset på grund af plantedele eller andre materialer.
- Sluk altid for motoren, når du laver en pause eller

går til et andet område.

- Udskift udstødningsrøret og (eventuelt) gnistbeskyttelsen, hvis de ikke er funktionsdygtige.
- For at reducere brandfaren så meget som mulig, skal motor og udstødningsrør være frie for græs, løv og overskydende smørefedt.
- Ved vedligeholdelsesarbejde, reparationer, udskiftning af skærehovedet eller montering af sikkerhedsanordninger skal motoren være slukket.
- Anvend kun originale reservedele til vedligeholdelse af denne trimmer. Disse dele kan købes hos din autoriserede forhandler. Brug af ikke passende dele eller dele, som ikke er beregnede som tilbehør eller ekstradele til denne trimmer, kan medføre alvorlige kvæstelser af brugeren og resultere i bortfald af garantien.
- Arbejd kun med trimmeren, når den rigtige trimmertråd er installeret og begge trimmertråde har den rigtige længde.

EFTER BRUG

- Rengør trimmeren for græsrester og snavs efter brug.
- Lås apparatet inde på et sikkert sted for at beskytte det mod brug gennem uvedkommende.

ANDRE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis der stadig er benzin i apparatets tank, opbevar det ikke i en bygning, hvor dampene kan antændes gennem åben ild eller gnister.
- Lad motoren afkøle, før apparatet opbevares i et lukket lokale.
- Lås trimmeren inde i et egnet og tørt lokale, hvor den er beskyttet mod brug gennem uvedkommende eller beskadigelse.

MONTERING

MONTERING AF HÅNDTAGET

Af årsager, der har med indpakningen at gøre, vender håndtaget nedad

- Løsn stilleskruen og drej håndtaget opad. Anbring håndtaget svarende til pileretningen - se advarselmærket (B) (ill. 1)
- Stram stilleskruen forsvarligt.

MONTERING AF TRÅDAFSKÆRMNINGEN (ill. 2+3)

Afskærmningen skal komme forsvarligt i indgreb på røret. Kraftige tryk kan være nødvendige.

- Anbring sikkerhedsanordningen (B) på skaftholderen (C).
- Anvend den medleverede skrue (E) og møtrikken (F) til fastgørelse af afskærmningen (ill. 3).



BEMÆRK: Kontroller, at alle komponenter er rigtig monterede og at skruerne er strammede.



BEMÆRK! Overhold altid sikkerhedsforanstaltningerne. Trimmeren må kun anvendes til at skære græs eller små ukrudtsplanter. Det er absolut forbudt at skære andre slags materialer. Trimmeren må ikke anvendes som håndtag til løftning, flytning eller til knusning af genstande. Det må heller fastgøres

på faste holdere. Det er forbudt at anbringe ekstraapparater eller -udstyr, som producenten ikke udtrykkeligt har angivet til dette formål, på trimmerens motor.

MONTERING AF SKAFTET (ill. 4 - 6)



OBS! Sluk for apparatet før montering af skaftet. Risiko for tilskadekomst!

Bemærk: Stil apparatet på gulvet eller en arbejdsbænk for at gøre monteringen eller afmonteringen af skaftet nemmere.

1. Løsn knappen (A) ved at dreje den mod uret (ill. 4).
2. Hold skaftet (B) fast og tryk det lige ind i hurtigskift-forbindelsesstykket (C), indtil udløserknappen (D) går i indgreb i det tilsvarende hul (E) på forbindelsesstykket (ill. 4+5).
3. Drej knappen (A) med uret for at stramme (ill. 6).



Forsigtig: Før drift skal udløserknappen være i indgreb i hullet på forbindelsesstykket og knappen være forsvarligt strammet!

BRÆNDSTOF OG OLIE

BRÆNDSTOF

Anvend for optimale resultater normalt, blyfrit brændstof blandet i et forhold på 40:1 med speciel 2-takts-motorolie. Følg blandingsvejledningen.



BEMÆRK: Anvend aldrig rent brændstof uden olie. Dette beskadiger motoren og du mister garantikravene til dette produkt. Anvend ingen brændstofblanding, som er blevet opbevaret længere end 90 dage.



BEMÆRK: Anvend kun førsteklasses 2-takts-blandingsolie til luftkølede motorer - blandingsforhold 40:1.

BRÆNDSTOFBLANDING

Bland brændstoffet med 2-takts-olie i en godkendt beholder. Blandingsforholdet mellem brændstof og olie fremgår af blandings Tabellen. Ryst beholderen for at blande begge dele grundigt.

Tabel over brændstofblanding

Benzin	2-takts-olie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml



BEMÆRK: I tilfælde af et forkert blandingsforhold bortfalder garantikrav.

STARTPROCES

Koldstart

Afkør skæretråden til 13 cm for at undgå overbelastning af motoren ved start (ill. 7).

1. Stil tændingskontakten på positionen "ON" (I) (ill. 8).
2. Apparats startspjæld kan indstilles i 3 trin: Startspjæld LUKKET, startspjæld HALV, startspjæld ÅBEN. Skub startspjældet til positionen LUKKET (ill. 9).
3. Tryk 10 gange brændstofpumpen (A) (ill. 10).
4. Hold godt fast i apparatet på håndtaget - tryk udløserarmen (B) og gashåndtaget (C) helt til yderstillingen (ill. 11).

5. Træk startsnoren et lille stykke ud, indtil modstand mærkes (cirka 10 cm) (ill. 12) - det er nødvendigt at trække den jævnt og hurtigt for at tænde motoren (træk 4x).
6. Skub startspjældet til positionen HALV (ill. 13).
7. Træk igen 4x i startsnoren og tryk gashåndtaget til yderstillingen (ill. 12).
8. Lad startspjældet på positionen HALV i ca. 10 sekunder efter start af motoren (ill. 13).
9. Skub herefter startspjældet til positionen ÅBEN (ill. 14).
10. Hvis motoren ikke skulle starte, gentag trinnene 1-7.

HENVISNING: Hvis motoren stadigvæk ikke skulle starte efter flere forsøg, så følg fremgangsmåden som er beskrevet i kapitlet "Fejlafhjælpning".

HENVISNING: Træk startsnoren altid lige ud. Hvis den trækkes skråt ud, skurer snoren mod øjet. Denne gnidning forårsager flosning af tråden og dermed forøget slitage. Hold altid fast i starthåndtaget, når snoren trækkes tilbage. Sørg for, at snoren ikke farer tilbage, når den er trukket ud. Dette kan medføre, at snoren bliver hængende og/eller forårsage skade på starterhuset.

Varmstart

1. Læg trimmeren på en fast og plan overflade.
2. Stil tændingskontakten på positionen "ON" (I) (ill. 8).
3. Hold godt fast i apparatet på håndtaget og tryk gashåndtaget.
4. Træk hurtigt i startsnoren, indtil motoren starter, men ikke mere end 6x.
5. Hvis motoren ikke skulle starte, så følg anvisningerne som er beskrevet i kapitlet "Koldstart".

STOP AF MOTOR (ill. 15)

Frigør gashåndtaget. Lad motoren køre i tomgang. Tryk og hold tændingskontakten (A) trykket ind, indtil motoren standser.

BETJENINGSHENVISNINGER

- Hvis du ikke kender trimmeren, forsøg at håndtere den, mens motoren ikke kører (OFF).
- Kontroller altid terrænet. Faste genstande såsom metaldele, flasker, sten o.l. kan slynges bort og forårsage alvorlige kvæstelser samt ødelægge apparatet. Hvis du ved en fejltagelse berører en fast genstand med trimmeren, sluk omgående for motoren (OFF) og kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser. Anvend aldrig apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mangler.
- Trimning og skæring skal altid foretages i det øverste hastighedsområde. Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start af skæringen eller under trimningen.
- Anvend kun apparatet til det beregnede formål, dvs. til trimning og fjernelse af ukrudt.
- Hold aldrig snørehovedet over knæhøjde under brug.
- Stå altid nedenfor skæreapparatet ved arbejde på skråninger. Arbejd kun på skråninger og bakker, når du står sikkert og fast.

TRIMNING

Trimmeren, når den er forsvarligt udstyret med afskærmning og snørehoved, trimmer højt græs/buskads og ukrudt på vanskeligt tilgængelige steder - langs hegn, vægge, fundamenter og omkring træstammer. Trimmeren kan også anvendes til skæreoPGAver helt ned til jorden (f.eks. oprydningssarbejde i haven og på overskueligt, tæt bevokset terræn).



HENVISNING: På trods af brug af stor forsigtighed medfører trimning ved fundamenter, stenmure osv. til en forøget trådslitage.

TRIMNING / SKÆRING

Sving trimmeren fra den ene side til den anden som en le. Hold altid snørehovedet parallelt i forhold til jorden. Kontroller området og bestem den ønskede skærehøjde. Før og hold snørehovedet i den ønskede højde med hensyn til ensartet skæring (ill. 18).

TRIMNING NÆR JORDEN

Før trimmeren lige med en let hældning fremad, således at den lige netop er over jorden. Arbejd altid væk fra kroppen og aldrig i retning af dig selv (ill. 19).

TRIMNING VED HEGN OG FUNDAMENTER

For at kunne trimme ved hegn, stolper, stenmure og fundamenter, før apparatet langsomt og forsigtigt uden at slå træden mod hindringer. Hvis skæreværktøjet rammer en fast hindring (sten, mur, træstamme e.l.), er der fare for tilbageslag og forøget slitage af træden.

TRIMNING OMKRING TRÆSTAMMER

Før trimmeren forsigtigt og langsomt omkring træstammer, således at skæretråden ikke berører træbarken. Skær fra venstre mod højre omkring træstammer. Grib græs og ukrudt med trædens spids og hæld snørehovedet let fremad.

MEJNING

Ved mejning skæres planterne helt ned til jordbunden. Hæld hertil snørehovedet mod venstre i en 30 graders vinkel. Indstil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den forøgede fare for kvæstelser af brugeren, tilskuere og dyr samt faren for materielle skader på grund af genstande, som slynges bort (f.eks. sten) (ill. 19).

Forlængelse af skæretråd

Lad motoren køre med fuldgas og berør jorden (BUMP) med snørehovedet for at forlænge skæretråden. Tråden forlænges automatisk. Kniven ved afskærmningen afkorter træden til den nødvendige længde (ill. 16).



Vigtigt: Anvend ingen metaltråd eller nogen form for metaltråd med plastbæklædning i snørehovedet. Dette kan medføre alvorlig tilskadekomst af brugeren.



BEMÆRK: Fjern regelmæssigt alle græs- og ukrudtsrester for at undgå overhædning af skafrøret. Græs- og ukrudtsrester bliver hængende neden for afskærmningen (ill. 17). Dette forhindrer tilstrækkelig køling af skafrøret. Fjern forsigtigt resterne med en skruetrækker eller lignende.

Udskiftning af skæretråd

1. Fjern skruen (A) ved at dreje den mod uret (ill. 20). Anvend skruenøglen, der hører med til leveringen.
2. Fjern trådspolen (B) og fjederen (C) fra spindlen (D).
3. Fjern den tiloversblevne skæretråd (H).
4. Læg en 5,4 m x 2 mm tråd sammen i to halvdele. Læg slyngens ende i trådspolens slids (ill. 21).
5. Vikl skæretråden med uret på spolen som vist på ill. 22. Sørg for, at den sidder stramt og at begge trådhavdele er i det pågældende særskilte spolehus. Vikl tråden op, indtil der bliver en trådlængde på 15 cm tilbage på hver side.
6. Før snorens (H) pågældende ender gennem åbningerne (F) på spolens overfor liggende side (ill. 23).
7. Før fjederen (C) over spindlen (D) og før trådenderne gennem ringene (G) i huset (E) (ill. 24).
8. Før spolen ind i huset (E), mens trådenderne trækkes gennem ringen (G). Kontroller, at fjederen er placeret korrekt i forhold til spolen og huset (ill. 24).
9. Når spolen er placeret i huset, tryk denne fast ind i huset, således at fjederen er spændt. Træk kraftigt i begge ender af tråden (H), således at denne ikke klemmes inde mellem spole og hus (ill. 25).
10. Hold fjederspændingen ved hjælp af konstant tryk i huset og stram skruen med uret. Skruen må kun strammes med hånden (ill. 26).
11. Afkort tråden til ca. 13 cm for at reducere belastningen af motoren i start- og opvarmningsfasen (ill. 7).

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE



BEMÆRK! - Anvend altid beskyttelseshandsker under vedligeholdelsesarbejdet. Udfør intet vedligeholdelsesarbejde ved varm motor.

LUFTFILTER

Til rensning af luftfiltret:

1. Tryk klappen (A), der holder luftfiltret fast, tag dækslet (B) af og filtret (C) ud (ill. 27).
2. Rens filtret med sæbe og vand.

Anvend aldrig benzin!

3. Lad filtret lufttørre.
4. Indsæt nu filtret i omvendt rækkefølge.

HENVISNING: Udskift luftfiltret, når det er slidt, beskadiget eller særdeles tilsudset.

TANKDÆKSEL / BRÆNDSTOFFILTER



BEMÆRK: Aftap brændstoffet fra trimmeren og opbevar det i en godkendt beholder før start på udskiftningen. Åbn forsigtigt tankdækslet for langsomt at reducere det eksisterende overtryk.

HENVISNING: Hold udluftningsventilen (A) og tankdækslet rene (ill. 28).

1. Træk brændstofsugehovedet og filtret (B) ud af tanken med en krog (C) e.l. (ill. 28).
2. Træk sugehovedet af ved hjælp af en drejebevægelse (ill. 28).
3. Udskift filtret (D).

HENVISNING: Anvend aldrig trimmeren uden brændstoffilter. I modsat fald er der fare alvorlige motorskader.

KARBURATORINDSTILLING

Karburatoren er blevet indstillet optimalt på fabrikken. Hvis yderligere indstillinger skulle være nødvendige, kontakt den pågældende kundeservice.

TÆNDRØR

1. Gnistgab = .635 mm (ill. 29)
2. Stram tændrøret med en tilspændingsværdi på 12-15 Nm. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.

SLIBNING AF TRÅDKNIVEN

1. Fjern kniven (E) fra afskærmningen (F) (ill. 30).
2. Fastgør kniven i en skruestok. Slib kniven med en fladfil. Fil yderst forsigtig for at opretholde slibevinklen. Fil altid kun i én retning.

OPBEVARING

1. Alle forudgående vedligeholdelsesforskrifter skal følges.
2. Trimmeren skal rengøres grundigt og metaldelene smøres med fedt.
3. Tøm brændstoftanken og skru låget på igen.
4. Start motoren, når tanken er tømt.
5. Lad motoren køre i tomgang, indtil den standser for at aftappe brændstoffet fra karburatoren.
6. Lad motoren afkøle (cirka 5 minutter).
7. Løsn tændrøret med en tændrørnøgle.
8. Fyld en teske med ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i motorens indre. Genmonter tændrøret.
9. Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod åben ild og varmekilder såsom gennemstrømningsvandvarmer, oliefyr osv.



BEMÆRK: Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er anført i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret værksted. For at garantere konstant og korrekt drift må der kun anvendes **ORIGINALE RESERVEDELE**. **GENIGANGSÆTNING**

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt i startsnoren for at fjerne resterende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og kontroller elektrodeafstanden. Udskift tændrøret om nødvendigt.
4. Klargør apparatet til brug.
5. Fyld den rigtige brændstof/olie-blanding i tanken. Se kapitlet "**Brændstoffer og smøremidler**".

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos et depot for problemaffald.

Hvis kædesaven ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må den ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne hos et depot for problemaffald. Aflever kædesaven ligeledes hos et depot.

Plast- og metaldeler fra den gamle sav kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	KORREKTION
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsætter ikke.	Forkert startforløb.	Følg anvisningerne i denne vejledning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Tilsodet tændrør	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Udskift brændstoffiltret.
Motoren starter, men kører ikke med fuld ydelse.	Choker forkert indstillet.	Stil armen på DRIFT.
	Tilsmudset gnistfang.	Udskift gnistfanget.
	Tilsmudset luftfilter	Fjern, rens og genmonter filtret.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Motoren hakker.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Ingen ydelse ved belastning.		
Motoren kører i spring. For meget røg.	Forkert indstillet tændrør.	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Forkert brændstofblanding.	Anvend den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).

SIKKERHETSSYMBOLER OG INTERNASJONALE SYMBOLER

I denne bruksanvisningen beskrives sikkerhetssymboler og internasjonale symboler og piktogrammer som kan være plassert på maskinen. Les bruksanvisningen for å bli fortrolig med alle opplysningene om sikkerhet, montering, drift, vedlikehold og reparasjoner.

SYMBOLERES	BETYDNING
	LES BRUKSANVISNINGEN Hvis du ikke følger instruksjonene for bruks og overholder sikkerhetsforskriftene i bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader. Les bruksanvisningen før du starter og tar i bruk denne maskinen.
	BRUK HODE-/ØYEBESKYTTELSE OG HØRSELVERN ADVARSEL: Gjenstander som kastes ut til sidene kan føre til alvorlige skader på øynene. For sterk støy kan føre til at man mister hørselen. Bruk øyebeskyttelse og hørselsvern under bruken av denne maskinen. Fallende gjenstander kan forårsake alvorlige hodeskader. Bruk hodebeskyttelse når du bruker denne maskinen.
	HOLD ANDRE PERSONER PÅ AVSTAND ADVARSEL: Pass på at ingen oppholder seg innenfor en avstand på 15 meter rundt arbeidssonen. Dette gjelder spesielt for barn og dyr.
	BRUK FOTBESKYTTELSE OG HANSKER Bruk faste støvler og hansker når du arbeider med maskinen.
	ADVARSELSSYMBOL Gjør oppmerksom på farer, advarsler eller grunner til å være spesielt forsiktig. Kan være brukt sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	HÅNDTAKETS AVSTAND Pilen viser den retningen håndtaket skal installeres. Posisjonen må ikke overskrides !
	OBS: VARM OVERFLATE Du må ikke under noen omstendighet berøre et varmt eksosanlegg, en varm girkasse eller en varm sylinder. Da kan du komme til å brenne deg. Disse delene blir ekstremt varme under drift, og de vil fortsatt være varme en kort tid etter at maskinen er stanset.
	FARE FOR PERSONSKADER ! Vær oppmerksom på gjenstander som blir slynget bort.
	IKKE BRUK METALLKNIVBLADER ADVARSEL: For å unngå alvorlige personskader er det forbudt å bruke metallknivblader.
 8500 min ⁻¹	MAKSIMALT OMDREININGSTALL Skjæreenhetens maksimale omdreiningstall. Det er ikke tillatt å drive maskinen med høyere omdreiningstall.

Bensindrevet trimmer

TEKNISKE DATA

Modell	AT 3351 A	
Motorytelse	kW / hk	0,75 / 1,0
Motortype		2-takts
Slagvolum	cm ³	25
Drivstoff	bensin-/oljeblanding	40:1
Tankinnhold	ml	450
Tomgangsturtall	min ⁻¹	3.050±350
Maks. turtall på skjæreverktøyet	min ⁻¹	8.500
Drivstofforbruk	kg/h	0,54
Skjærebredde	cm	38
Trådtykkelse	mm	2,0
Trådbeholdning	m	2 x 2,25
Trådforlengelse		automatisk ved berøring
Vekt	kg	5,4
Lydeffektnivå	dB (A)	110
Lydtrykknivå (iht. EN 27917)	dB (A)	101
Vibrasjoner – full gass (iht. EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrasjoner – tomgang (iht. EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Med forbehold om tekniske endringer.

Maskinene er konstruert i samsvar med forskriftene DIN EN ISO 11806, og samsvarer fullt ut med forskriftene i maskin- og produktsikkerhetsloven.

SIKKERHETSINSTRUKSER

Opplysninger om støyemisjon i henhold til maskinstøyinformasjonsforordning 3. GPSGV hhv. maskindirektiv: Lydtrykknivået på arbeidsplassen kan overskride 85 dB (A). I et slikt tilfelle er det nød-vendig å treffe hørselsvernstiltak for brukeren (f.eks. må brukeren ta på seg hørselsvern).



OBS: Støyvern ! Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift.

FØR BRUK

- Oppbevar alltid denne bruksanvisningen innenfor rekkevidde sammen med den bensindrevne trimmeren.
- Les nøye gjennom bruksanvisningen. Gjør deg fortrolig med kontrolelementene, slik at du er i stand til å håndtere maskinen på forsvarlig måte.
- Barn og ungdom har ikke lov til å betjene maskinen; et unntak herfra er ungdom som arbeider under veiledning og oppsyn av en voksen person som er fortrolig med maskinen.
- Kontroller før hver bruk at skjærehodet er korrekt festet, at gasshåndtaket vender automatisk tilbake til nullstilling.
- Alle beskyttelsesplater og sikkerhetsanordninger må være korrekt festet når maskinen settes i drift.
- Kontroller maskinen omhyggelig før hver bruk med henblikk på deler som kan være løsnet eller skadet. Ikke start arbeidet før de nødvendige reparasjoner eller justeringer er utført.
- Du må bare bruke maskinen i dagslys eller i tilstrekkelig kunstig lys.

- Pass på at det ikke oppholder seg andre personer innenfor en omkrets på 15 m når du arbeider med maskinen.
- Før start må du tilpasse håndtaket din kroppsstørrelse og passe på at skjærehodet ikke berører noen gjenstander.
- Sørg alltid for å være klar over hvilke risikoer som kan finnes for ditt hode, dine hender og føtter.
- Ta områdene som skal klippes i nøye øyesyn. Fjern alt løv som kan henge seg fast i tråden. Fjern i tillegg alle gjenstander som kan bli slynget ut til sidene under klippingen.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BENSINDREVNE TRIMMERE OG KANTKLIPPERE



ADVARSEL: Bensin er ekstremt brennbar, og bensingassene kan eksplodere hvis de antennes. Ta hensyn til følgende punkter:

- 1) Bensin skal kun lagres i beholdere som er beregnet på lagring av et slikt stoff, og som er godkjent til dette.
- 2) Stans alltid motoren og la den bli kald før du fyller på tanken. Du må aldri ta av tanklokket eller etterfylle bensin så lenge motoren er varm.
- 3) Det kan bygge seg opp trykk i tanken. Løsne første lokket sakte, slik at dette trykket kan bli redusert.
- 4) Etterfyll bare bensin i et rent, godt ventilert rom. Tørk straks opp bensin som har rent over. I et slikt tilfelle må du holde alle antennelseskilder på avstand og vente med å starte motoren til bensinen har fordamstet.
- 5) Forviss deg om at du bruker korrekt bensin hhv.

bensin-/oljeblanding. Tanklokket må sitte forsvarlig på under drift.

- 6) Du må være på minst tre meter avstand fra stedet hvor du fylte bensin når du starter maskinen. Ikke røyk når du fyller bensin eller arbeider med maskinen, og pass på at det ikke kommer gnister eller flammer inn i arbeidsområdet.

I LØPET AV DRIFTEN

- Du må bare bruke denne trimmeren til det formål den er beregnet på, dvs. klipping av gress, kratt og ugress.
- Unngå at maskinen startes utilsiktet. Innta alltid startstilling før du trekker i startsnoren.
- Vær alltid oppmerksom. Du bør ikke arbeide med denne maskinen når du er trøtt, for å unngå å skade deg selv eller andre.
- Du må ikke arbeide med denne maskinen hvis du er påvirket av narkotika, alkohol og medikamenter.
- Bruk alltid vernebriller når du arbeider med denne maskinen.
- Bruk egnede klær. Ikke arbeid med denne maskinen hvis du går barfott eller med åpne sandaler. Bruk alltid fast skotøy med gummisåler. Vi anbefaler å bruke hansker, hørselsvern og lange bukser.
- Ikke bruk løstsittende klær eller skjørt, kjeder, slips osv. Disse kan bli trukket inn i luftinntaket. Pass også på at ikke langt hår kan komme inn i luftinntaket. Bind sammen langt hår bak i nakken. Slik at hals- og skulderområdet blir værende fritt.
- Hold hender, ansikt og føtter på avstand fra alle bevegelige deler. Ikke prøv å berøre eller stoppe tråden så lenge den roterer.
- Du må bare arbeide med denne maskinen i godt ventilerte områder utendørs. I lukkede rom kan karbonmonoksidavgassene være livsfarlige.
- Ikke bøy deg for langt framover. Pass alltid på å stå stabilt og holde likevekten.
- Ikke berør eksosanlegget eller sylindren. Disse delene blir ekstremt varme under drift, og de vil fortsatt være varme en kort tid etter at maskinen er stanset.
- Hold alltid fast i trimmeren med begge hender under arbeid. Hold godt fast i både det fremre og det bakerste håndtaket.
- Kontroller med jevne mellomrom skjærehodets tilstand. Alle skadete deler må skiftes ut med en gang. Du må alltid iverksette de nødvendige sikkerhetsforanstaltninger under utskiftning.
- Hvis du støter mot en gjenstand eller blir hengende fast i noe, må du straks stanse motoren og kontrollere den for eventuelle skader. Eventuelle skader må repareres før du forsøker å fortsette arbeidet. Du må ikke bruke trimmeren hvis det befinner seg løse eller skadete deler på den.
- Ikke la motoren gå raskere enn det som er nødvendig for klipping, trimming eller renklipping av kanter. Ikke la motoren gå med høyt turtall når du ikke klipper med den.
- Trådbeskyttelsesdekslet må alltid være montert trimmeren er i drift. Hvis dette ikke er tilfelle, kan

motoren bli for varm. **DU MÅ KUN ARBEIDE MED MASKINEN NÅR BESKYTTELSESEKSELET ER MONTERT.**

- Skjærelinjen må ikke gå ut over den lengden på beskyttelsesplaten som er angitt i denne håndboken.
- Pass på at trimmeren ikke er tilsmusset med plantedeler eller andre materialer.
- Stans alltid motoren når du tar en pause i klippingen eller flytter deg til et annet område.
- Skift ut eksosanlegget og (eventuelt) gnistbeskyttelsen hvis de ikke lenger er funksjonsdyktige.
- For at brannfaren skal holdes så liten som mulig, må motoren og eksosanlegget være fri for gress, løv og overflødig smørefett.
- Under alle inngrep må motoren være stanset, likegyldig om det dreier seg om reparasjoner, utskiftning av skjærehodet eller montering av sikkerhetsinnretninger.
- Bruk kun original-reservedeler til vedlikeholdet av denne trimmeren. Disse delene får du hos din kontraktforhandler. Hvis det brukes deler som avviker fra dette eller andre tilbehørs- eller ekstrautstyrsdeler som ikke er beregnet på denne trimmeren, kan det oppstå alvorlige personskader på personen som arbeider med maskinen, og dessuten går garantien tapt.
- Arbeid kun med trimmeren når korrekt trimmertråd er installert, og når begge trådene har korrekt lengde.

ETTER BRUK

- Etter bruk må du rengjøre trimmeren for gress og smussrester.
- Lås maskinen inne på et egnet sted hvor den er beskyttet mot bruk av uvedkommende.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Hvis det fortsatt befinner seg bensin i maskinens tank, må du ikke oppbevare den i en bygning hvor dampene kan bli antent på grunn av åpne flammer eller gnister.
- La motoren bli kald før du setter maskinen inn i et lukket rom til oppbevaring.
- Lås trimmeren inn i et egnet, tørt rom for å beskytte den mot å bli brukt av uvedkommende og mot skader.

MONTERING

MONTERING AV HÅNDETAKET

Av hensyn til emballeringen er håndtaket dreid ned.

1. Løse justeringsskruen og dreid håndtaket opp. Posisjoner håndtaket i samsvar med den retning pilen viser, se klistremerket med advarselen (B) (fig. 1).
2. Trekk justeringsskruen forsvarlig til.

MONTERING AV TRÅDBESKYTTELSESEKSELET (fig. 2+3)

Beskyttellesskjoldet må smekke forsvarlig i lås på røret. Det kan være nødvendig å presse det kraftig inn.

1. Sett beskyttelsen (B) på skafftholderen (C).
2. Bruk skruen (E) og mutteren (F) som fulgte med i leveringen for å feste beskyttelsesdekslet (fig. 3).

 **OBS: Kontroller at alle komponenter er korrekt montert, og at skruene er trukket forsvarlig til.**

 **OBS! - Treff alltid de foreskrevne sikkerhetstiltak. Trimmeren skal kun brukes til å klippe gress eller lette typer ugress. Det er absolutt forbudt å bruke den til å klippe andre sorter materiale med. Du må ikke bruke trimmeren som vektstang/håndtak for å løfte, flytte eller dele opp gjenstander; du må heller ikke feste den til stive holdere. Det er forbudt å montere til trimmerens drivenhet maskiner eller tilleggsutstyr som ikke er uttrykkelig godkjent av produsenten til dette formål.**

MONTERING AV OVERDELEN (fig. 4 - 6)

 **OBS: Stans maskinen før du monterer overdelen. Fare for personskader!**

Merk: For å lette monteringen eller demonteringen av overdelen kan du plassere maskinen på gulvet eller på en arbeidsbenk.

1. Løsne knappen (A) ved å dreie den mot urviseren (fig. 4).
2. Hold overdelen (B) fast og press den rett inn i hurtig-kopplingsforbindelsesstykket (C) til utløserknappen (D) går i lås i det aktuelle hullet (E) på forbindelsesstykket (fig. 4+5).
3. Drei knappen (A) med urviseren for å trekke den til (fig. 6).

 **Forsiktig: Utløserknappen må være låst i inngrep i hullet i forbindelsesstykket, og knappen må være trukket forsvarlig fast til, før bruk!**

DRIVSTOFF OG OLJE

DRIVSTOFF

For å få optimale resultater må du bruke normal blyfri bensin blandet med spesiell 2-takts-motorolje i forholdet 40:1. Følg veiledningen for blanding.

 **OBS:** Du må aldri bruke rent drivstoff uten olje. Det ville føre til skader på motoren, og du taper da garantien på produktet. Ikke bruk drivstoffblandinger som er lagret i mer enn 90 dager.

 **OBS:** Bruk kun 2-takts blandetolje av høy kvalitet for luftkjølte motorer, blandeforhold 40:1.

DRIVSTOFFBLANDING

Bland drivstoffet med 2-taktsolje i en godkjent beholder. Blandeforholdet for drivstoff og olje kan du avlese i blandetabellen. Ryst beholderen for å blande alt omhyggelig.

Tabell for drivstoffblanding

Bensin	2-taktsolje/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

 **OBS:** Hvis blandeforholdet er feil, taper du kravet på garantiytelser.

STARTPROSEDYRE

Kaldstart

Forkort tråden til 13 cm (fig. 7) for ikke å overbelaste motoren ved start.

1. Sett tenningsbryteren i stilling "PÅ" (I) (fig. 8)
2. Maskinen har 3 startspjeldtrinn: Startspjeld STENG, startspjeld HALVÅPENT, startspjeld ÅPENT. Skyv startspjeldet i stilling STENG (fig. 9).
3. Trykk drivstoffpumpen (A) 10 ganger (fig. 10).
4. Hold godt fast i maskinens håndtak - trykk sperrebryteren (B) og gasshåndtaket (C) helt inn (fig. 11).
5. Trekk startsnoren et lite stykke ut til du merker en motstand (ca. 10 cm) (fig. 12) - du må så trekke snoren jevnt og raskt for å tenne motoren (trekk 4 ganger).
6. Skyv startspjeldet i stilling HALVÅPENT (fig. 13).
7. Trekk på nytt 4 ganger i startsnoren og press gasshåndtaket helt inn (fig. 12).
8. Når motoren har kommet i gang, lar du startspjeldet stå i HALVÅPENT-stillingen i ca. 10 sekunder (fig. 13).
9. Skyv deretter startspjeldet i stilling ÅPENT (fig. 14).
10. Hvis motoren ikke starter, må du gjenta punkt 1 - 7.

MERK: Hvis motoren ikke starter etter gjentatte forsøk, må du gå fram slik som beskrevet i kapittel "Utbedring av feil".

MERK: Du må alltid trekke startsnoren rett ut. Hvis du trekker startsnoren skrått ut, gnikker snoren mot øyet. Denne friksjonen forårsaker en oppsplitting av snoren og dermed større slitasje. Hold alltid starthåndtaket fast når du trekker ut startsnoren. Pass på at startsnoren ikke slår tilbake når den er trukket ut. Det kan føre til at startsnoren hekter seg fast eller til skader på starterhuset.

Varmstart

1. Legg trimmeren ned på en hard, plan flate.
2. Sett tenningsbryteren i stilling "PÅ (I)" (fig. 8).
3. Hold maskinens håndtak godt fast og press inn gasshåndtaket.
4. Trekk startsnoren raskt helt ut til motoren starter, men ikke mer enn 6 ganger.
5. Hvis motoren ikke starter, må du forsøke den metoden som er beskrevet i kapittel "Kaldstart".

STANSE MOTOREN (fig. 15)

Løsne gasshåndtaket. La motoren gå på tomgang. Trykk og hold tenningsbryteren (A) til motoren stopper.

MERKNADER OM BETJENING

- Hvis du ikke er fortrolig med trimmeren, må du øve betjeningen mens motoren ikke er i gang (AV/OFF).
- Kontroller alltid arealet som skal klippes. Faste gjenstander som f.eks. metalleder, flasker, steiner og liknende kan bli slynget ut til sidene og forårsake alvorlige personskader og varige skader på maskinen. Hvis du i vanvare berører en fast gjenstand med trimmeren, må du straks stanse motoren (AV/OFF) og kontrollere trimmeren for eventuelle skader. Du må aldri bruke maskinen hvis den er skadet eller har mangler.
- Trimmingen og klippingen skal alltid utføres i øvre turtallsområde. Når du starter klippingen eller i løpet av trimmingen, må du ikke la motoren gå på lavt turtall.

- Bruk kun maskinen til det formål den er beregnet på, som f.eks. trimming og slåing av ugress.
- Hold aldri trådhodet høyere enn knehøyde under arbeid.
- Hvis du slår i skråninger, må du alltid stå under skjæreanordningen. Du må kun arbeide i heng og skråninger hvis du kan stå stabilt og har et trygt og fast underlag under føttene.

TRIMMING

Trimmeren, forskriftsmessig utstyrt med beskyttelsesskjold og trådhode, trimmer høyt gress / kratt og ugress på steder som man ellers kommer vanskelig til - langs gjerder, vegger, fundamenter og rundt trestammer. Trimmeren kan også brukes til å slå vekstene ned til bakken (f.eks. ved oppryddingsarbeider i hagen og i uoversiktlig, tettvokst terreng).



MERK: Når man trimmer langs fundamenter, steinmur etc. oppstår det økt slitasje på tråden, selv om man arbeider ytterst forsiktig.

TRIMMING / SLÅING

Sving trimmeren i bevegelser fra side til side som om du skulle arbeide med ljå. Hold alltid trådhodet parallelt med bakken. Kontroller arealet som skal slås og fastsett den ønskede høyden på klippingen. Før og hold trådhodet i ønsket høyde for å få en jevn klipping (fig. 18).

TRIMMING PÅ TRANGE STEDER

Før trimmeren rett med en lett vinkel framover, slik at den beveger seg like over bakken. Trim alltid bort fra kroppen, aldri mot brukeren (fig. 19).

TRIMMING LANGS GJERDER OG FUNDAMENTER

Når du skal trimme langs gjerder, stolper, murvegger og fundamenter, må du føre maskinen sakte og forsiktig, uten å la tråden slå mot hindringer. Hvis skjæreverktøyet støter mot en fast hindring (stein, mur, trestamme og liknende), er det fare for tilbakeslag og økt slitasje på tråden.

TRIMMING RUNDT TRESTAMMER

Rundt trestammer må du føre trimmeren forsiktig og sakte, slik at tråden ikke er i berøring med barken. Slå rundt trestammer fra venstre mot høyre. Slå gresset og ugresset med spissen av tråden og hold trådhodet i lett vinkel framover.

SLÅING

Ved slåing slår du hele vegetasjonen helt ned til bakken. Hold i denne forbindelse trådhodet i 30 graders vinkel mot venstre. Sett håndtaket i ønsket posisjon. Vær oppmerksom på at det i dette tilfellet er større fare for personskader for brukeren og fare for å skade dyr som befinner seg i nærheten. Det er også fare for materielle skader på grunn av at gjenstander kan bli slynget ut til sidene (f.eks. steiner) (fig. 19).

Forlengelse av tråden

La motoren gå på full gass og slå kort (BUMP) med trådhodet mot bakken for å forlenge tråden. Tråden forlenges automatisk. Kniven på beskyttelsesskjoldet forkorter tråden til nødvendig lengde (fig. 16).



Viktig: Du må ikke bruke noen form for metalltråd eller metalltråd i plastmantel i trådhodet. Det kan føre til alvorlige personskader for brukeren.



OBS: Fjern med jevne mellomrom alle rester av plengress og ugress for å forhindre at skafttrøt blir overopphetet. Rester av plen-/gress- og ugress blir hengende fast under beskyttelsesskjoldet (fig. 17), noe som forhindrer en tilstrekkelig kjøling av skafttrøt. Fjern restene forsiktig med en skrutrekker eller liknende.

Utskiftning av tråd

1. Fjern skruen (A) ved å dreie den mot urviseren (fig. 20). Benytt den skrunøkkel som fulgte med i leveringen.
2. Demonter trådspolen (B) og fjæren (C) fra spindelen (D).
3. Fjern den gjenværende tråden (H).
4. Legg en 5,4 m x 2 mm tråd sammen i 2 halvdeler. Legg enden på sløyfen inn i slissen i trådspolen (fig. 21).
5. Spol tråden opp på spolen med urviseren som vist i fig. 22. Pass på at tråden holdes stram, og at begge de to trådhalvdelenes befinner seg i det respektive separate spolehuset. Spol opp tråden til det er igjen henholdsvis 15 cm trådlengde.
6. Før hver enkelt ende av tråden (H) gjennom åpningene (F) på motsatt side av spolen (fig. 23).
7. Før fjæren (C) over spindelen (D) og trær trådene gjennom øyene (G) i huset (E) (fig. 24).
8. Før spolen inn i huset (E) mens du trekker trådene gjennom øyet (G). Kontroller at fjæren er posisjonert korrekt i forhold til spolen og huset (fig. 24).
9. Når spolen er satt på plass i huset, presser du denne fast inn i huset slik at fjæren er spent. Trekk hardt i begge endene av tråden (H), slik at denne ikke klemmes inn mellom spolen og huset (fig. 25).
10. Hold fjærspenningen ved hjelp av et konstant press mot spolen inne i huset og fest skruen ved å dreie den med urviseren. Skruen skal bare trekkes til med håndkraft (fig. 26).
11. Forkort tråden til ca. 13 cm for at motoren skal belastes så lite som mulig i start- og oppvarmingsfasen (fig. 7).

VEDLIKEHOLD OG REPARASJONER



OBS! - Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikeholdsarbeider. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.

LUFTFILTER

For å rengjøre luftfilteret:

1. Press på luken (A) som holder fast luftfilteret, ta av dekslet (B) og ta ut filteret (C) (fig. 27).
2. Rengjør filteret med såpe og vann.
Du må aldri benytte bensin til dette !
3. La filteret tørke i luften.
4. Deretter setter du filteret inn igjen i motsatt rekkefølge.

MERK: Skift ut luftfilteret hvis det er utslitt, skadet eller veldig tilsmusset.

TANKLOKK / DRIVSTOFFILTER



OBS: Før du starter utskiftningen, må du tappe drivstoffet av maskinen og oppbevare det i en godkjent beholder. Åpne tanklokket forsiktig, slik at det eksisterende overtrykket kan reduseres sakte.

MERK: Hold lufteventilen (A) og tankklokket rene (fig. 28).

1. Trekk drivstoffsugethodet og filteret (B) ut av tanken med en krok (C) eller liknende (fig. 28).
2. Trekk sugethodet av med roterende bevegelse (fig. 28).
3. Skift ut filteret (D).

MERK: Du må aldri bruke trimmeren uten drivstoffilter. Det kan føre til alvorlige motorskader.

FORGASSERINNSTILLING

Forgasseren er innstilt optimalt ved levering fra fabrikken. Hvis ytterligere justeringer skulle være nødvendige, må du henvende deg til nærmeste kundeservice.

TENNPLUGG

1. Tennplugg-elektrodeavstand = 0.635 mm (fig. 29)
2. Trekk til tennpluggen med et tiltrekningsmoment på 12-15 Nm. Sett pluggetten på tennpluggen.

SLIPING AV TRÅDKNIVEN

1. Demonter kniven (E) fra beskyttelsesskjoldet (F) (fig. 30).
2. Fest kniven i en skrustikke. Slip kniven med en flat fil. Fil forsiktig så korrekt slipevinkel blir overholdt. Fil alltid bare i en retning.

LAGRING

1. Overhold alle vedlikeholdsforskrifter som er angitt over.
2. Rengjør trimmeren svært godt og smør metalledene inn med fett.
3. Tøm drivstofftanken og skru dekslet på igjen.
4. Start motoren når du har tømt tanken.
5. La motoren gå på tomgang til den stopper for å tømme forgasseren for drivstoff.
6. La motoren bli kald (ca. 5 minutter).
7. Løsne tennpluggen med en tennpluggnøkkel.
8. Hell en teskje ren 2-taktsolje inn i forbrenningskammeret. Trekk flere ganger sakte i startsnoren for å fordele oljen inne i motoren. Sett tennpluggen inn igjen.
9. Oppbevar maskinen på et kjølig, tørt sted hvor den er sikker mot åpne flammer og varmekilder som f.eks. gjennomstrømningsovner, oljefyringskjeler etc.



OBS: Alle vedlikeholdsarbeider som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, skal utføres på et kontraktverksted. For at en konstant og forskriftsmessig drift skal være garantert, må man kun bruke **ORIGINAL-RESERVEDELER**.

NY OPPSTART

1. Fjern tennpluggen.
2. Trekk startsnoren hurtig helt ut for å fjerne den gjenværende oljen fra forbrenningskammeret.
3. Rengjør tennpluggen og kontroller elektrodeavstanden. Skift ut tennpluggen ved behov.
4. Klargjør maskinen til bruk.
5. Fyll korrekt drivstoff-/oljeblanding på tanken. Se kapittel "Drivstoff og smøremidler".

DESTRUKSJON OG MILJØVERN

Rester av kjedeolje eller 2-taktsblanding må aldri tømmes

i avløpet eller i kanalisasjonen eller jordsmonnet. Kvitt deg med dem på miljøvennlig måte, f.eks. ved å levere dem inn til et egnet deponi.

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdnings-avfall, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte. Tøm oljetanken og bensintanken omhyggelig og lever inn restene til et deponi. Vennligst lever også maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalledene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan inn-hente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

FEILSØKING FOR MOTOREN

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	UTBEDRING
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsetter ikke å gå.	Feil startprosedyre.	Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
	Tilsetet tennplugg	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut.
	Tilstoppet drivstoffilter.	Skift ut drivstoffilteret.
Motoren starter, men går ikke med full ytelse.	Chokehåndtaket står i feil stilling.	Sett håndtaket på DRIFT.
	Tilsmusset gnistgitter.	Skift ut gnistgitteret.
	Tilsmusset luftfilter	Demonter filteret, rengjør det og sett det inn igjen.
	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
Motoren fuser.	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
Ingen ytelse under belastning.		
Motoren går med rykk og napp.	Feil innstilt tennplugg.	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut.
For mye røyk.	Feil innstilt forgasserblanding.	Få forgasseren innstilt hos en autorisert kundeservice.
	Feil drivstoffblanding.	Bruk korrekt drivstoffblanding (forhold 40:1).

SÄKERHETSYMBOLER OCH INTERNATIONELLA SYMBOLER

I denna bruksanvisning beskrivs säkerhetssymboler samt internationella symboler och piktogram som kan sitta på apparaten. Läs igenom bruksanvisningen, så att du känner till all information om säkerhet, montering, drift, underhåll och reparation.

SYMBOL	BETYDELSE
	• LÄS IGENOM BRUKSANVISNINGEN Om du inte rättar dig efter användningsanvisningarna och säkerhetsåtgärderna i bruksanvisningen kan allvarliga skador uppträda. Läs bruksanvisningen före start och användning av denna apparat.
	• ANVÄND HUVUD-/ÖGON- OCH HÖRSELSKYDD VARNING: Ivägslungade föremål kan medföra allvarliga ögonskador, buller kan medföra hörselskador. Använd ögon- och hörselskydd när du använder apparaten. Nedfallande föremål kan förorsaka allvarliga huvudskador, använd därför huvudskydd när du använder denna maskin.
	• HÅLL ANDRA PERSONER PÅ AVSTÅND VARNING: Se till att ingen uppehåller sig inom 15 meters avstånd från arbetsområdet. Detta gäller i synnerhet för barn och djur.
	• ANVÄND FOTSKYDD OCH HANDSKAR Använd stadiga stövlar och handskar när du använder apparaten.
	• VARNINGSSYMBOL Uppmärksammar dig på fara, varningsanvisningar eller anledning till extra försiktighet. Kan användas tillsammans med andra symboler eller piktogram.
	• HANDTAGETS AVSTÅND Pilriktning som handtaget ska installeras i. Positionen får inte underskridas!
	• OBSERVERA: HET YTA Berör absolut inte ett hett avgasrör, en het växel eller en het cylinder. Du kan drabbas av brännskador. Dessa delar blir ytterst heta under drift och förblir heta en kort tid även efter att apparaten har fränkopplats.
	• SKADERISK! Se upp för ivägslungade föremål.
	• ANVÄND INGA METALLKLINGOR VARNING: För att undvika allvarliga skador får inga skärblad av metall monteras.
	• MAXIMALT VARVTAL Skärehetens maximala varvtal. Apparaten får inte användas med högre varvtal.

Bensintrimmer

1. Tekniska data

Modell	AT 3351 A	
Motoreffekt	kW / PS	0,75 / 1,0
Motortyp		2-takts
Cylindervolym	cm ³	25
Drivmedel	bensin-oljeblandning	40:1
Tankinnehåll	ml	450
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	3.050±350
Skärverktygets max. varvtal	min ⁻¹	8.500
Drivmedelsförbrukning	kg/h	0,54
Snittbredd	cm	38
Trådtjocklek	mm	2,0
Trådförråd	m	2 x 2,7
Trådförlängning		vidrörselautomatik
Vikt	kg	5,4
Ljudeffektsnivå	dB (A)	110
Ljudtrycksnivå enligt EN 27917	dB (A)	101
Vibrationer - fullgas (enligt EN ISO 11806)	m/s ²	8,96
Vibrationer - tomgång (enligt EN ISO 11806)	m/s ²	4,71

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Apparaterna har byggts i enlighet med föreskrifterna DIN EN ISO 11806 och uppfyller till fullo föreskrifterna i apparat- och produktsäkerhetslagen.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Uppgifter om ljudemission i enlighet med förordningen om maskinbullerinformation resp. maskinriktlinjen: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 85 dB (A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. användning av hörselskydd).



Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid idrifttagningen.

FÖRE DRIFTEN

- Förvara alltid denna bruksanvisning inom räckhåll tillsammans med bensintrimmern.
- Läs igenom bruksanvisningen noga. Sätt dig in i hur manöverelementen fungerar, så att du kan hantera apparaten på ett säkert sätt.
- Barn och ungdomar får inte använda apparaten; med undantag för ungdomar som arbetar under handledning och uppsikt av en person som är väl insatt i apparaten.
- Kontrollera före varje användning att skärhuvudet sitter fast ordentligt samt att gasspaken återgår till nollläget automatiskt.
- Alla skyddsplåtar och säkerhetsanordningar måste vara korrekt fastsatta.
- Kontrollera noga före varje användning att apparaten inte har lösa eller skadade delar. Börja inte med arbetet förrän motsvarande reparationer eller inställningar har utförts.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller med tillräckligt mycket artificiellt ljus.

- Se till att inga andra personer vistas på 15 meters omkrets under arbetet.
- Anpassa handtaget till din kroppsstorlek före starten, och se till att skärhuvudet inte berör några föremål.
- Gör klart för dig vilken fara det kan finnas för ditt huvud, dina händer och fötter.
- Titta noga på områdena som ska klippas. Avlägsna alla löv som kan fastna i tråden. Avlägsna dessutom alla föremål som kan slungas iväg vid klippningen.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BENSINDRIVNA TRIMMERS



WARNING: Bensin är ytterst brännbart och dess ångor kan explodera vid antändning. Ge akt på följande:

- Lagra bensin endast i behållare som är avsedda och godkända för lagring av ett sådant ämne.
- Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan du fyller tanken. Så länge motorn är het får du aldrig ta av tanklocket eller fylla på bensin.
- I tanken kan det uppstå tryck. Lossa till att börja med locket långsamt, så att detta tryck kan minska.
- Fyll endast på bensin i ett rent, väl ventilerat rum. Torka omedelbart bort bensin som runnit över. Om bensin har runnit över måste du hålla alla tändkällor borta och vänta med att starta motorn tills all bensin har avdunstat.
- Se till att du använder rätt bensin resp. bensin-

/oljeblandning. Tanklocket måste sitta fast för driften.

- 6) Starta apparaten på minst 3 meters avstånd från det ställe där du tankade. Rök varken under tankningen eller driften, och se till att inga gnistor eller öppna lågor når in i arbetsområdet.

UNDER DRIFTEN

- Använd denna trimmer endast för det avsedda ändamålet, dvs. klippning av gräs, snår och ogräs.
- Undvik att starta trimmern av misstag. Var alltid i startläge när du drar i startlinan.
- Var alltid uppmärksam. För att inte skada dig själv och andra, bör du inte arbeta med den här apparaten när du är trött.
- Arbeta inte med denna apparat om du är påverkad av droger, alkohol och läkemedel.
- Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med denna apparat.
- Bär lämplig skyddsklädsel. Arbeta inte med den här apparaten barfota eller med öppna sandaler. Bär alltid stadiga skor med gummisulor. Vi rekommenderar att du använder handskar, hörselskydd och långbyxor.
- Bär inga vida kläder eller sjalar, halsband, slipsar osv. De kan dras in i luftintaget. Se även till att långt hår inte kan hamna i luftinloppet. Sätt upp långt hår bakom huvudet, så att hals- och axelområdet är fritt.**
- Håll händer, ansikte och fötter borta från alla rörliga delar. Försök inte beröra eller stoppa tråden, så länge som den roterar.
- Arbeta med denna apparat endast i väl ventilerade områden utomhus. I slutna rum kan kolmonoxidavgaser vara dödande.
- Böj dig inte för långt framåt. Se alltid till att du står stabil och i balans.
- Berör inte avgasröret eller cylindern. Dessa delar blir ytterst heta under drift och förblir heta ett kort tag även efter att apparaten har fränkopplats.
- Håll alltid fast trimmern med båda händerna under arbetet. Håll fast både det främre och det bakre handtaget ordentligt.
- Kontrollera regelbundet skärhuvudets tillstånd. Alla skadade delar måste bytas ut omedelbart. Följ de nödvändiga säkerhetsåtgärderna under bytet.
- Om du träffar ett föremål eller fastnar i det, stäng då omedelbart av motorn och kontrollera om den har skadats. Reparera en eventuell skada innan du försöker återuppta arbetet. Använd inte trimmern om det finns lösa eller skadade delar i den.
- Låt inte motorn gå snabbare än vad som behövs för klippning, trimning eller renklippning av kanter. Låt inte motorn gå på högt varvtal när du inte håller på och klipper.
- Trädsyddet måste alltid vara fastsatt när trimmern används. Om detta inte är fallet kan motorn bli för het. **ARBETA ENDAST MED APPARATEN NÄR SKYDDET ÄR FASTSAT.**
- Skärlinjen får inte överskrida den längd på

skyddsplåten som anges i denna handbok.

- Se till att trimmern inte är nedsmutsad med växtdelar eller andra material.
- Stäng alltid av motorn när du tar en paus i klippningen eller går till ett annat område.
- Byt ut avgasröret och (vid behov) gnistskyddet om de är defekta.
- För att minimera brandrisken måste motor och avgasrör vara fria från gräs, löv och överflödigt smörjett.
- Vid alla ingrepp, vare sig det rör sig om underhåll, reparationsarbeten, byte av skärhuvudet eller montering av säkerhetsanordningar, måste motorn vara avstängd.
- Använd endast original-reservdelar vid underhåll av denna trimmer. Dessa delar erhåller du hos din återförsäljare. Användning av andra delar eller annat tillbehör som inte är avsedda för denna trimmer kan medföra allvarliga skador för den arbetande personen och gör att garantin upphör att gälla.
- Arbeta endast med trimmern om rätt trimtråd är installerad och båda trimtrådarna befinner sig på rätt längd.

EFTER DRIFTEN

- Rengör trimmern från gräs- och smutsrester efter driften.
- Lås in apparaten på ett lämpligt ställe, för att skydda den mot obehörig användning.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Om det fortfarande finns bensin i apparatens tank, så får apparaten inte lagras i en byggnad, där ångorna kan antändas av öppna lågor eller gnistor.
- Låt motorn svalna innan du lägger apparaten i ett slutet rum.
- Lås in trimmern i ett lämpligt, torrt rum för att skydda den mot obefogad användning och skador.

MONTERING

MONTERING AV HANDTAGET

Handtaget är av förpackningsskål vridet nedåt

- Lösa ställskruven och vrid handtaget uppåt. Positionera handtaget motsvarande pilens riktning, se varningsetiketten (B) (bild 1)
- Dra åt ställskruven ordentligt.

MONTERING AV TRÅDSKYDDET (bild 2+3)

Skyddsskärmen måste haka fast i röret. Kraftigt tryck kan behövas.

- Sätt på skyddet (B) på skaffästet (C).
- Använd den medföljande skruven (E) och muttern (F) för fastsättning av skyddet (bild 3).



OBSERVERA: Se till att alla komponenter är rätt monterade och att skruvarna är åtdragna.



OBSERVERA! – Rätta dig alltid efter säkerhetsanvisningarna. Trimmern får endast användas för att klippa gräs eller lätt ogräs. Det är absolut

förbjudet att klippa annat slags material. Använd inte trimmern som hävarm för att lyfta, flytta eller för att förminska föremål; den får inte heller fästas i styva fästen. Det är förbjudet att sätta fast apparater eller tillbehör på trimmerns drivenhet, vilka tillverkaren inte uttryckligen angivit för detta ändamål.

MONTERING AV SKAFET MED SKÄRVERKTYGET (bild 4 - 6)

 **Observera:** Stäng av trimmern innan du monterar skafet med skärverktyget. Skaderisk!

Upplysning: För att underlätta monteringen eller demonteringen av skafet med skärverktyget, ställ trimmern på marken eller på en arbetsbänk.

1. Lossa vredet (A) genom att vrida det moturs (bild 4).
2. Håll fast skafet (B) och tryck det rakt in i snabbväxlingskopplingsstycket (C) tills lösgöringsknappen (D) hakar i hålet (E) i kopplingsstycket (bild 4+5).
3. Vrid vredet (A) medurs för att dra åt (bild 6).

 **Var försiktig:** Innan du börjar använda trimmern måste lösgöringsknappen ha hakat i hålet i kopplingsstycket och vredet vara ordentligt åtdraget!

DRIVMEDEL OCH OLJA

DRIVMEDEL

För optimalt resultat använder du normalt, blyfritt drivmedel blandat med speciell 40:1 2-takts-motorolja. Rätta dig efter blandningsanvisningen.

 **OBSERVERA:** Använd aldrig rent drivmedel utan olja. Motorn tar skada av detta och garantin för denna produkt upphör att gälla. Använd ingen drivmedelsblandning som har lagrats längre än 90 dagar.

 **OBSERVERA:** Använd endast kvalitativt högvärdig 2-takts-blandolja för luftkylda motorer, blandningsförhållande 40:1.

DRIVMEDELSBLANDNING

Blanda drivmedlet med 2-taktsolja i en godkänd behållare. Blandningsförhållandet mellan drivmedel och olja hittar du i blandningstabellen. Skaka behållaren så att allt blandas väl.

Tabell för drivmedelsblandning

Bensin	2-taktsolja/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

 **OBSERVERA:** Vid felaktigt blandningsförhållande upphör garantin att gälla.

START

Kallstart

För att inte överbelasta motorn vid starten måste du kapa skårstråden till 13 cm (bild 7).

1. Ställ tändningsbrytaren på läget "TILL" (I) (bild 8)
2. Apparaten har 3 chokesteg: choke STÄNGD, choke HALV, choke ÖPPEN. Skjut choken till läget STÄNGD (bild 9).
3. Tryck på bränslepumpen (A) 10 gånger (bild 10).

4. Håll tag apparaten ordentligt i handtaget – tryck ner uppgångsbrytaren (B) och gasspaken (C) helt (bild 11)
5. Dra ut startlinan en kort bit, tills du känner ett motstånd (ungefär 10 cm) (bild 12) – du måste dra jämnt och snabbt för att motorn ska tändas (dra 4 gånger).
6. Skjut choken till läget HALV (bild 13).
7. Dra i startlinan 4 gånger och tryck ned gasspaken helt (bild 12).
8. När motorn har startat, låt den choken stå på läget HALV i ca 10 sekunder (bild 13).
9. Därefter skjuter du choken till läget ÖPPEN (bild 14).
10. Om motorn inte startar, upprepa då stegen 1-7.

UPPLYSNING: Om motorn inte startar efter upprepade försök, gå då tillväga så som beskrivs i kapitlet "Felavhjälpning".

UPPLYSNING: Dra alltid ut startlinan rakt. Om du drar ut den snett, skaver linan mot ögla. Denna friktion gör att tråden rivs upp och därmed slits snabbare. Håll alltid fast starthandtaget när linan dras tillbaka. Se till att linan inte sprätter tillbaka när den är utdragen. Det kan medföra att linan fastnar och/eller att startkåpan skadas.

Varmstart

1. Lägg trimmern på ett fast, plant underlag.
2. Skjut tändningsbrytaren till läget "TILL (I)" (bild 8).
3. Håll fast apparaten i handtaget och tryck gasspaken.
4. Dra igenom startlinan snabbt tills motorn startar, men inte mer än 6 gånger.
5. Om motorn inte skulle starta, försök då så som beskrivs i kapitlet "Kallstart".

AVSTÄNGNING AV MOTORN (bild 15)

Lossa gasspaken. Låt motorn gå på tomgång. Tryck och håll tändningsbrytaren (A) intryckt tills motorn stannar.

ANVÄNDNINGSAVISNINGAR

- Om du inte är insatt i trimmern, öva då hanteringen när motorn inte är på (FRÅN/OFF).
- Kontrollera alltid terrängen, fasta föremål som metalldelar, flaskor, stenar o.dyl. kan slungas iväg och förorsaka allvarliga skador samt skada apparaten varaktigt. Om du skulle råka beröra ett fast föremål med trimmern, frångöpa då motorn omedelbart (FRÅN/OFF) och undersök om trimmern har skadats. Använd aldrig apparaten om den är skadad eller uppvisar defekter.
- Trimma och klipp alltid i det övre varvtalsområdet. Låt inte motorn gå på lågt varvtal i början av klippningen eller under trimningen.
- Använd apparaten endast för det avsedda ändamålet, som trimning och klippning av ogräs.
- Håll aldrig trådhuvidet över knähöjd under driften.
- Vid klippning på sluttningar måste du alltid stå under skärarnordningen. Arbeta endast på sluttningar och kullar om du har fast och säker mark under fötterna.

TRIMNING

Trimmern, vederbörligt utrustad med skyddsskärm och trådhuvid, trimmar högt gräs/snår och ogräs på svåråtkomliga ställen – längs staket, väggar, fundament och runt trädstammar. Trimmern kan även användas för mejningsarbeten ner till marken (t.ex. rensningsarbete i trädgården och i oöverskådlig, tätbevuxen terräng).

 **UPPLYSNING:** Även om man är ytterst försiktig medför trimning vid fundament, stenmurar etc. ökat trädsitage.

TRIMNING / KLIPPNING

Svinga trimmern i en halvmåneformad rörelse från ena sidan till den andra. Håll alltid tråd huvudet parallellt med marken. Kontrollera terrängen och bestäm den önskade klipphöjden. För och håll tråd huvudet på den önskade höjden, så att du får ett jämnt snitt (bild 18)

TÅT TRIMNING

För trimmern rakt med lätt lutning framåt, så att den rör sig knappt över marken. Trimma alltid bort från kroppen, aldrig i riktning mot användaren (bild 19).

TRIMNING VID STAKET OCH FUNDAMENT

För att trimma vid staket, pålar, stenvägg och fundament, för du apparaten långsamt och försiktigt, utan att låta träden stöta emot några hinder. Om skärverktyget träffar ett fast hinder (sten, mur, trädstam e.dyl.), finns det risk för en rekyl och högre trädsitage.

TRIMNING RUNT TRÄDSTAMMAR

Runt trädstammar för du trimmern försiktigt och långsamt, så att skärtråden inte berör trädets bark. Klipp från vänster till höger. Klipp gräs och ogräs med trädens spets och luta tråd huvudet lätt framåt.

MEJNING

Vid mejning klipper du hela vegetationen ner till marken. Här för lutar du tråd huvudet åt vänster med 30 graders vinkel. Ställ handtaget på önskad position. Beakta den ökade skaderisken för användaren, kringstående och djur, samt risken för materiella skador genom ivägslungade objekt (t.ex. stenar) (bild 19).

FÖRLÄNGNING AV SKÄRTRÅDEN

För att förlänga skärtråden låter du motorn gå på fullgas och vidrör (BUMP) marken med tråd huvudet. Tråden förlängs automatiskt. Kniven på skyddsskärmen kapar träden till erforderlig längd (bild 16).

 **Viktigt:** Använd ingen som helst typ av metalltråd eller metalltråd med plasthölje i tråd huvudet. Detta kan medföra allvarliga skador för användaren.

 **OBSERVERA:** Avlägsna regelbundet alla gräs- och ogräsrester för att undvika att skafröret överhettas. Gräs-/ogräsrester fastnar under skyddsskärmen (bild 17), detta gör att skafröret inte kan svalna tillräckligt. Avlägsna resterna försiktigt med en skruvmejsel eller liknande.

BYTE AV SKÄRTRÅDEN

1. Avlägsna skruven (A) genom att vrida den moturs (bild 20). Använd den medföljande skruvnyckeln.
2. Avlägsna trädspolen (B) och fjädern (C) från spindeln (D).
3. Avlägsna den återstående skärtråden (H).
4. Lagg ihop en 5,4 m x 2 mm tråd i 2 hälften. Lagg ögleändan i trädspolens slits (bild 21)
5. Linda skärtråden medurs på spolen så som visas på bild 22. Se till att den är stram och att de båda tråd-hälfterna befinner sig i var sitt spolhus. Linda tråden tills det återstår ca 15 cm trådlängd av varje tråd hälft.

6. För snörets (H) respektive ändar genom öppningarna (F) på spolens motstående sida (bild 23).
7. För fjädern (C) över spindeln (D) och trå trådändarna genom öglorna (G) i huset (E) (bild 24).
8. För in spolen i huset (E) medan du drar trådändarna genom öglan (G). Se till att fjädern är rätt positionerad mot spolen och huset (bild 24).
9. När spolen är placerad i huset, trycker du fast spolen i huset, så att fjädern spänns. Dra kraftigt i trådens (H) båda ändar, så att tråden inte kläms fast mellan spole och hus (bild 25).
10. Håll fjäderspänningen genom att trycka konstant på spolen i huset och fäst skruven medurs. Dra bara åt skruven för hand (bild 26).
11. Kapa tråden till ca 13 cm, så belastas motorn mindre i start- och uppvärmningsskedet (bild 7).

UNDERHÅLL OCH SERVICE

 **OBSERVERA !** – Använd alltid skyddshandskar under underhållsarbete. Utför inget underhåll med varm motor.

LUFTFILTER

Rengöring av luftfiltret:

1. Tryck på spärren (A) som fixerar luftfiltret, ta av locket (B) och ta ur filtret (C) (bild 27).
2. Rengör filtret med tvål och vatten.
Använd aldrig bensin!
3. Låt filtret lufttorka.
4. Sätt nu i filtret igen i omvänd ordningsföljd.

UPPLYSNING: Byt ut luftfiltret om det är slitet, skadat eller för starkt nedsmutsat.

TANKLOCK / DRIVMEDELSFILTER

 **OBSERVERA:** Före bytet måste drivmedlet avlägsnas ur apparaten och lagras i en för ändamålet godkänd dunk. Öppna försiktigt tanklocket så att övertrycket kan avta långsamt.

UPPLYSNING: Håll avluftningsventilen (A) och tanklocket rena (bild 28).

1. Dra ut drivmedelssughuvudet och filtret (B) ur tanken med en krok (C) e.dyl. (bild 28).
2. Dra av sughuvudet med en vridrörelse (bild 28).
3. Byt ut filtret (D).

UPPLYSNING: Använd aldrig trimmern utan drivmedelsfilter. Annars kan det uppstå allvarliga motorskador.

FÖRGASARINSTÄLLNING

Förgasaren har ställts in optimalt av tillverkaren. Var god vänd dig till ansvarig kundtjänst om ytterligare inställningar skulle behövas.

TÄNDSTIFT

1. Tändstiftets elektrodavstånd = 635mm (bild 29)
2. Dra åt tändstiftet med ett vridmoment på 12-15 Nm. Sätt på tändkontakterna på tändstiftet.

SKÄRPNING AV TRÄDKNIVEN

1. Avlägsna skärkniven (E) från skyddsskärmen (F) (bild 30).
2. Fäst kniven i ett skruvstycke. Skärp kniven med en flatfil.

Fila försiktigt så att skärpningsvinkeln inte förändras.
Fila alltid bara i en riktning.

LAGRING

1. Beakta alla underhållsföreskrifter ovan.
2. Rengör trimmern väl och smörj i metalldelarna med fett.
3. Töm drivmedelstanken och skruva på locket igen.
4. När tanken är tömd startar du motorn.
5. Låt motorn gå på tomgång tills den stannar, så töms förgasaren på drivmedel.
6. Låt motorn svalna (ungefär 5 minuter).
7. Lossa tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
8. Håll i en tesked ren 2-taktsolja i brännrummet. Dra i startlinan långsamt flera gånger för att fördela oljan inuti motorn. Sätt i tändstiftet igen.
9. Lagra apparaten på en torr, sval plats, där den är skyddad mot öppna lågor och värmekällor som t.ex. varmvattenberedare, oljeeldningspannor etc.



OBSERVERA: Alla underhållsarbeten som inte nämns i bruksanvisningen måste genomföras av en auktoriserad verkstad. För att en konstant och korrekt drift ska vara säkerställd får endast **ORIGINAL-RESERVDELAR** användas.

NY IDRIFTTAGNING

1. Avlägsna tändstiftet.
2. Dra snabbt igenom startlinan för att avlägsna överbliven olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet. Byt tändstiftet vid behov.
4. Förbered apparaten för användning.
5. Fyll tanken med rätt drivmedel/oljeblandning. Se kapitlet "Driv- och smörjmedel".

OMHÄNDERTAGANDE OCH MILJÖSKYDD

Rester av kedjeolja resp. 2-taktsblandning får aldrig hållas i avlopp resp. kanalisation eller jordmån, utan måste omhändertas på ett miljövänligt sätt, t.ex. på en återvinnings-station.

Om din motorsåg en dag skulle bli oanvändbar eller du inte längre behöver den, släng den då inte i hushålls-soporna, utan omhändertar den på ett miljövänligt sätt. Töm oljetanken och bensintanken noga och lämna in resterna till en återvinningsstation. Lämna likaså in motorsågen på en återvinningsstation. Plast- och metalldelarna i din gamla motorsåg kan här separeras och återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

ÅTGÄRDANDE AV FEL I MOTORN

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte, eller startar men stannar igen.	Felaktigt startförlopp.	Beakta anvisningarna i denna bruksanvisning.
	Felaktigt inställd	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren, förgasarblandning.
	Igensotat tändstift	Rengör/ställ in tändstiftet eller byt ut det.
	Tilltäppt drivmedelsfilter.	Byt ut drivmedelsfiltret.
Motorn startar, men kör inte med full effekt.	Felaktigt spakläge på choken.	Sätt spaken på DRIFT.
	Smutsigt gnistgaller.	Byt ut gnistgallret.
	Smutsigt luftfilter	Avlägsna filtret, rengör det och sätt i det på nytt.
	Felaktigt inställd förgasar-blandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn hackar.	Felaktigt inställd förgasar - blandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
Ingen effekt vid belastning.		
Motorn går ryckigt.	Felaktigt inställt tändstift.	Regnrör/ställ in tändstiftet eller byt ut det.
För mycket rök.	Felaktigt inställd förgasar-blandning.	Låt auktoriserad kundtjänst ställa in förgasaren.
	Felaktig drivmedelsblandning.	Använd rätt drivmedelsblandning (förhållande

TURVASYMBOLIT JA KANSAINVÄLISET SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa käytetään turvasymboleja sekä kansainvälisiä symboleja ja kuvamerkkejä, jotka voivat esiintyä myös itse laitteessa. Lue käyttöohje, jotta voisit perehtyä kaikkiin turvallisuutta, asennusta, käyttöä, huoltoa ja korjausta koskeviin ohjeisiin.

SYMBOL	MERKITYKSET
	• LUE KÄYTTÖOHJE Jos et noudata käyttöohjeita ja turvatoimenpiteitä, laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue käyttöohje ennen laitteen käynnistystä ja käyttöä.
	• KÄYTÄ PÄÄN-, SILMIEN- JA KUULONSUOJAIMIA VAROITUS: Maasta ylös paiskautuvat esineet voivat aiheuttaa vakavia silmävammoja, liian kova melu taas kuulon menetyksen. Käytä tällä laitteella työskennellessäsi suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Putoavat esineet voivat aiheuttaa vakavia päävammoja. Käytä tällä laitteella työskennellessäsi päänsuojaa.
	• PIDÄ MUUT HENKILÖT LOITOLLA VAROITUS: Huolehdi, ettei kukaan oleskele 15 m lähempänä toimivaa laitetta. Tämä pätee erityisesti lapsille ja eläimille.
	• KÄYTÄ SUOJAAVIA JALKINEITA JA KÄSINEITÄ Käytä työssä tukevia jalkineita ja suojakäsineitä.
	• VAROITUSSYMBOLI Ilmaisee vaaraa, varoittaa tai ilmoittaa syyn erityiseen varovaisuuteen. Sitä voidaan käyttää yhdessä muiden symbolien tai kuvamerkkien kanssa.
	• KÄDENSIJAN PAIKKA Huomioi nuolen näyttämä suunta kädensijan asennuksessa. Kädensijaa ei saa asentaa alemmaksi !
	• HUOMIO: KUUMAT PINNAT Älä kosketa kuumaan pakoputkeen, kuumaan vaihdelaatikkoontai kuumaan sylinteriin. Ne voivat aiheuttaa palovammoja. Nämä osat kuumenevat käytössä erittäin kuumiksi ja pysyvät laitteen sammuttamisen jälkeenkin kuumina vielä vähän aikaa.
	• VAMMAUTUMISEN VAARA ! Huomioi maasta ylös paiskautuvat esineet.
	• ÄLÄ KÄYTÄ METALLITERIÄ VAROITUS: Metallisia leikkuuteriä ei saa asentaa vakavien vammojen ehkäisemiseksi.
	• KORKEIN PYÖRIMISNOPEUS Leikkukyksikön korkein pyörimisnopeus. Laitetta ei saakäyttää korkeammalla pyörimisnopeudella.

Bensiinitrimmeri

TEKNISET TIEDOT

Malli		AT 3351 A
Moottorin teho	kW / PS	0,75 / 1,0
Moottorityyppi		2-tahtimoottori
Iskutilavuus	cm ³	25
Polttoaine	bensiini-/öljyseos	40:1
Tankin tilavuus	ml	450
Tyhjäkäyntinopeus	min ⁻¹	3.050±350
Leikkuutyökälun korkein pyörimisnopeus	min ⁻¹	8.500
Polttoaineen kulutus	kg/h	0,54
Leikkuuleveys	cm	38
Siiman paksuus	mm	2,0
Siiman pituus	m	2 x 2,25
Siiman pidennys		koputusautomaatiikka
Pain	kg	5,4
Äänen tehotas	dB (A)	110
Äänen painetaso EN 27917 mukaan	dB (A)	101
Tärinä – täyskaasu (EN ISO 11806 mukaan)	m/s ²	8,96
Tärinä – tyhjäkäynti (EN ISO 11806 mukaan)	m/s ²	4,71

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

Laitteet on valmistettu DIN EN ISO 11806 määräysten mukaan ja täyttävät täysin laite- ja tuoteturvallisuuslain vaatimukset.

TURVAOHJEITA

Meluemissiotiedot koneiden melua koskevan 3. ilmoitusmääräyksen tai koneita koskevan ohjesääntöön mukaan: Äänen painetaso voi työpaikalla ylittää 85 dB(A). Käyttäjän on tällöin ryhdyttävä meluntorjuntatoimiin (käytettävä esim. kuulonsuojaimia).



Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- Säilytä tämä käyttöohje aina ulottuvilla yhdessä bensiinitrimmerin kanssa.
- Lue ohjeet huolellisesti läpi. Tutustu käyttöelimiin, jotta laitteen käsittely olisi aina turvallista.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää tätä laitetta; nuoret saavat käyttää laitetta vain laitteen käyttöön perehtyneen henkilön valvomana.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitettyä, ja että kaasuvipu palaa automaattisesti takaisin nolla-asentoon.
- Kaikkien suojalevyjen ja turvalaitteiden on oltava paikallaan ja kunnolla kiinnitettynä.
- Tarkasta aina huolellisesti ennen laitteen käyttöä, etteivät osat ole löysällä tai viallisia. Aloita työ vasta, kun vastaavat korjaustyöt ja säädöt on suoritettu.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai riittävän voimakkaan lampun valossa.
- Huolehdi, ettei kukaan oleskele 15 m lähempänä toimivaa laitetta.
- Sovita kädensija ennen käynnistystä pituuteesi sopivaksi ja huomioi, ettei leikkuupää kosketa mitään esinettä.

- Muista aina, että laitteen käyttö voi vaarantaa pääsi, kätesi ja jalkasi.
- Tarkasta leikattavat alueet huolellisesti. Korjaa pois puunlehdet, jotka voivat kiinnittyä siimaan. Korjaa kaikki esineet pois, jotka voivat paiskautua ylös maasta leikkauksen aikana.

BENSIINIKÄYTTÖISTEN TRIMMERIEN JA VAPAALAIKKURIEN TURVAOHJEITA



VAROITUS: Bensiini syttyy erittäin helposti ja sen höyryt voivat räjähtää syttyessään. Huomioi aina seuraavat:

- Säilytä bensiiniä vain niille tarkoitetuissa ja hyväksytyissä säiliöissä.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä aina ennen säiliön täyttämistä. Säiliön kantta ei saa aukaista, eikä säiliöön saa täyttää bensiiniä moottorin ollessa kuuma.
- Säiliöön voi syntyä paine. Aukaise kansi hitaasti, jotta paine voisi laskea.
- Täytä säiliö vain puhtaassa, hyvin tuulettussa huoneessa. Pyyhi yliroiskunut bensiini heti pois. Kaikki syttymislähteet on pidettävä tällaisessa tapauksessa loitolla ja odotettava, että bensiini on haihtunut ennen moottorin käynnistystä.
- Varmista, että käytät oikeanlaatuista bensiiniä tai bensiini-öljyseosta. Säiliön kansi on kiinnitettävä huolellisesti ennen käyttöä.
- Käynnistä laite vähintään kolmen metrin etäisyydellä säiliön täyttöpaikasta. Älä tupakoi säiliön täytön tai laitteen käytön aikana, ja huomioi, ettei työalueella ole kipinäintä tai avotulta.

KÄYTÖN AIKANA

- Käytä tätä trimmeriä vain käyttötarkoituksen mukaisesti eli ruohon, tiheikön ja rikkaruohojen leikkaamiseen.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Ota aina käynnistysasento, kun vedät käynnistysköydestä.
- Ole aina tarkkaavainen. Jotta et vahingoittaisi itseäsi tai muita, älä käytä laitetta väsyneenä.
- Älä käytä laitetta, jos olet käyttänyt alkoholia, huumeita tai lääkkeitä.
- Käytä työssä aina suojalaseja.
- Käytä työhön sopivia asusteita. Älä työskentele paljain jaloin, äläkä käytä sandaaleja. Käytä aina tukevia, kumipohjaisia kenkiä. Suojakäsineiden, kuulonsuojaimien ja pitkien housujen käyttö on suositeltavaa.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai kaulahuiveja, ketjuja, solmioita tms. Ne voivat vetäytyä ilma-aukkoihin. Huomioi myös, etteivät pitkät hiuksesi vetäydy ilma-aukkoihin. Sido pitkät hiukset ponihännälle siten, ettei kaulalla, eikä olkapäillä riipu hiuksia.
- Pidä kätesi, kasvosi ja jalkasi loitolla liikkuvista osista. Älä koske siimaan tai yritä pysäyttää sitä sen pyöriessä.
- Käytä laitetta vain ulkona ja hyvin tuuletetuilla alueilla. Suljettuihin tiloihin kehittyä tappavaa hiilimonoksidikaasua eli hääkä.
- Älä kumarru liian alas. Seiso aina tukevassa asennossa ja tasapainoisesti.
- Älä koske pakoputkeen tai sylinteriin. Nämä osat kuumenevat käytössä erittäin kuumiksi ja pysyvät laitteen sammuttamisen jälkeenkin kuumina vielä vähän aikaa.
- Pidä trimmeristä työn aikana molemmin käsin kiinni. Pidä sekä etu- että takahavasta hyvin kiinni.
- Tarkasta leikkuupään kunto säännöllisesti. Kaikki vialliset osat on vaihdettava välittömästi. Noudata vaihdossa välttämättömiä turvatoimenpiteitä.
- Jos laite osuu leikkauksen aikana kovaan esineeseen tai juuttuu siihen kiinni, sammuta moottori heti ja tarkasta laitteen mahdolliset vauriot. Korjaa mahdollinen vaurio ennen työn jatkamista. Älä käytä trimmeriä, jos huomaat siinä löysiä tai viallisia osia.
- Älä ylitä leikkaukseen, trimmaukseen tai reunojen siistimiseen tarvittavaa moottorin pyörimisnopeutta. Älä anna moottorin käydä korkealla pyörimisnopeudella, jos et leikkaa laitteella.
- Siiman suojuksen on oltava paikallaan aina trimmerin toimiessa. Jos näin ei ole, moottori kuumuu liikaa. KÄYTÄ LAITETTA VAIN SUOJUKSEN OLLESSA PAIKALLAAN.
- Leikkuulinja ei saa ylittää tässä käsikirjassa mainitun suojalevyn pituutta.
- Huomioi, ettei trimmerissä ole kasvien jätteitä tai muuta likaa.
- Sammuta moottori aina, kun pidät työtaujan tai siirryt pois laitteen lähetyiltä.
- Vaihda pakoputki ja (tarvittaessa) myös kipinäsuoja, jos ne ovat käyttökelvottomia.
- Jotta tulipalon vaara olisi mahdollisimman pieni,

moottorissa eikä pakoputkessa saa olla ruohoa, lehtiä eikä liikaa voitelurasvaa.

- Moottori on sammutettava aina ennen huoltotöitä, korjausta, leikkuupään vaihtamista tai turva- varusteiden asennusta.
- Käytä trimmerin huollossa vain alkuperäisvaraosia. Nämä osat saat laitteen myyjältä. Muiden kuin tälle trimmerille tarkoitettujen lisävarusteiden tai lisäosien käyttö voi aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vammoja ja takuun menetyksen.
- Työskentele trimmerillä vain, kun siihen on asennettu oikea siima ja kun molemmat siimat ovat oikeanpituisia.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Puhdista trimmeriin jäänyt ruoho ja lika käytön jälkeen.
- Varastoi laitetta suljetussa tilassa, jotta sivulliset eivät voisi käyttää sitä luvatta.

MUITA TURVAOHJEITA

- Jos laitteen säiliössä on vielä bensiiniä, älä varastoi laitetta rakennuksessa, jossa avotuli tai kipinät voisivat sytyttää bensiinihöyryt.
- Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen varastoimista suljettuun tilaan.
- Sulje trimmeri sopivaan, kuivaan paikkaan, jotta se ei vahingoittuisi, eikä sivulliset voisi käyttää sitä luvatta.

ASENNUS

KÄDENSIJAN ASENNUS

Kädensija on käännetty pakkaamistavasta riippuen alaspäin.

1. Irrota säätöruuvi ja käännä kädensija ylös. Sijoita kädensija nuolen suuntaan, katso varoitustarraa (B) (kuva 1)
2. Kiristä säätöruuvi hyvin kiinni.

SIIMAN SUOJUksen ASENNUS (kuvat 2+3)

Suojakilven on napsahdettava kiinni putkeen. Paina tarvittaessa voimakkaasti.

1. Aseta suojus (B) varressa olevaan pidikkeeseen (C).
2. Käytä suojuksen kiinnittämiseen mukana toimitettua ruuvia (E) ja mutteria (F) (kuva 3).



HUOMIO: Huomioi, että kaikki osat on kiinnitetty hyvin ja ruuvit on kiristetty kunnolla.



HUOMIO! – Noudata aina turvatoimenpiteitä. Trimmeriä saa käyttää vain ruohon tai kevyen rikkaruohon leikkaamiseen. Muiden materiaalien leikkaaminen on ehdottomasti kielletty. Älä käytä trimmeriä nostovipuna, esineiden siirtelyyn tai pilkkoamiseen; älä myöskään kiinnitä sitä jäykkiin kiinnikkeisiin. Trimmerin käyttäminen ei saa kiinnittää minkäänlaisia laitteita tai lisävarusteita, joita valmistaja ei nimenomaan ole tähän tarkoitukseen hyväksynyt.

JATKOPUTKEN ASENNUS (kuva 4 – 6)



Huomio: Kytke laite pois ennen jatkoputken asennusta. Loukkaantumisvaara!

Huomautus: Aseta laite maahan tai kiinnitä työpöytään. Näin jatkoputken asennus ja purkaminen on helpompaa.

1. Löysää nuppia (A) kiertämällä sitä vastapäivään (kuva 4).
2. Pidä kiinni jatkoputkesta (B) ja paina sitä suoraan pik avaihtoliitoskappaleeseen (C), kunnes vapautusnappi (D) lukkiutuu vastaavaan liitoskappaleen reikään (kuva 4+5).
3. Kiristä kääntämällä nuppia (A) myötäpäivään (kuva 6).



Varo: Ennen käyttöä vapautusnapin on lukkiuduttava jatkokappaleen reikään ja nappi kiristettävä!

POLTTOAINE JA ÖLJY

POLTTOAINE

Käytä optimaalisen tuloksen aikaansaamiseksi tavallista, lyijytöntä polttoainetta, johon on sekoitettu 2-tahtista erikoismoottoriöljyä suhteessa 40:1. Noudata sekoitusohjetta.



HUOMIO: Älä koskaan käytä puhdasta, öljytöntä polttoainetta. Se vaurioittaa moottorin ja menetät tälle tuotteelle myönnetyn takuun. Älä käytä polttoainetta, jota on varastoitu yli 90 päivää.



HUOMIO: Käytä vain ilmajäähdytteisille moottoreille tarkoitettua korkealaatuista, 2-tahtista öljyseosta, jonka sekoitussuhde on 40:1.

POLTTOAINESEOS

Sekoita 2-tahtinen öljy polttoaineeseen hyväksytyssä säiliössä. Sekoitustaulukosta voit lukea polttoaineen ja öljyn sekoitussuhteen. Ravista säiliötä, jotta aineet sekoittuisivat hyvin.

Polttoaineen sekoitustaulukko

Bensiini	2-tahtinen öljy/40:1
1 litra	25 ml
5 litraa	125 ml



HUOMIO: Väärästä sekoittamisesta on seurauksena takuun menetys.

KÄYNNISTYS

Kylmäkäynnistys

Jotta moottori ei kuormittuisi käynnistyksessä liikaa, lyhennä leikkusuima 13 cm pituiseksi (kuva 7).

1. Käännä sytytyskytkin asentoon "PÄÄLLE" (I) (kuva 8).
2. Laitteessa on 3 käynnistyslappuvaihtetta: Käynnistyslappu KIINNI, käynnistyslappu PUOLIKSI AUKI, käynnistyslappu AUKI. Työnnä käynnistyslappu asentoon KIINNI (kuva 9).
3. Paina polttoainepumppua (A) 10 kertaa (kuva 10).
4. Pidä laitteen kädensijasta hyvin kiinni – paina aukaisuvipu (B) ja kaasuvipu (C) aivan pohjaan (kuva 11).
5. Vedä käynnistysköyttä hieman ulos, kunnes tunnet vastustusta (noin 10 cm) (kuva 12) – köydestä on vedettävä nopeasti ja tasaisesti, jotta moottori syttyisi (vedä 4 kertaa).
6. Työnnä käynnistyslappu asentoon PUOLIKSI AUKI (kuva 13).
7. Vedä käynnistysköydestä taas 4 kertaa ja paina kaasuvipu aivan pohjaan (kuva 12).

8. Jätä käynnistyslappu moottorin käynnistymisen jälkeen PUOLIKSI AUKI asentoon n. 10 sekunniksi (kuva 13).
9. Työnnä käynnistyslappu sen jälkeen asentoon AUKI (kuva 14).
10. Jos moottori ei käynnisty, toista vaiheita 1-7.

HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty monenkaan yrityksen jälkeen, menettele luvussa "Vianetsintä" esitetyllä tavalla.

HUOMAUTUS: Vedä käynnistysköysi aina suoraan ulos. Jos vedät sen vinoon, silmukka hankaa köyttä. Tämä hankaus vahingoittaa köyden ja kuluttaa sitä. Pidä käynnistyskahvasta kiinni köyden vetäytyessä sisään. Huomioi, ettei köysi luista takaisin sen ollessa ulosvedettynä. Köysi voi hakautua kiinni ja/tai vaurioittaa käynnistyspesän.

Kuumakäynnistys

1. Laske trimmeri kiinteälle, tasaiselle alustalle.
2. Työnnä sytytyskytkin asentoon "PÄÄLLE" (I) (kuva 8).
3. Pidä laitteen kädensijasta hyvin kiinni ja paina kaasuvipua.
4. Vedä käynnistysköydestä nopeasti, kunnes moottori käynnistyy, enintään 6 kertaa.
5. Jos moottori ei käynnisty, menettele luvussa "Kylmäkäynnistys" esitetyllä tavalla.

MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN (kuva 15)

Päästä kaasuvipu irti. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä. Paina ja pidä sytytyskytkintä (A) painettuna, kunnes moottori sammuu.

KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ HUOMAUTUKSIA

- Jos et ole tutustunut trimmeriin, harjoittele sen käyttöä sammutetulla moottorilla (POIS PÄÄLTÄ/OFF).
- Tarkasta leikattava alue ja korjaa kaikki esineet, kuten metalliosat, pullot, kivet ym. pois, sillä ne voivat paiskautua ylös maasta ja aiheuttaa vakavia vammoja sekä vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi. Jos kosketat trimmerillä vahingossa jotain kovaa esinettä, sammuta moottori heti (POIS PÄÄLTÄ/OFF) ja tarkasta trimmerin mahdolliset vauriot. Älä koskaan käytä vioittunutta laitetta tai kun huomaat siinä puutteita.
- Trimmaa ja leikkaa aina korkeimmilla pyörimisnopeuksilla. Älä anna moottorin käydä ruohonleikkauksen tai trimmauksen aikana alhaisilla pyörimisnopeuksilla.
- Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen, kuten esim. trimmaukseen ja rikkaruohon leikkaamiseen.
- Älä koskaan pidä siimapäätä leikkauksen aikana polvesi korkeudella.
- Kun leikkaat ruohoa rinteillä, oleskele aina leikkulaatteen alapuolella. Työskentele rinteillä ja mäissä vain, kun jalkojesi alla oleva maa on lujaa ja kiinteää.

TRIMMAUS

Asianmukaisesti suojakilvellä ja siimapäällä varustettu trimmeri leikkaa korkean ruohon/tiheikön ja rikkaruohon vaikeasti luoksepäästävistä kohdista – kuten aitojen, seinien, perustusten ja puunrunkojen viereltä. Trimmeriä voi käyttää myös maata myöten leikattavalle ruoholle (esim. puutarhan siistimiseen ja epähavainnollisten, tiheään kasvaneiden alueiden leikkaamiseen).



HUOMAUTUS: Myös hyvin varovainen perustojen, kivimuurien ym. vierellä suoritettu trimmaus kuluttaa siimaan tavallista enemmän.

TRIMMAUS / RUOHONLEIKKAUS

Heiluta trimmeriä sirpimäisin liikkein sivulta sivulle. Pidä siimapäätä yhdensuuntaisesti maata vasten. Tarkasta maasto ja määrää haluamasi leikkuukorkeus. Johda ja pidä siimapäätä haluamallasi korkeudella siten, että leikkaustuloksesta tulee tasainen (kuva 18)

MAANLÄHEINEN TRIMMAUS

Liikuta trimmeriä suoraan, kevyesti eteenpäin kallistaen niin, että se liikkuu juuri ja juuri maan yläpuolella. Älä trimmaa koskaan itseesi päin, vaan aina eteenpäin. (kuva 19).

TRIMMAUS AITOJEN JA PERUSTUSTEN VIERELLÄ

Kun leikkaat aitojen, pylväiden, kiviseinien ja perustusten viereltä, liikuttele laitetta hitaasti ja varovaisesti, äläkä anna siiman törmätä esteisiin. Jos leikkuutyökalu osuu kovaan esteeseen (kiveen, muuriin, puunrunkoon tms.), laite voi kimmahdtaa takaisin ja kuluttaa siimaa enemmän.

TRIMMAUS PUUNRUNKOJEN YMPÄRILLÄ

Liikuta trimmeriä puunrunkojen ympärillä varovaisesti ja hitaasti siten, ettei leikkuusiima kosketaisi puunkuorta. Leikkaa puunrunkojen ympärökset aina vasemmalta oikealle. Tartu ruohoon ja rikkaruohoon siiman kärjellä ja kallista siimapäätä hieman eteenpäin.

RUOHONLEIKKAUS

Leikkaa ruohonleikkussa koko kasvisto maata myöten. Kallista siimapäätä tällöin 30 astetta vasemmalle. Aseta kädensija haluamaasi asentoon. Huomioi, että maasta ylös paiskautuvat esineet (esim. kivet) voivat vaarantaa käyttäjän, vieressä seisovat henkilöt tai eläimet sekä aiheuttaa aineellisia vahinkoja (kuva 19).

Leikkuusiiman pidennys

Anna moottorin käydä täydellä kaasulla leikkuusiiman pidentämistä varten ja koputa (BUMP) siimapäätä maahan. Siima pidentyy näin automaattisesti. Suojakilvessä oleva terä lyhentää siiman tarpeellisen pituiseksi (kuva 16).



Tärkeää: Älä käytä siimapäässä minkäänlaista metallilankaa tai muovilla päällystettyä metallilankaa. Ne voivat aiheuttaa käyttäjälle vakavia vammoja.



HUOMIO: Poista säännöllisesti ruohon ja rikkaruohon jätteet putkivarren ylikuumenemisen ehkäisemiseksi. Nurmikon, ruohon ja rikkaruohon jätteet tarttuvat suojakilven alapuolelle (kuva 17) ja estävät putkivarren jäähtymisen. Poista jätteet varovaisesti ruuvitalalla tai muulla samantapaisella työkalulla.

Leikkuusiiman vaihto

1. Irrota ruuvi (A) vastapäivään kiertämällä (kuva 20). Käytä mukana toimitettua ruuviavainta.
2. Poista siimapuola (B) ja jousi (C) karasta (D).
3. Poista myös jäljelle jäänyt leikkuusiima (H).
4. Aseta 5,4m x 2mm kokoinen siima päällekkäin 2:eksi puoliskoksi. Aseta siimalenkin pää siimapuolassa olevaan rakoön (kuva 21).
5. Keri leikkuusiima myötäpäivään puolalle kuvassa 22 esitetyllä tavalla. Huomioi siiman kireys ja että

molemmat siimanpuoliskot ovat aina kulloisessakin puolapesässä. Keri siimaa, kunnes sitä on jäänyt jäljelle 15 cm.

6. Pujota siiman (H) päät puolaa vastapäätä olevista aukoista (F) läpi (kuva 23).
7. Aseta jousi (C) karan (D) päälle ja pujota siimanpääät pesässä (E) olevista silmukoista (G) läpi (kuva 24).
8. Aseta puola pesään (E) ja vedä siimanpääät samalla silmukasta (G) läpi. Varmista, että jousi on asettunut oikein puolaan ja pesään (kuva 24).
9. Kun puola on pesässä, paina puolaa lujasti pesää vasten, jotta jousi jännittyisi. Vedä siiman (H) molemmista päistä lujasti, jotta se ei juuttuisi puolan ja pesän väliin (kuva 25).
10. Paina puolaa koko ajan pesää vasten, jotta jousi pysyisi jännittyneenä ja kiinnitä ruuvi myötäpäivään. Kiristä ruuvi vain käsivoimin (kuva 26).
11. Lyhennä siimaa n. 13 cm pituiseksi, jotta moottori ei kuumenisi käynnistys- ja kuumentumisvaiheessa liikaa (kuva 7).

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO



HUOMIO ! – Käytä huoltotoissa aina suojakäsineitä. Älä huolla kuumaa moottoria.

ILMASUODATIN

Ilmasuodattimen puhdistus:

1. Paina kiinnitintä (A), joka pitää kiinni ilmasuodatinta, poista kansi (B) pois ja ota suodatin (C) paikoiltaan (kuva 27).
2. Puhdista suodatin vedellä ja saippualla.
- Älä koskaan käytä bensiiniä !**
3. Kuivata suodatin ilmassa.
4. Asenna suodatin takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS: Vaihda ilmasuodatin, jos se on kulunut, vaurioitunut tai hyvin likainen.

SÄILIÖN KANSI / POLTTOAINESUODATIN



HUOMIO: Poista polttoaine laitteesta ennen vaihtoa ja säilytä polttoainetta hyväksytyssä kanisterissa. Aukaise säiliön kansi varovaisesti, jotta paine voisi laskea hitaasti.

HUOMAUTUS: Pidä ilmanpoistiventtiili (A) ja säiliön kansi puhtaana (kuva 28).

1. Vedä polttoaineen imupää ja suodatin (B) koukulla (C) tms. säiliöstä (kuva 28).
2. Vedä imupää kiertäen irti (kuva 28).
3. Vaihda suodatin (D).

HUOMAUTUS: Trimmeriä ei saa käyttää koskaan ilman polttoainesuodatinta. Moottori voi vahingoittua siitä.

KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisesti. Jos säätöä on muutettava, käänny vastuullisen asiakaspalvelun puoleen.

SYTYTYSTULPPA

1. Sytytystulpan elektrodivälä = 0.635mm (kuva 29)
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomentilla. Aseta sytytyspistoke sytytystulpan päälle.

SIIMAN LEIKKUUTERÄN TEROITUS

- 1. Irrota leikkuuterä (E) suojakilvestä (F) (kuva 30).
- 2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Teroita terä lattaviilalla. Teroita varovaisesti, jotta teroituskulma ei muuttuisi. Teroita vain yhteen suuntaan.

VARASTOINTI

- 1. Noudata kaikkia edellä mainittuja huoltomääräyksiä.
- 2. Puhdista trimmeri erittäin huolellisesti ja voitele metalliosat rasvalla.
- 3. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kierrä kansi jälleen kiinni.
- 4. Kun säiliö on tyhjä, käynnistä moottori.
- 5. Käytä moottoria tyhjäkäynnillä kaasuttimen tyhjentämiseksi polttoaineesta, kunnes moottori sammuu.
- 6. Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
- 7. Irrota sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.
- 8. Täytä palamistilaan teelusikallinen puhdasta 2-tahtista öljyä. Vedä käynnistysköydestä hitaasti useamman kerran, jotta öljy voisi jakaantua moottorin sisällä. Aseta sytytystulppa jälleen paikalleen.
- 9. Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa, loitolla avotulesta ja lämpölähteistä kuten esim. kauttakulku lämmittimistä, öljylämmityskattiloista ym.



HUOMIO: Kaikki huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, on annettava sopimuskorjaamon tehtäväksi. Jatkuvan ja asianmukaisen toiminnan takaamiseksi laitteessa tulee käyttää vain **ALKUPERÄISVARAOSIA**.

MOOTTORIVIAN KORJAAMINEN

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty,käynnistyy, mutta ei toimi sen jälkeen 	Väärä käynnistystapa	Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita
	Väärin säädetty kaasutinseos	Anna ammattitaitoisen asiakaspalvelun säätää
		uhdista/säädä sytytystulppa tai vaihda uuteen
	Polttoainesuodatin tukossa	Vaihda uusi polttoainesuodatin
Moottori käynnistyy, mutta ei toimi täydellä teholla 	Väärä käynnistys-vipuasento	Aseta vipu asentoon KÄYTTÖ
		aihda uusi kipinäverkko.
		rrota suodatin, puhdista ja asenna uudelleen
	Väärin säädetty kaasutinseos	Anna ammattitaitoisen asiakaspalvelun säätää
Moottori änkyyttää Ei tehoa kuormituksessa	Väärin säädetty kaasutinseos	Anna ammattitaitoisen asiakaspalvelun säätää
Moottori hyppelehtii	Väärin säädetty sytytystulppa	Puhdista sytytystulppa/säädä tai vaihda uuteen
Liikaa savua 	Väärin säädetty kaasutinseos	Anna ammattitaitoisen asiakaspalvelun säätää

KÄYTTÖÖNOTTO VARASTOINNIN JÄLKEEN

- 1. Poista sytytystulppa.
- 2. Vedä käynnistysköydestä nopeasti, jotta jäljelle jäänyt öljy voisi poistua palamistilasta.3. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta sen elektrodiväli. Vaihda sytytystulppa tarpeen vaatiessa.
- 4. Valmistelee laite käyttöä varten.
- 5. Täytä säiliöön oikeanlaatuista polttoaine-öljyseosta. Katso lukua **”Poltto- ja voiteluaineet”**.

JÄTEHUOLTO JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ketjuöljyn tai 2-tahtiseoksen jätteitä ei missään tapauksessa saa kaataa viemäriverkostoon eikä maahan, vaan ne on jätetuotettava ympäristöystävällisellä tavalla, vietävä esim. haitallisten aineiden keräyspisteeseen. Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätetuotla se ympäristöy-stävälli-sellä tavalla. Tyhjennä öljy- ja bensiinitankki huolellisesti ja vie jätteet haitallisten aineiden keräyspisteeseen. Vie myös itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettä-viksi. Tietoja jätetuotlostaa saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

DE

EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG



Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **BenzinTrimmer AT 3351 A**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **98/37/EG** (EG-Maschinenrichtlinie), **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie), **2002/88/ EG** Abgasrichtlinie Stufe 1 und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

gemessener Schallleistungspegel	108 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	110 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, Technischer Leiter

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity
according to EU Guideline of Machines 98/37/EG



We, **ikra® GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declare under our sole responsibility that the **petrol brushcutter AT 3351 A** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **89/336/EEC** (EMV-Guideline), **73/23/EEC** (Low Voltage Guideline), **89/37/EG** (Guideline of Machines), **2002/88/ EC** Exhaust Emission Directive Level 1 and **2000/14/EC** (noise directive). For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

measured acoustic capacity level	108 dB(A)
guaranteed acoustic capacity level	110 dB(A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, Technical Director

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE
conforme à la directive CE sur les machines **98/37/EG**



Nous, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures à essence AT 3351 A**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **98/37/EC** (directive CE sur les machines) **89/336/CEE** (directive EMV), **2002/88/ CE** prescription en matière de gaz d'échappement, catégorie 1et **2000/14/C.E.** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

Niveau sonore mesuré	108 dB (A)
Niveau sonore garanti	110 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, Directeur technique

NL

EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig de EG-Machinerichtlijn 98/37/EG



Wij, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, verklaren, onder geheel eigen verantwoordelijkheid, dat het product **Benzinetrimmer AT 3351 A**, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de van toepassing zijnde veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen **98/37/EG** (EG-machine-richtlijn), **89/336/EWG** (EMV-richtlijn), **2002/88/EG**-richtlijn inzake verontreinigende gassen en deeltjes, niveau 1 en **2000/14/EG** (geluidsrichtlijn). Voor een vakkundige toepassing van de in de EG-richtlijnen genoemde veiligheids- en gezondheidseisen werd van de volgende normen en/of technische specificaties gebruik gemaakt: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

gemeten geluidsniveau	108 dB (A)
gegarandeerd geluidsniveau	110 dB (A)

Conformiteitbeoordelingsprocedure volgens bijlage V / richtlijn 2000/14/EG

Münster, 26.01.2006 Gerhard Knorr, technisch Directeur

Technische documentatie gedeponneerd bij: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva macchine CEE 98/37/EC



Noi, **Ikra® GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **trimmer a benzina AT 3351 A**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **98/37/EC** (direttiva macchine), **89/336/CEE** (direttiva EMV), **73/23/CEE** (direttiva bassa tensione), direttiva **2002/88/CE** per il controllo dei gas di scarico livello 1 e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

livello di potenza sonora misurato	108 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	110 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

Münster, 26.01.2006 Gerhard Knorr, Direttore Tecnico

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

Declaración de conformidad CE
de acuerdo con la Directriz de la CE relativa a Maquinaria 98/37/CE



Nosotros, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los productos **cortadores de gasolina BT AT 3351 A**, a los que hace referencia la presente declaración, cumplen las normas de seguridad y sanidad de general aplicación, que están contenidas en las Directrices de la CE **98/37/CE** (Directriz de la CE relativa a maquinaria) **89/336/CEE** (Directriz relativa al Reglamento Europeo sobre maquinaria), **2002/88/CE** Directriz de emanación de gases nivel 1 y **2000/14/CE** (Directriz relativa a la emisión de ruidos). Para la adaptación correcta de las normas de seguridad y sanidad, que están contenidas en las Directrices de la CE, se han aplicado las siguientes normas y/o especificaciones técnicas: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

Nivel de ruido medido	108 dB (A)
Nivel de ruido garantizado	110 dB (A)

Proceso de concesión de la Declaración de Conformidad según Anexo V / Directriz 2000/14/CE

Münster, 26.01.2006 Gerhard Knorr, Director Técnico

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PT**Declaração de conformidade de CE**

Conforme a directiva relacionada a máquinas 98/37/CE da CE



Nós, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto **apara-relvas a gasolina AT 3351 A**, a que se refere esta declaração, está em conformidade com os requisitos de segurança e de saúde das directivas da **CE 98/37/CE** (directiva relacionada a máquinas da CE), **89/336/CCE** (directiva relacionada à compatibilidade electromagnética), **2002/88/CE** norma de gases de escape categoria 1 e **2000/14/CE** (directiva relacionada a ruídos). Para a conversão apropriada dos requisitos de segurança e saúde citados nas directivas da CE foram utilizadas as seguintes normas e/ou especificação(ões) técnica(s): **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

Nível de potência acústica mensurado 108 dB (A)

Nível de potência acústica garantido 110 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade segundo o apêndice V / directiva 2000/14/CE

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, Diretor Técnico

Documentação técnica : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK**EF-overensstemmelseserklæring**

svarende til EF-maskindirektiv 98/37/EU



Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, erklærer på eget ansvar, at produkterne **benzin-trimmer AT 3351 A**, som denne erklæring drejer sig om, opfylder de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne **98/37/EG** (EF-maskindirektiv), **89/336/EØF** (EMC-direktiv), **2002/88/EG** Kuliliteretningslinje Trin 1 og **2000/14/EF** (støjdirektiv). For at kunne omsætte de nævnte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne korrekt er følgende standarder og/eller tekniske specifikation(er) blevet anvendt: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

målt lydeffektniveau 108 dB (A)

garanteret lydeffektniveau 110 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode ifølge tillæg V / direktiv 2000/14/EF

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, Teknisk chef

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO**EC-samsvarserklæring**

i samsvar med EF-maskindirektiv 98/37/EC



Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, erklærer på eget ansvar at produktene **bensindrevet trimmer AT 3351 A**, som denne erklæringen henviser til, oppfyller gjeldende sikkerhets- og helsekrav i EC-direktivene **98/37/EC** (EC-maskindirektiv), **89/336/EEC** (direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), **2002/88/EF** avgassdirektiv trinn 1 og **2000/14/EC** (støydirektiv). For forskriftsmessig realisering av de sikkerhets- og helsekrav som er spesifisert i EC-direktivene, ble følgende standarder og/eller tekniske spesifikasjon(er) lagt til grunn: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

målt lydeffektnivå 108 dB (A)

garantert lydeffektnivå 110 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EC

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, teknisk leder

Oppbevaring av de tekniske dokumentene : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SE**EG-försäkran om överensstämmelse**
motsvarande EG-maskinriktlinje 98/37/EG

Vi, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim Tyskland**, förklarar med ensamansvar att produkterna **bensiintrimmer AT 3351 A**, som denna försäkran gäller för, uppfyller de tillämpliga säkerhets- och hälsokraven i EG-riktlinjerna **98/37/EG** (EG-maskinriktlinje), **89/336/EEG** (EMC-riktlinje), **2002/88/EG** avgasdirektiv steg 1 och **2000/14/EG** (bullerriktlinje). För korrekt genomförande av de säkerhets- och hälsokrav som ingår i EG-riktlinjerna har följande normer och/eller tekniska specifikation(er) tillämpats: **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

uppmätt ljudeffektsnivå	108 dB (A)
garanterad ljudeffektsnivå	110 dB (A)

Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt appendix V / riktlinje 2000/14/EG

Münster 26.01.2006

Gerhard Knorr, teknisk chef

Deponering av de tekniska handlingarna: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FI**Selvitys EY-standardinmukaisuudesta**
Koneita koskevan EY-ohjesäännön 98/37/EY mukaisesti

Me, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, selvitämme omalla vastuullamme, että tuotteet **bensiintrimmerit AT 3351 A**, joita tämä selvitys koskee, täyttävät asianmukaiset, EY-ohjesääntöjen **98/37/EY** (koneita koskeva EY-ohjesääntö), **89/336/EEC** (sähkömagneettista toleranssia koskeva EY-ohjesääntö), **2002/88/ EY** poistokaasuja koskeva ohjesääntö, vaihe 1 ja **2000/14/EY** (melua koskeva EY- ohjesääntö) turva- ja terveysvaatimukset. EY- ohjesäännöissä mainittujen turva- ja terveysvaatimusten asianmukaisessa sovelluksessa käytettiin seuraavia normeja ja/tai teknistä(-siä) spesifikaatiota(-oita): **DIN ISO 11806:1997, EN ISO 14982:1998**.

äänen mitattu tehotaso	108 dB (A)
äänen taattu tehotaso	110 dB (A)

Standardinmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V / ohjesäännön 2000/14/EY mukaisesti.

Münster, 26.01.2006

Gerhard Knorr, tekninen johtaja

Teknisten asiakirjojen säilytys : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Benzinwerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this petrol tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR**Conditions de garantie**

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil l'essence la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

NL**Garantievoorwaarden**

Voor dit benzine apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

IT**GARANZIA**

Per questo attrezzo benzina, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizioni e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES**Condiciones de garantía**

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta gasolina le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

PT**Termos de garantia**

Para esta ferramenta gasolina nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fica reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças assessorias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas somente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas somente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros tornase extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

DK**Garantibetingelser**

For dette benzinværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiuskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

NO**Garantivilkår**

For dette bensinverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

SE**Garantivillkor**

För det här bensinverktyget lämnar vi, oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet gentemot slutkunden, följande garanti:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är förslitningsdelar och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FI**Takuuehdot**

Myönnämme tälle bensiinityökälulle seuraavanlaisen takuun, riippumatta ostosopimukseen merkityistä myyjän sitoumuksista aiakasta kohtaan:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service addresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica
las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec - Service, c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: 0049 - 37341-131 35	Fax: 0049 - 37341-131 24
AT	emot Arnold KG, Josef-Heiß-Straße 7, A - 6134 Vomp	Tel.: 0043 - 5242-73279	Fax: 0043 - 5242-67449
BE	GSC Bijlokestraat 17-19BE- 9070 Destelbergen	Tel.: 0032 - (0)70 224 224	Fax: 0032 - (0)9 230 42 58
BG	DENEX LTD. 2 Louis Ahailler Str. , BG – SOFIA 1404	Tel.: 00359 - 2 - 958 81 39	Fax: 00359 - 2 - 858 21 07
CA	IKRA home & garden tools. 7885 Trannere Avenue, Mississauga Ontario L5S 1V8	Tel.: 001 - 9056 7699 91 211	Fax: 001 - 9056 7611 13
CH	Dax Maschinenbau GmbH, Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenburg	Tel.: 0041 - 41 - 780 20 79	Fax: 0041 - 41 - 780 98 28
CY	Lambrou & Zorlakkis Ltd., 107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia	Tel.: 00357 - 22 - 667908	Fax: 00357 - 22 - 667157
CZ	BONAS spol. s.r.o., CZ – 399 01 Milevsko Stankov		
DK	Willemoes Petersen Silberl & Maskinhandel, Brøndbytoften 10, DK - 2605 Brøndby	Tel.: 0045 - 36752881	Fax: 0045 - 36755855
ES	Centro De Piezas S.A. Cempisa, C/Alvarez de Castro 143, E - 17820 Banyoles (Girona)	Tel.: 0034 - 972 583 245	Fax: 0034 - 972 583 248
FR	Ikra Service France, Zi de la Vigne, 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: 0033 - 5 61 50 78 94	Fax: 0033 - 5 34 28 07 78
GB	Avon Equipment Ltd., Unit 7/8, Bonville BUS CTR, Dixon Road, Brislington, Bristol. BS 4 5 QW	Tel.: 0044 - 117 972 3210	Fax: 0044 - 117 972 1120
GR	Panos Vrontanis & Co., 3 Mola Street, GR - 13671 Acharnes	Tel.: 0030 - 210 - 2402020	Fax: 0030 - 210 - 2463600
HR	Iskra elektronika d.o.o., Božidara Magovca 63, HR - 10000 ZAGREB	Tel.: 00385 - 1 66 01 777	Fax: 00385 - 1 66 70 257
HU	Agroflasz Kft., Vasútsor 80, H – 2011 Budakalász	Tel.: 0036 - 26 - 540 - 193	Fax: 0036 - 26 - 540 - 194
IN	Proactive Overseas Pvt. Ltd., C-4/1 Vasant Vihar New Delhi - 110057, India	Tel.: 0091 - 11 - 26154441	Fax: 0091 - 11 - 26145358
IT	ETR EUROTRADE, di Enrico Thoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: 0039 - 0331-86 49 60	Fax: 0039 - 0331-86 51 10
LU	Bobinage Georges Back, 53, Rue Nic. Meyers, LU – 4918 Bascharage	Tel.: 00352-507-622	Fax: 00352-504-889
LV	BRIGCO Ltd, Ganību dambis 24a, LV - 1005 Rīga	Tel.: 00371 - 7382274	Fax: 00371 - 7381909
NL	Alons b.v., Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: 0031 - 599-671570	Fax: 0031 - 599-672370
PL	VICTUS Emak sp. zo. o., UL. Naramowicka 150, PL – 61619 Poznań	Tel.: 0048 - 61-8238369	Fax: 0048 - 61-8205139
PT	Comag Branco & C.A., S.A., Apartado 1, Costa do Valado, P – 3803 Aveiro Codex	Tel.: 00351 - 234 342 327	Fax: 00351 - 234 342 185
RO	BRONTO COMPROD S.R.L., Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO – 3400 Cluj-Napoca	Tel.: 0040 - 264-435 337	Fax: 0040 - 264-436 654
RU	BAUMAT Bort, The Russian Fedaration Altufyevskoye shosse 2A, RU - 127273 Moscow	Tel.: 007 - 095 - 3639580	Fax: 007 - 095 - 3639581
SE	Mektek Elektroniksanering AB, Malmövägen 1, SE – 24631 Löddeköpinge	Tel.: 0046 - 46 71 33 30	Fax: 0046 - 46 71 33 37
SI	BIBIRO d.o.o., Trzaska cesta 233, SI – 1000 Ljubljana	Tel.: 00386 - 1 - 256 48 68	Fax: 00386 - 1 - 256 48 67
TR	FISEK DEMIR HIRDAVAT KOLL. STI Eskanazi ve Ortagi, Necatbey Caddesi Vekilharc Sok. No. 14, TR - (80030) Karaköy / Istanbul	Tel.: 0090 - 212-2512949	Fax: 0090 - 212-2930315
YU	Mikro Motor, Tabanovački put 16, YU - 15000 Šabac	Tel.: 00381 - 15 - 369 660	Fax: 00381 - 15 - 369 661